

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1975 Nr. 44

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de bescherming van drukletters en hun
internationaal depot,
met uitvoeringsreglement,
en Protocol inzake de duur van de bescherming;
Wenen, 12 juni 1973*

B. TEKST

**Vienna Agreement for the Protection
of Type Faces and their International Deposit**

The Contracting States,

Desiring, in order to encourage the creation of type faces, to provide an effective protection thereof,

Conscious of the role which type faces play in the dissemination of culture and of the special requirements which their protection must fulfil,

Have agreed as follows:

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

Establishment of a Union

The States party to this Agreement constitute a Union for the protection of type faces.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement and the Regulations,

- (i) "type faces" means sets of designs of:
 - (a) letters and alphabets as such with their accessories such as accents and punctuation marks,
 - (b) numerals and other figurative signs such as conventional signs, symbols and scientific signs,
 - (c) ornaments such as borders, fleurons and vignettes, which are intended to provide means for composing texts by any graphic technique. The term "type faces" does not include type faces of a form dictated by purely technical requirements;
- (ii) "International Register" means the International Register of **Type Faces**;

**Arrangement de Vienne concernant
la protection des caractères typographiques
et leur dépôt international**

Les Etats contractants,

Désirant, afin d'encourager la création des caractères typographiques, assurer une protection efficace de ceux-ci,

Conscients du rôle que les caractères typographiques jouent dans la diffusion de la culture et conscients des exigences particulières auxquelles doit répondre leur protection,

Sont convenus de ce qui suit:

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Article premier

Constitution d'une Union

Les Etats parties au présent arrangement sont constitués à l'état d'Union pour la protection des caractères typographiques.

Article 2

Définitions

Au sens du présent arrangement et du règlement d'exécution, on entend par

- i) caractères typographiques", les ensembles de dessins
 - a) de lettres et alphabets proprement dits, avec leurs annexes, telles que accents et signes de ponctuation,
 - b) de chiffres et d'autres signes figuratifs, tels que signes conventionnels, symboles et signes scientifiques,
 - c) d'ornements, tels que bordures, fleurons et vignettes, ensembles destinés à servir de moyens pour composer des textes par toutes techniques graphiques; l'expression „caractères typographiques” ne comprend pas les caractères dont la forme est dictée par des exigences purement techniques;
- ii) „registre international”, le registre international des caractères typographiques;

- (iii) "international deposit" means the deposit effected for the purposes of recording in the International Register;
- (iv) "applicant" means the natural person who, or the legal entity which, effects an international deposit;
- (v) "owner of the international deposit" means the natural person or the legal entity in whose name the international deposit is recorded in the International Register;
- (vi) "Contracting States" means the States party to this Agreement;
- (vii) "Union" means the Union established by this Agreement;
- (viii) "Assembly" means the Assembly of the Union;
- (ix) "Paris Convention" means the Convention for the Protection of Industrial Property signed on March 20, 1883, including any of its revisions;
- (x) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;
- (xi) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization and, as long as it subsists, the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI);
- (xii) "Director General" means the Director General of the Organization;
- (xiii) "Regulations" means the Regulations under this Agreement.

CHAPTER I

NATIONAL PROTECTION

Article 3

Principle and Kinds of Protection

The Contracting States undertake, in accordance with the provisions of this Agreement, to ensure the protection of type faces, by establishing a special national deposit, or by adapting the deposit provided for in their national industrial design laws, or by their national copyright provisions. These kinds of protection may be cumulative.

Article 4

Natural Persons and Legal Entities Protected

(1) In Contracting States which declare under Article 34 that they intend to ensure protection by establishing a special national deposit

- iii) „dépôt international”, le dépôt effectué en vue d’une inscription au registre international;
- iv) „déposant”, la personne physique ou morale qui effectue un dépôt international;
- v) „titulaire du dépôt international”, la personne physique ou morale dont le nom est inscrit au registre international en tant que titulaire du dépôt international;
- vi) „Etats contractants”, les Etats parties au présent arrangement;
- vii) „Union”, l’Union instituée par le présent arrangement;
- viii) „Assemblée”, l’Assemblée de l’Union;
- ix) „Convention de Paris”, la Convention pour la protection de la propriété industrielle signée le 20 mars 1883, y compris chacun de ses Actes révisés;
- x) „Organisation”, l’Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle;
- xi) „Bureau international”, le Bureau international de l’Organisation et, tant qu’ils existeront, les Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle (BIRPI);
- xii) „Directeur général”, le Directeur général de l’Organisation;
- xiii) „règlement d’exécution”, le règlement d’exécution du présent arrangement.

CHAPITRE PREMIER

PROTECTION NATIONALE

Article 3

Principe et modes de la protection

Les Etats contractants s’engagent à assurer, conformément aux dispositions du présent arrangement, la protection des caractères typographiques, soit par l’institution d’un dépôt national spécial, soit par l’aménagement du dépôt prévu par leur législation nationale sur les dessins et modèles industriels, soit encore par leurs dispositions nationales sur le droit d’auteur. Ces modes de protection peuvent être cumulés.

Article 4

Personnes protégées

1) Dans les Etats contractants qui déclarent conformément à l’article 34 qu’ils entendent assurer la protection par l’institution d’un

or by adapting their national industrial design laws, the protection of this Agreement shall apply to natural persons who, or legal entities which, are residents or nationals of a Contracting State.

(2) (a) In Contracting States which declare under Article 34 that they intend to ensure protection by their national copyright provisions, the protection of this Agreement shall apply to:

- (i) creators of type faces who are nationals of one of the Contracting States;
- (ii) creators of type faces who are not nationals of one of the Contracting States but whose type faces are published for the first time in one of such States.

(b) Any Contracting State referred to in subparagraph (a) may assimilate creators of type faces who have their habitual residence or domicile in a Contracting State to creators of type faces who are nationals of that State.

(3) For the purposes of the Agreement, any association of natural persons or legal entities which, under the national law of the State according to which it is constituted, may acquire rights and assume obligations, notwithstanding the fact that it is not a legal entity, shall be assimilated to a legal entity. However, any Contracting State may protect, in lieu of the said association, the natural persons or legal entities constituting it.

Article 5

National Treatment

(1) Each Contracting State shall be obliged to grant to all natural persons and legal entities entitled to claim the benefits of this Agreement the protection afforded to its nationals according to the kind of protection which such Contracting State declares under Article 34.

(2) If a Contracting State referred to in Article 4 (2) requires, under its domestic law, compliance with formalities as a condition of protecting type faces, these should be considered as fulfilled, with respect to type faces whose creators are referred to in Article 4 (2), if all the copies of the type faces published with the authority of the creator or other owner entitled to protection are accompanied by or, as the case may be, bear a notice consisting of the symbol © accompanied by the name of the owner entitled to protection and the year date of the first such publication placed in such a manner as to give reasonable notice of claim of protection.

dépôt national spécial ou par l'aménagement du dépôt prévu par leur législation nationale sur les dessins et modèles industriels, sont protégées en vertu du présent arrangement les personnes physiques ou morales domiciliées dans un Etat contractant ou ayant la nationalité d'un tel Etat.

2) a) Dans les Etats contractants qui déclarent conformément à l'article 34 qu'ils entendent assurer la protection par leurs dispositions nationales sur le droit d'auteur, sont protégés en vertu du présent arrangement

- i) les créateurs de caractères typographiques ayant la nationalité d'un Etat contractant;
- ii) les créateurs de caractères typographiques n'ayant pas la nationalité d'un Etat contractant mais dont les caractères typographiques sont publiés pour la première fois dans un tel Etat.

b) Tout Etat contractant visé au sous-alinéa a) peut assimiler aux créateurs de caractères typographiques ayant la nationalité d'un Etat contractant les créateurs de caractères typographiques ayant leur résidence habituelle ou leur domicile dans cet Etat.

3) Les groupements de personnes physiques ou morales auxquels la législation nationale selon laquelle ils sont constitués permet d'acquérir des droits et d'assumer des obligations bien qu'ils ne soient pas des personnes morales sont assimilés à des personnes morales aux fins du présent arrangement. Toutefois, tout Etat contractant peut protéger, au lieu desdits groupements, les personnes physiques ou morales qui les constituent.

Article 5

Traitement national

1) Tout Etat contractant est tenu d'accorder à toutes les personnes physiques et morales qui ont qualité pour invoquer le bénéfice du présent arrangement la protection dont bénéficient ses nationaux selon le mode qu'il a indiqué conformément à l'article 34.

2) Lorsqu'un Etat contractant visé à l'article 4.2) exige, en vertu de sa législation nationale, l'accomplissement de formalités à titre de condition de la protection des caractères typographiques, ces exigences sont considérées comme satisfaites pour les caractères typographiques dont les créateurs sont visés à l'article 4.2) si tous les exemplaires des caractères typographiques qui sont publiés avec l'autorisation du créateur ou tout autre titulaire bénéficiaire de la protection sont accompagnés par une mention ou, le cas échéant, portent une mention constituée par le symbole © accompagné de l'indication du nom du titulaire bénéficiaire de la protection et de l'année de la première publication, apposée d'une manière montrant de façon nette que la protection est réservée.

Article 6

Concepts of Residence and Nationality

(1) (a) Any natural person shall be regarded as a resident of a Contracting State for the purposes of Articles 4 (1) and 13 if:

- (i) according to the national law of that State he is a resident of that State, or
- (ii) he has a real and effective industrial or commercial establishment in that State.

(b) Any natural person shall be regarded as a national of a Contracting State for the purposes of Articles 4 (1) and 13 if, according to the national law of that State, he is a national of that State.

(2) (a) Any legal entity shall be regarded as a resident of a Contracting State for the purposes of Articles 4 (1) and 13 if it has a real and effective industrial or commercial establishment in that State.

(b) Any legal entity shall be regarded as a national of a Contracting State for the purposes of Articles 4 (1) and 13 if it is constituted according to the national law of that State.

(3) Where any natural person or legal entity invoking the benefits of this Agreement is a resident of one State and a national of another State, and where only one of those States is a Contracting State, the Contracting State alone shall be considered for the purposes of this Agreement and the Regulations.

Article 7

Conditions of Protection

(1) The protection of type faces shall be subject to the condition that they be novel, or to the condition that they be original, or to both conditions.

(2) The novelty and the originality of type faces shall be determined in relation to their style or overall appearance, having regard, if necessary, to the criteria recognized by the competent professional circles.

Article 8

Content of Protection

(1) Protection of type faces shall confer upon the owner thereof the right to prohibit:

- (i) the making, without his consent, of any reproduction, whether identical or slightly modified, intended to provide means for

Article 6

Notions de domicile et de nationalité

1) a) Aux fins des articles 4.1) et 13, une personne physique est considérée comme domiciliée dans un Etat contractant si

- i) selon la législation nationale de cet Etat, elle a son domicile dans cet Etat, ou si
- ii) elle a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans cet Etat.

b) Aux fins des articles 4.1) et 13, une personne physique est considérée comme ayant la nationalité d'un Etat contractant si tel est le cas selon la législation nationale de cet Etat.

2) a) Aux fins des articles 4.1) et 13, une personne morale est considérée comme domiciliée dans un Etat contractant si elle a dans cet Etat un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux.

b) Aux fins des articles 4.1) et 13, une personne morale est considérée comme ayant la nationalité d'un Etat contractant si elle est constituée conformément à la législation nationale de cet Etat.

3) Lorsqu'une personne physique ou morale qui invoque le bénéfice du présent arrangement a son domicile dans un Etat et a la nationalité d'un autre et qu'un seul des deux est un Etat contractant, seul l'Etat contractant est pris en considération aux fins du présent arrangement et du règlement d'exécution.

Article 7

Conditions de la protection

1) La protection des caractères typographiques est subordonnée soit à la condition qu'ils soient nouveaux, soit à la condition qu'ils soient originaux, ou à ces deux conditions à la fois.

2) La nouveauté et l'originalité des caractères typographiques s'apprécient en fonction de leur style ou aspect d'ensemble, en tenant compte, le cas échéant, des critères admis par les milieux professionnels qualifiés.

Article 8

Contenu de la protection

1) La protection des caractères typographiques confère au titulaire le droit d'interdire

- i) de confectionner sans son consentement toute reproduction, identique ou légèrement modifiée, destinée à servir de moyens

composing texts by any graphic technique, irrespective of the technical means or material used;

- (ii) the commercial distribution or importation of such reproductions without his consent.

(2) (a) Subject to subparagraph (b), the right defined in paragraph (1) applies irrespective of whether or not the protected type faces have been known to the maker of the reproduction.

(b) Contracting States in which originality is a condition of protection are not required to apply subparagraph (a).

(3) The right provided for in paragraph (1) shall also cover any reproduction of type faces obtained by the distortion, by any purely technical means, of the protected type faces, where the essential features thereof remain recognizable.

(4) The making of elements of type faces, by a person acquiring type faces, during the ordinary course of the composition of texts, shall not be considered a reproduction within the meaning of paragraph (1) (i).

(5) Contracting States may take legislative measures to avoid abuses which might result from the exercise of the exclusive right provided under this Agreement in cases where, apart from the protected type faces in question, no other type faces are available in order to achieve a particular purpose in the public interest. The legislative measures shall not, however, prejudice the right of the owner to just remuneration for the use of his type faces. Nor shall the protection of type faces under any circumstances be subject to any forfeiture either by reason of failure to work or by reason of the importation of reproductions of the protected type faces.

Article 9

Term of Protection

(1) The term of protection may not be less than fifteen years.

(2) The term of protection may be divided into several periods, each extension being granted only at the request of the owner of the protected type faces.

Article 10

Cumulative Protection

The provisions of this Agreement shall not preclude the making of a claim to the benefit of any more extensive protection granted by

pour composer des textes par toutes techniques graphiques, quels que soient le moyen technique et la matière employés;

- ii) de mettre dans le commerce ou d'importer de telles reproductions sans son consentement.

2) a) Sous réserve du sous-alinéa b), le droit prévu à l'alinéa 1) existe, que les caractères typographiques protégés aient été connus ou non de l'auteur de la reproduction.

b) Les Etats contractants dans lesquels l'originalité est une condition de la protection ne sont pas tenus d'appliquer les dispositions du sous-alinéa a).

3) Le droit prévu à l'alinéa 1) vise également toute reproduction de caractères typographiques obtenu en déformant, par tous moyens purement techniques, les caractères typographiques protégés, lorsque les caractéristiques essentielles de ces derniers demeurent reconnaissables.

4) N'est pas considérée comme reproduction au sens de l'alinéa 1) i) la confection d'éléments de caractères typographiques réalisée par l'acquéreur des caractères typographiques au cours du processus normal de la composition des textes.

5) Les Etats contractants peuvent prendre des mesures législatives pour éviter les abus qui pourraient résulter de l'exercice du droit exclusif prévu par le présent arrangement, dans les cas où, hors les caractères typographiques protégés en cause, il n'existe pas de caractères typographiques disponibles pour atteindre un but déterminé d'intérêt public. Ces mesures législatives ne peuvent toutefois porter atteinte au droit du titulaire à une rémunération équitable pour l'utilisation de ses caractères typographiques. La protection des caractères typographiques ne peut être atteinte par une déchéance quelconque, soit pour défaut d'exploitation soit pour introduction de reproductions des caractères typographiques protégés.

Article 9

Durée de la protection

1) La durée de la protection ne peut être inférieure à quinze ans.

2) La durée de la protection peut être fractionnée en plusieurs périodes, chaque prolongation n'étant accordée que sur requête du titulaire du droit.

Article 10

Cumul de protection

Les dispositions du présent arrangement n'empêchent pas de revendiquer l'application de dispositions nationales conférant une pro-

national laws and shall in no way affect the protection granted by other international conventions.

Article 11

Right of Priority

For the purposes of the right of priority, if applicable, national deposits of type faces shall be considered deposits of industrial designs.

CHAPTER II

INTERNATIONAL DEPOSIT

Article 12

International Deposit and Recording

(1) Subject to the provisions of paragraph (2), the international deposit shall be effected direct with the International Bureau, which shall record it in the International Register in accordance with this Agreement and the Regulations.

(2) (a) The national law of any Contracting State may provide that international deposits by natural persons or legal entities residing in the respective State may be effected through the intermediary of the competent Office of that State.

(b) Where an international deposit is effected, as provided for in subparagraph (a), through the intermediary of a competent Office of a Contracting State, that Office shall indicate the date on which it received the international deposit and shall transmit the said deposit in good time to the International Bureau in the manner provided for in the Regulations.

Article 13

Right to Effect International Deposits and to Own Such Deposits

(1) Any natural person who, or legal entity which, is a resident or a national of a Contracting State may effect and be the owner of international deposits.

(2) (a) Any association of natural persons or legal entities which, under the national law of the State according to which it is constituted, may acquire rights and assume obligations notwithstanding

tection plus étendue et ne portent aucune atteinte à la protection accordée par d'autres conventions internationales.

Article 11

Droit de priorité

Aux fins du droit de priorité, dans le cas où un tel droit est applicable, le dépôt national de caractères typographiques est considéré comme un dépôt de dessins et modèles industriels.

CHAPITRE II

DÉPÔT INTERNATIONAL

Article 12

Dépôt international et inscription au registre international

1) Sous réserve de l'alinéa 2), le dépôt international est effectué directement auprès du Bureau international, qui l'inscrit au registre international conformément au présent arrangement et au règlement d'exécution.

2) a) La législation nationale de tout Etat contractant peut disposer que les dépôts internationaux des personnes physiques et morales domiciliées dans cet Etat peuvent être effectués par l'intermédiaire de l'administration compétente dudit Etat.

b) Lorsqu'un dépôt international est effectué en vertu du sous-alinéa a), par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant, cette administration indique la date à laquelle elle a reçu le dépôt international et le transmet à bref délai au Bureau international, conformément au règlement d'exécution.

Article 13

Qualité pour effectuer un dépôt international et être titulaire d'un tel dépôt

1) Toute personne physique ou morale qui est domiciliée dans un Etat contractant ou a la nationalité d'un tel Etat peut effectuer un dépôt international et être titulaire d'un tel dépôt.

2) a) Les groupements de personnes physiques ou morales auxquels la législation nationale selon laquelle ils sont constitués permet d'acquérir des droits et d'assumer des obligations bien qu'ils ne soient pas des personnes morales ont qualité pour effectuer des dépôts

the fact that it is not a legal entity, shall have the right to effect international deposits and to own such deposits if it is a resident or national of a Contracting State.

(b) Subparagraph (a) shall be without prejudice to the application of the national law of any Contracting State. However, no such State shall refuse or cancel the effects provided for in Article 18 with respect to an association of the kind referred to in subparagraph (a) on the ground that it is not a legal entity if, within two months from the date of an invitation addressed to it by the competent Office of that State, the said association files with that Office a list of the names and addresses of all the natural persons or legal entities constituting it, together with a declaration that its members are engaged in a joint enterprise. In such a case, the said State may consider the natural persons or legal entities constituting the said association to be the owners of the international deposit, in lieu of the association itself, provided that the said persons or entities fulfil the conditions set forth in paragraph (1).

Article 14

Contents and Form of the International Deposit

- (1) The international deposit shall contain:
 - (i) a signed instrument of international deposit declaring that the deposit is effected under this Agreement, and indicating the identity, residence, nationality and address of the applicant as well as the name of the creator of the type faces for which protection is sought or that the creator has renounced being mentioned as such;
 - (ii) a representation of the type faces;
 - (iii) payment of the prescribed fees.
- (2) The instrument of international deposit may contain:
 - (i) a declaration claiming the priority of one or more earlier deposits effected in or for one or more States party to the Paris Convention;
 - (ii) an indication of the denomination given to the type faces by the applicant;
 - (iii) the appointment of a representative;
 - (iv) such additional indications as are provided for in the Regulations.
- (3) The instrument of international deposit shall be in one of the languages prescribed by the Regulations.

internationaux et être titulaires de tels dépôts s'ils sont domiciliés dans un Etat contractant ou ont la nationalité d'un tel Etat.

b) Le sous-alinéa a) ne fait pas obstacle à l'application de la législation nationale des Etats contractants. Toutefois, aucun de ces Etats ne peut refuser ni annuler les effets prévus à l'article 18 à l'égard d'un groupement du type visé au sous-alinéa a) pour le motif qu'il n'a pas la personnalité morale si, dans les deux mois qui suivent la date d'une invitation lui ayant été adressée par l'administration compétente de cet Etat, ledit groupement dépose auprès de cette administration une liste des noms et adresses de toutes les personnes physiques ou morales qui le constituent, accompagnée d'une déclaration selon laquelle ses membres exploitent une entreprise commune. Dans ce cas, l'Etat en cause peut considérer comme titulaires du dépôt international, au lieu dudit groupement, les personnes physiques ou morales qui le constituent, pour autant que ces dernières remplissent les conditions posées par l'alinéa 1).

Article 14

Contenu et forme du dépôt international

1) Le dépôt international comporte

- i) un instrument de dépôt international signé, déclarant que ce dépôt est effectué en vertu du présent arrangement, indiquant l'identité, le domicile, la nationalité et l'adresse du déposant et mentionnant le nom du créateur des caractères typographiques dont la protection est requise ou indiquant que celui-ci a renoncé à être mentionné comme tel;
- ii) une représentation des caractères typographiques;
- iii) le paiement des taxes prescrites.

2) L'instrument de dépôt international peut

- i) comporter une déclaration revendiquant la priorité d'un ou de plusieurs dépôts antérieurs effectués dans ou pour un ou plusieurs Etats parties à la Convention de Paris;
- ii) indiquer la dénomination que le déposant donne aux caractères typographiques;
- iii) comporter la constitution d'un mandataire;
- iv) comporter toutes autres indications prévues dans le règlement d'exécution.

3) L'instrument de dépôt international doit être rédigé dans une des langues prescrites par le règlement d'exécution.

Article 15

Recording or Declining of the International Deposit

(1) Subject to paragraph (2), the International Bureau shall promptly record the international deposit in the International Register. The date of the international deposit shall be the date on which it was received by the International Bureau or, if the international deposit has been effected, as provided for in Article 12 (2), through the intermediary of the competent Office of a Contracting State, the date on which that Office received the deposit, provided that the deposit reaches the International Bureau before the expiration of a period of one month following that date.

(2) (a) Where the International Bureau finds any of the following defects, it shall invite the applicant, unless it is clearly impossible to reach him, to correct the defect within three months from the date on which it sent the invitation:

- (i) the instrument of international deposit does not contain an indication that it is effected under this Agreement;
- (ii) the instrument of international deposit does not contain such indications concerning the residence and nationality of the applicant as to permit the conclusion that he has the right to effect international deposits;
- (iii) the instrument of international deposit does not contain such indications concerning the applicant as are necessary to permit him to be identified and reached by mail;
- (iv) the instrument of international deposit does not contain an indication of the name of the creator of the type faces or of the fact that the creator has renounced being mentioned as such;
- (v) the instrument of international deposit is not signed;
- (vi) the instrument of international deposit is not in one of the languages prescribed by the Regulations;
- (vii) the international deposit does not contain a representation of the type faces;
- (viii) the prescribed fees have not been paid.

(b) If the defect or defects are corrected in due time, the International Bureau shall record the international deposit in the International Register, and the date of the international deposit shall be the date on which the International Bureau receives the correction of the said defect or defects.

(c) If the defect or defects are not corrected in due time, the International Bureau shall decline the international deposit, inform the applicant accordingly, and reimburse to him part of the fees paid, as provided in the Regulations. If the international deposit is effected

Article 15

Inscription ou rejet du dépôt international

1) Sous réserve de l'alinéa 2), le Bureau international inscrit à bref délai le dépôt international au registre international; la date du dépôt international est celle du jour auquel il est parvenu au Bureau international, ou, s'il s'agit d'un dépôt international effectué, en vertu de l'article 12.2), par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant, la date de réception du dépôt par cette administration, sous réserve que ce dépôt parvienne au Bureau international avant l'expiration d'un mois à compter de cette date.

2) a) Le Bureau international invite le déposant, à moins qu'il ne soit manifestement impossible de l'atteindre, à corriger, dans un délai de trois mois à compter de l'envoi de cette invitation, les irrégularités suivantes, lorsqu'il en constate l'existence:

- i) l'instrument de dépôt international n'indique pas que le dépôt international est effectué en vertu du présent arrangement;
- ii) l'instrument de dépôt international ne contient pas, u sujet du domicile et de la nationalité du déposant, les indications qui permettent de conclure qu'il a qualité pour effectuer un dépôt international;
- iii) l'instrument de dépôt international ne contient pas les indications nécessaires pour identifier le déposant et l'atteindre par la voie postale;
- iv) l'instrument de dépôt international ne contient pas la mention du nom du créateur des caractères typographiques et n'indique pas que celui-ci a renoncé à être mentionné comme tel;
- v) l'instrument de dépôt international n'est pas signé;
- vi) l'instrument de dépôt international n'est pas rédigé dans une des langues prescrites par le règlement d'exécution;
- vii) le dépôt international ne comporte pas de représentation des caractères typographiques;
- viii) les taxes prescrites ne sont pas payées.

b) Si la ou les irrégularités sont corrigées en temps utile, le Bureau international inscrit le dépôt international au registre international; la date du dépôt international est celle du jour auquel la correction de la ou des irrégularités est parvenue au Bureau international.

c) Si la ou les irrégularités ne sont pas corrigées en temps utile, le Bureau international rejette le dépôt international, en informe le déposant et lui rembourse une partie des taxes payées, conformément au règlement d'exécution. S'il s'agit d'un dépôt international effectué,

through the intermediary of the competent Office of a Contracting State, as provided for in Article 12 (2), the International Bureau shall also inform that Office of the declining.

Article 16

Avoiding Certain Effects of Declining

(1) Where the International Bureau has declined the international deposit, the applicant may, within two months from the date of the notification of the declining, effect, in respect of the type faces that were the subject of the international deposit, a national deposit with the competent Office of any Contracting State which ensures the protection of type faces by establishing a special national deposit or by adapting the deposit provided for in its national industrial design law.

(2) If the competent Office or any other competent authority of that Contracting State finds that the International Bureau has declined the international deposit in error, and provided the national deposit complies with all the requirements of the national law of the said State, the said national deposit shall be treated as if it had been effected on the date which would have been the date of the international deposit had that international deposit not been declined.

Article 17

Publication and Notification of the International Deposit

International deposits recorded in the International Register shall be published by the International Bureau and notified by the latter to the competent Offices of the Contracting States.

Article 18

Effect of the International Deposit

(1) In Contracting States which declare in accordance with Article 34 that they intend to ensure the protection of type faces by establishing a special national deposit or by adapting the deposit provided for in their national industrial design laws, the international deposit recorded in the International Register shall have the same effect as a national deposit effected on the same date.

(2) The Contracting States referred to in paragraph (1) may not require that the applicant comply with any additional formality, with the exception of such formalities as may be prescribed by their national laws for the exercise of the rights. However, Contracting States

en vertu de l'article 12.2), par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant, le Bureau international informe également cette administration du rejet.

Article 16

Possibilité d'éviter certains effets du rejet

1) Lorsque le Bureau international rejette un dépôt international, le déposant peut, dans les deux mois à compter de la notification du rejet, effectuer, pour les caractères typographiques qui étaient l'objet de ce dépôt international, un dépôt national auprès de l'administration compétente de tout Etat contractant qui assure la protection par l'institution d'un dépôt national spécial ou par l'aménagement du dépôt prévu par sa législation nationale sur les dessins et modèles industriels.

2) Si l'administration compétente ou toute autre autorité compétente de cet Etat contractant estime que le Bureau international a rejeté le dépôt international à tort et si le dépôt national remplit toutes les conditions exigées par la législation nationale de cet Etat contractant, ledit dépôt national est traité comme s'il avait été effectué à la date qui aurait été celle du dépôt international si ce dernier n'avait pas été rejeté.

Article 17

Publication et notification du dépôt international

Le Bureau international publie le dépôt international inscrit au registre international et le notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

Article 18

Effets du dépôt international

1) Dans les Etats contractants qui déclarent conformément à l'article 34 qu'ils entendent assurer la protection par l'institution d'un dépôt national spécial ou par l'aménagement du dépôt prévu par leur législation nationale sur les dessins et modèles industriels, le dépôt international inscrit au registre international produit les mêmes effets qu'un dépôt national effectué à la même date.

2) Les Etats contractants visés à l'alinéa 1) ne peuvent exiger aucune formalité supplémentaire du déposant, sous réserve des formalités prescrites pour l'exercice du droit par leur législation nationale. Cependant, les Etats contractants qui procèdent à un examen

which undertake an ex officio novelty examination or make provision for opposition proceedings may prescribe the formalities required by such examination or such proceedings and charge the fees, with the exception of the publication fee, provided for in their national laws for such examination, the grant of protection and the renewal thereof.

Article 19

Right of Priority

(1) For the purposes of the right of priority, if applicable, the international deposit of type faces shall be considered an industrial design deposit within the meaning of Article 4A of the Paris Convention.

(2) The international deposit shall be a regular filing within the meaning of Article 4A of the Paris Convention if it is not declined pursuant to Article 15 (2) (c) of this Agreement, and shall be considered to have been effected on the date accorded to it under Article 15 (1) or (2) (b) of this Agreement.

Article 20

Change in the Ownership of the International Deposit

(1) Any change in the ownership of the international deposit shall, on request, be recorded in the International Register by the International Bureau.

(2) The change in the ownership of the international deposit shall not be recorded in the International Register if, according to the indications furnished by the person requesting the recording of the change, the new owner of the international deposit does not have the right to effect international deposits.

(3) The change in the ownership of the international deposit may relate to one or more of the Contracting States referred to in Article 18(1). In such a case, renewal of the international deposit must subsequently be applied for separately by each of the owners of the international deposit as far as he is concerned.

(4) The request for the recording of a change in the ownership of the international deposit shall be presented in the form, and accompanied by the fee, prescribed in the Regulations.

(5) The International Bureau shall record the change in the ownership of the international deposit in the International Register, shall publish it, and shall notify it to the competent Offices of the Contracting States.

d'office de la nouveauté ou qui connaissent une procédure d'opposition peuvent prescrire les formalités exigées par cet examen ou cette procédure et percevoir les taxes prévues par leur législation nationale pour ledit examen, l'octroi de la protection et son renouvellement, sauf une taxe de publication.

Article 19

Droit de priorité

1) Aux fins du droit de priorité, dans les cas où un tel droit est applicable, le dépôt international de caractères typographiques est considéré comme un dépôt de dessins et modèles industriels selon l'article 4A de la Convention de Paris.

2) Le dépôt international est fait régulièrement au sens de l'article 4A de la Convention de Paris s'il n'est pas rejeté en vertu de l'article 15.2) c) du présent arrangement et il est considéré comme effectué à la date qu'il reçoit en vertu de l'article 15.1) ou 2) b) du présent arrangement.

Article 20

Changement de titulaire du dépôt international

1) Tout changement de titulaire du dépôt international est, sur requête, inscrit au registre international par le Bureau international.

2) Le changement de titulaire du dépôt international n'est pas inscrit au registre international s'il ressort des indications fournies par le requérant que le nouveau titulaire du dépôt international n'a pas qualité pour effectuer un dépôt international.

3) Le changement de titulaire du dépôt international peut ne porter que sur une partie des Etats contractants visés à l'article 18.1). Dans ce dernier cas, le renouvellement du dépôt international doit par la suite être demandé séparément par chacun des titulaires du dépôt international pour ce qui le concerne.

4) La requête en inscription du changement de titulaire du dépôt international doit être présentée dans les formes prescrites par le règlement d'exécution et être accompagnée de la taxe prescrite par ce règlement.

5) Le Bureau international inscrit le changement de titulaire du dépôt international au registre international, le publie et le notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

(6) The recording of the change in the ownership of the international deposit in the International Register shall have the same effect as if the request for such recording had been filed direct with the competent Office of each of the Contracting States referred to in Article 18 (1) which are concerned by the said change in ownership.

Article 21

Withdrawal and Renunciation of the International Deposit

(1) The applicant may withdraw his international deposit by a declaration addressed to the International Bureau.

(2) The owner of the international deposit may at any time renounce his international deposit by a declaration addressed to the International Bureau.

(3) Withdrawal and renunciation may relate to a part or the whole of the type faces which are the subject of the international deposit, or to their denomination, and to one or more of the Contracting States referred to in Article 18 (1).

(4) The International Bureau shall record the renunciation in the International Register, shall publish it, and shall notify it to the competent Offices of the Contracting States.

(5) Renunciation recorded in the International Register shall have the same effect as if it had been communicated direct to the competent Office of each of the Contracting States referred to in Article 18 (1).

Article 22

Other Amendments to the International Deposit

(1) The owner of the international deposit may at any time amend the indications appearing in the instrument of international deposit.

(2) Type faces which are the subject of an international deposit may not be amended.

(3) Amendments shall be subject to the payment of the fees prescribed in the Regulations.

(4) The International Bureau shall record amendments in the International Register, shall publish them, and shall notify them to the competent Offices of the Contracting States.

6) L'inscription du changement de titulaire du dépôt international au registre international a les mêmes effets que si elle avait été demandée directement à l'administration compétente de chacun des Etats contractants visés à l'article 18.1) et concernés par le changement de titulaire du dépôt international.

Article 21

Retrait du dépôt international et renonciation au dépôt international

1) Le déposant peut retirer son dépôt international par une déclaration adressée au Bureau international.

2) Le titulaire du dépôt international peut en tout temps renoncer à son dépôt international par une déclaration adressée au Bureau international.

3) Le retrait et la renonciation peuvent ne porter que sur une partie des caractères typographiques qui sont l'objet du dépôt international ou sur leur dénomination; ils peuvent aussi ne porter que sur une partie des Etats contractants visés à l'article 18.1).

4) Le Bureau international inscrit la renonciation au registre international, la publie et la notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

5) La renonciation inscrite au registre international a les mêmes effets que si elle avait été communiquée directement à l'administration compétente de chacun des Etats contractants visés à l'article 18.1).

Article 22

Autres modifications du dépôt international

1) Le titulaire du dépôt international peut en tout temps modifier les indications qui figurent dans l'instrument de dépôt international.

2) Les caractères typographiques qui sont l'objet du dépôt international ne peuvent être modifiés.

3) Les modifications donnent lieu au paiement des taxes prescrites par le règlement d'exécution.

4) Le Bureau international inscrit les modifications au registre international, les publie et les notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

(5) Amendments recorded in the International Register shall have the same effect as if they had been communicated direct to the competent Office of each of the Contracting States referred to in Article 18 (1).

Article 23

Term and Renewal of the International Deposit

(1) The international deposit shall have effect for an initial term of ten years from the date of such deposit.

(2) The effect of the international deposit may be extended for terms of five years on the basis of demands for renewal submitted by the owner of the international deposit.

(3) Each new term shall commence on the day following that on which the previous term expires.

(4) The demand for renewal shall be presented in the form, and accompanied by the fees, prescribed by the Regulations.

(5) The International Bureau shall record the renewal in the International Register, shall publish it, and shall notify it to the competent Offices of the Contracting States.

(6) Renewal of the international deposit shall replace such renewals as may be provided for in the national laws. However, the international deposit may not, in any Contracting State referred to in Article 18 (1), have effect after the maximum term of protection provided for in the national law of that State has expired.

Article 24

Regional Treaties

(1) Two or more Contracting States may notify the Director General that a common Office shall be substituted for the national Office of each of them, and that their territories, as a whole, shall be deemed a single State for the purposes of international deposit.

(2) Such notification shall take effect three months after the date on which the Director General receives it.

Article 25

Representation Before the International Bureau

(1) Applicants and owners of international deposits may be represented before the International Bureau by any person em-

5) Les modifications inscrites au registre international ont les mêmes effets que si elles avaient été communiquées directement à l'administration compétente de chacun des Etats contractants visés à l'article 18.1).

Article 23

Durée et renouvellement du dépôt international

1) Le dépôt international produit effet pendant une période initiale de dix ans à compter de sa date.

2) Les effets du dépôt international peuvent être prolongés pour des périodes de cinq ans, sur la base de renouvellements demandés par le titulaire du dépôt international.

3) Chaque nouvelle période commence le jour suivant celui de l'expiration de la période précédente.

4) La demande de renouvellement doit être présentée dans les formes prescrites par le règlement d'exécution et être accompagnée des taxes prescrites par ce règlement.

5) Le Bureau international inscrit le renouvellement au registre international, le publie et le notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

6) Le renouvellement du dépôt international remplace les renouvellements qui pourraient être prévus par la législation nationale. Le dépôt international ne peut cependant, dans tout Etat contractant visé à l'article 18.1), produire des effets après l'expiration de la durée maximum de protection prévue par la législation nationale de cet Etat.

Article 24

Traités régionaux

1) Plusieurs Etats contractants peuvent notifier au Directeur général qu'une administration commune remplace l'administration nationale de chacun d'eux et que l'ensemble de leurs territoires doit être considéré comme un seul Etat aux fins du dépôt international.

2) Cette notification prend effet trois mois après le jour auquel le Directeur général l'a reçue.

Article 25

Représentation auprès du Bureau international

1) Le déposant et le titulaire du dépôt international peuvent être représentés auprès du Bureau international par toute personne qu'ils

powered by them to that effect (hereinafter referred to as "the duly appointed representative").

(2) Any invitation, notification or other communication addressed by the International Bureau to the duly appointed representative shall have the same effect as if it had been addressed to the applicant or the owner of the international deposit. Any deposit, request, demand, declaration or other document whose signature by the applicant or the owner of the international deposit is required in proceedings before the International Bureau, except the document appointing the representative or revoking his appointment, may be signed by his duly appointed representative, and any communication from the duly appointed representative to the International Bureau shall have the same effect as if it had been effected by the applicant or the owner of the international deposit.

(3) (a) Where there are several applicants, they shall appoint a common representative. In the absence of such appointment, the applicant first named in the instrument of international deposit shall be considered the duly appointed representative of all the applicants.

(b) Where there are several owners of an international deposit, they shall appoint a common representative. In the absence of such appointment, the natural person or legal entity first named among the said owners in the International Register shall be considered the duly appointed common representative of all the owners of the international deposit.

(c) Subparagraph (b) shall not apply to the extent that the owners own the international deposit in respect of different Contracting States.

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Article 26

Assembly

(1) (a) The Assembly shall consist of the Contracting States.

(b) The Government of each Contracting State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

ont habilitée à cet effet (ci-après dénommée „mandataire dûment autorisé”).

2) Toute invitation, notification ou autre communication adressée par le Bureau international au mandataire dûment autorisé a les mêmes effets que si elle avait été adressée au déposant ou au titulaire du dépôt international. Tout dépôt, toute requête, toute demande, toute déclaration ou tout autre document pour lesquels une signature du déposant ou du titulaire du dépôt international est exigée dans toute procédure devant le Bureau international peut être signé par le mandataire dûment autorisé du déposant ou du titulaire du dépôt international, sauf le document qui constitue le mandataire ou qui révoque sa constitution; toute communication adressée au Bureau international par le mandataire dûment autorisé a les mêmes effets que si elle émanait du déposant ou du titulaire du dépôt international.

3) a) Lorsqu'il y a plusieurs déposants, ces derniers doivent constituer un mandataire commun. En l'absence d'une telle constitution de mandataire, le déposant nommé en premier lieu dans l'instrument du dépôt international est considéré comme mandataire commun dûment autorisé de tous les déposants.

b) Lorsqu'un dépôt international a plusieurs titulaires, ces derniers doivent constituer un mandataire commun. En l'absence d'une telle constitution de mandataire, la personne physique ou morale qui, parmi ces titulaires, est nommée en premier lieu sur le registre international est considérée comme mandataire commun dûment autorisé de tous les titulaires de l'enregistrement international.

c) Le sous-alinéa b) n'est pas applicable dans la mesure où des personnes différentes sont titulaires du dépôt international aux fins d'Etats contractants différents.

CHAPITRE III

DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

Article 26

Assemblée

1) a) L'Assemblée est composée des Etats contractants.

b) Le gouvernement de chaque Etat contractant est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

- (2) (a) The Assembly shall:
- (i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Agreement;
 - (ii) exercise such rights and perform such tasks as are specially conferred upon it or assigned to it under this Agreement;
 - (iii) give directions to the Director General concerning the preparation for revision conferences;
 - (iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;
 - (v) determine the program, adopt the triennial budget of the Union, and approve its final accounts;
 - (vi) adopt the financial regulations of the Union;
 - (vii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to facilitate the work of the Union and of its organs;
 - (viii) determine which States other than Contracting States and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
 - (ix) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Union and perform such other functions as are appropriate under this Agreement.
- (b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.
- (3) A delegate may represent, and vote in the name of, one Contracting State only.
- (4) Each Contracting State shall have one vote.
- (5) (a) One-half of the Contracting States shall constitute a quorum.
- (b) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the quorum and the required majority are attained through voting by correspondence as provided in the Regulations.
- (6) (a) Subject to the provisions of Articles 29(3) and 32(2) (b), the decisions of the Assembly shall require a majority of the votes cast.
- (b) Abstentions shall not be considered as votes.

2) a) L'Assemblée

- i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union et l'application du présent arrangement;
- ii) exerce les droits qui lui sont spécialement conférés et s'acquitte des tâches qui lui sont spécialement assignées par le présent arrangement;
- iii) donne au Directeur général des directives concernant la préparation des conférences de revision;
- iv) examine et approuve les rapports et les activités du Directeur général relatifs à l'Union et lui donne toutes directives utiles concernant les questions de la compétence de l'Union;
- v) arrête le programme, adopte le budget triennal de l'Union et approuve ses comptes de clôture;
- vi) adopte le règlement financier de l'Union;
- vii) crée les comités et groupes de travail qu'elle juge utiles pour faciliter les activités de l'Union et de ses organes;
- viii) décide quels sont les Etats non contractants et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis à ses réunions en qualité d'observateurs;
- ix) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union et s'acquitte de toutes autres fonctions utiles dans le cadre du présent arrangement.

b) Sur les questions qui intéressent également d'autres Unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue après avoir pris connaissance de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.

3) Un délégué ne peut représenter qu'un seul Etat contractant et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) Chaque Etat contractant dispose d'une voix.

5) a) La moitié des Etats contractants constitue le quorum.

b) Si ce quorum n'est pas atteint, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, ces décisions, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que si le quorum et la majorité requis sont atteints par le moyen du vote par correspondance prévu par le règlement d'exécution.

6) a) Sous réserve des articles 29.3) et 32.2) b), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des votes exprimés.

b) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

(7) (a) The Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General, preferably during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either on his own initiative or at the request of one-fourth of the Contracting States.

(8) The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 27

International Bureau

(1) The International Bureau shall:

- (i) perform the administrative tasks concerning the Union; in particular, it shall perform such tasks as are specifically assigned to it under this Agreement or by the Assembly;
- (ii) provide the secretariat of revision conferences, of the Assembly, of committees and working groups established by the Assembly, and of any other meeting convened by the Director General and dealing with matters of concern to the Union.

(2) The Director General shall be the chief executive of the Union and shall represent the Union.

(3) The Director General shall convene any committee and working group established by the Assembly and all other meetings dealing with matters of concern to the Union.

(4) (a) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly, and any other meeting convened by the Director General and dealing with matters of concern to the Union.

(b) The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio secretary of the Assembly, and of the committees, working groups and other meetings referred to in subparagraph (a).

(5) (a) The Director General shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for revision conferences.

(b) The Director General may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning the preparations for revision conferences.

7) a) L'Assemblée se réunit une fois tous les trois ans en session ordinaire, sur convocation du Directeur général, autant que possible pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire sur convocation adressée par le Directeur général, soit à l'initiative de celui-ci, soit à la demande d'un quart des Etats contractants.

8) L'Assemblée adopte son règlement intérieur.

Article 27

Bureau international

1) Le Bureau international

- i) s'acquitte des tâches administratives incombant à l'Union; en particulier, il s'acquitte des tâches qui lui sont spécialement assignées par le présent arrangement ou par l'Assemblée;
- ii) assure le secrétariat des conférences de revision, de l'Assemblée, des comités et groupes de travail créés par l'Assemblée et de toute autre réunion convoquée par le Directeur général et traitant de questions concernant l'Union.

2) Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Union et la représente.

3) Le Directeur général convoque tout comité et groupe de travail créés par l'Assemblée et toute autre réunion traitant de questions intéressant l'Union.

4) a) Le Directeur général et tout membre du personnel désigné par lui prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée, des comités et groupes de travail établis par l'Assemblée et à toute autre réunion convoquée par le Directeur général et traitant de questions intéressant l'Union.

b) Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de l'Assemblée et des comités, groupes de travail et autres réunions mentionnés au sous-alinéa a).

5) a) Le Directeur général prépare les conférences de revision selon les directives de l'Assemblée.

b) Le Directeur général peut consulter des organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales au sujet de la préparation de ces conférences.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(d) The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio secretary of any revision conference.

Article 28

Finances

(1) (a) The Union shall have a budget.

(b) The budget of the Union shall include the income and expenses proper to the Union, its contribution to the budget of expenses common to the Unions administered by the Organization and any sum made available to the budget of the Conference of the Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be regarded as expenses common to the Unions. The share of the Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Union has in them.

(2) The budget of the Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) (a) The budget of the Union shall be financed from the following sources:

- (i) fees and other charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Union;
- (ii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Union;
- (iii) gifts, bequests, and subventions;
- (iv) rents, interests, and other miscellaneous income;
- (v) the contributions of Contracting States, in so far as income deriving from the sources mentioned under (i) to (iv) is not sufficient to cover the expenses of the Union.

(b) The amounts of fees and charges due to the International Bureau under subparagraph (a) (i) and the prices of its publications shall be so fixed that they should, under normal circumstances, be sufficient to cover the expenses of the International Bureau connected with the administration of this Agreement.

(c) If the income exceeds the expenses, the difference shall be credited to a reserve fund.

(d) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

c) Le Directeur général et les personnes désignées par lui prennent part, sans droit de vote, aux délibérations dans les conférences de revision.

d) Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de toute conférence de revision.

Article 28

Finances

1) a) L'Union a un budget.

b) Le budget de l'Union comprend les recettes et les dépenses propres à l'Union, sa contribution au budget des dépenses communes aux Unions administrées par l'Organisation, ainsi que toutes les sommes qui sont mises à la disposition du budget de la Conférence de l'Organisation.

c) Sont considérées comme dépenses communes aux Unions administrées par l'Organisation les dépenses qui ne sont pas attribuées exclusivement à l'Union, mais également à une ou plusieurs autres Unions. La part de l'Union dans ces dépenses communes est proportionnelle à l'intérêt que ces dépenses présentent pour elle.

2) Le budget de l'Union est arrêté compte tenu des exigences de coordination avec les budgets des autres Unions administrées par l'Organisation.

3) a) Le budget de l'Union est financé par les ressources suivantes:

- i) les taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union;
- ii) le produit de la vente des publications du Bureau international concernant l'Union et les droits afférents à ces publications;
- iii) les dons, legs et subventions;
- iv) les loyers, intérêts et autres revenus divers;
- v) les contributions des Etats contractants, dans la mesure où les recettes provenant des sources mentionnées aux points i) à iv) ne suffisent pas à couvrir les dépenses de l'Union.

b) Le montant des taxes et sommes dues au Bureau international selon le sous-alinéa a) i) ainsi que le prix de vente de ses publications sont fixés de manière à couvrir normalement les dépenses occasionnées au Bureau international par l'administration du présent arrangement.

c) Si les recettes excèdent les dépenses, la différence est versée à un fonds de réserve.

d) Dans le cas où le budget n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, le budget de l'année précédente est reconduit selon les modalités prévues par le règlement financier.

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution as provided in paragraph (3) (a) (v), each Contracting State shall belong to a class, and shall pay its contribution on the basis of a number of units fixed as follows:

Class I	25
Class II	20
Class III	15
Class IV	10
Class V	5
Class VI	3
Class VII	1

(b) Unless it has already done so, each Contracting State shall indicate, concurrently with depositing its instrument of ratification or accession, the class to which it wishes to belong. Any country may change class. If it chooses a lower class, it must announce such change to the Assembly at one of its ordinary sessions. Any such change shall take effect at the beginning of the calendar year following the said session.

(c) The contribution of each Contracting State shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed as the number of its units is to the total of the units of all the Contracting States.

(d) Contributions shall be payable on the first of January of the year for which they are due.

(5) (a) The Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each Contracting State. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall arrange to increase it. If part of the fund is no longer needed, it shall be reimbursed.

(b) The amount of the initial payment of each Contracting State to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be a proportion of the contribution which that State may be required to pay under paragraph (3) (a) (v) for the year in which the fund is established or the decision to increase it is made.

(c) The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(d) Any reimbursement under subparagraph (a) shall be proportionate to the amounts paid by each Contracting State, taking into account the dates at which they were paid.

4) a) Pour déterminer sa part contributive selon l'alinéa 3) a) v), chaque Etat contractant est rangé dans une classe et paie sa contribution sur la base d'un nombre d'unités fixé comme suit:

Classe I		25
Classe II		20
Classe III		15
Classe IV		10
Classe V		5
Classe VI		3
Classe VII		1

b) A moins qu'il ne l'ait fait précédemment, chaque Etat contractant indique, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, la classe dans laquelle il désire être rangé. Il peut changer de classe. S'il choisit une classe inférieure, il doit en faire part à l'Assemblée lors d'une de ses sessions ordinaires. Un tel changement prend effet au début de l'année civile suivant ladite session.

c) La part contributive de chaque Etat contractant consiste en un montant dont le rapport à la somme totale des contributions est le même que le rapport entre le nombre des unités de la classe dans laquelle il est rangé et le nombre total des unités de l'ensemble des Etats contractants.

d) Les contributions sont exigibles au premier janvier de l'année pour laquelle elles sont dues.

5) a) L'Union possède un fonds de roulement constitué par un versement unique effectué par chaque Etat contractant. Si le fonds devient insuffisant, l'Assemblée prend les mesures nécessaires à son augmentation. Si une partie de ce fonds n'est plus nécessaire, elle est remboursée aux Etats contractants.

b) Le montant du versement initial de chaque Etat contractant au fonds précité ou de sa participation à l'augmentation de celui-ci est proportionnel à la contribution que cet Etat pourrait devoir en vertu de l'alinéa 3) a) v) pour l'année au cours de laquelle le fonds est constitué ou l'augmentation décidée.

c) La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général et après avis du Comité de coordination de l'Organisation.

d) Tout remboursement selon le sous-alinéa a) est proportionnel aux montants versés par chaque Etat contractant, compte tenu des dates de ces versements.

(e) If a working capital fund of sufficient amount can be constituted by borrowing from the reserve fund, the Assembly may suspend the application of subparagraphs (a) to (d).

(6) (a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an ex officio seat in the Assembly if it is not a Contracting State.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(7) The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the Contracting States or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 29

Regulations

(1) The Regulations provide rules:

- (i) concerning matters in respect of which this Agreement expressly refers to the Regulations or expressly provides that they are or shall be prescribed;
- (ii) concerning any administrative requirements, matters or procedures;
- (iii) concerning any details useful in the implementation of this Agreement.

(2) The Regulations adopted at the same time as this Agreement are annexed to this Agreement.

(3) The Assembly may amend the Regulations, and such amendments shall require two-thirds of the votes cast.

(4) In the case of conflict between the provisions of this Agreement and those of the Regulations, the provisions of this Agreement shall prevail.

e) Si les emprunts au fonds de réserve permettent la constitution d'un fonds de roulement suffisant, l'Assemblée peut suspendre l'application des sous-alinéas a) à d).

6) a) L'accord de siège conclu avec l'Etat sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, cet Etat accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre l'Etat en cause et l'Organisation. Aussi longtemps qu'il est tenu d'accorder des avances, cet Etat dispose *ex officio* d'un siège à l'Assemblée s'il n'est pas un Etat contractant.

b) L'Etat visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances, moyennant notification par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

7) La vérification des comptes est assurée, selon les modalités prévues par le règlement financier, par un ou plusieurs Etats contractants ou par des contrôleurs extérieurs. Ils sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée.

Article 29

Règlement d'exécution

1) Le règlement d'exécution contient des règles relatives

- i) aux questions au sujet desquelles le présent arrangement renvoie expressément au règlement d'exécution ou prévoit expressément qu'elles sont ou seront l'objet de prescriptions;
- ii) à toutes conditions, questions ou procédures d'ordre administratif;
- iii) à tous détails utiles en vue de l'exécution des dispositions du présent arrangement.

2) Le règlement d'exécution du présent arrangement est adopté en même temps que ce dernier et lui est annexé.

3) L'Assemblée peut modifier le règlement d'exécution, à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

4) En cas de divergence entre le texte du présent arrangement et celui du règlement d'exécution, le texte de l'arrangement fait foi.

CHAPTER IV

DISPUTES

Article 30

Disputes

(1) Any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Agreement or the Regulations, not settled by negotiation, may, by any of the Contracting States concerned, be brought before the International Court of Justice by application in conformity with the Statute of the Court, unless the Contracting States concerned agree on some other method of settlement. The Contracting State bringing the dispute before the Court shall inform the International Bureau; the International Bureau shall bring the matter to the attention of the other Contracting States.

(2) Each Contracting State may, at the time it signs this Agreement or deposits its instrument of ratification or accession, declare that it does not consider itself bound by the provisions of paragraph (1). With regard to any dispute between any Contracting State having made such a declaration and any other Contracting State, the provisions of paragraph (1) shall not apply.

(3) Any Contracting State having made a declaration in accordance with the provisions of paragraph (2) may, at any time, withdraw its declaration by notification addressed to the Director General.

CHAPTER V

REVISION AND AMENDMENT

Article 31

Revision of the Agreement

(1) This Agreement may be revised from time to time by a conference of the Contracting States.

(2) The convention of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(3) Articles 26, 27, 28 and 32 may be amended either by a revision conference or according to the provisions of Article 32.

CHAPITRE IV

DIFFÉRENDS

Article 30

Différends

1) Tout différend entre deux ou plusieurs Etats contractants concernant l'interprétation ou l'application du présent arrangement et du règlement d'exécution qui ne sera pas réglé par voie de négociation peut être porté par l'un quelconque des Etats contractants en cause devant la Cour internationale de Justice par voie de requête conforme au Statut de la Cour, à moins que les Etats contractants en cause ne conviennent d'un autre mode de règlement. Le Bureau international sera informé par l'Etat contractant requérant du différend soumis à la Cour, et en donnera connaissance aux autres Etats contractants.

2) Tout Etat contractant peut, au moment où il signe le présent arrangement ou dépose son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne se considère pas lié par les dispositions de l'alinéa 1). En ce qui concerne tout différend entre un Etat contractant qui a fait une telle déclaration et tout autre Etat contractant, les dispositions de l'alinéa 1) ne sont pas applicables.

3) Tout Etat contractant qui a fait une déclaration conformément aux dispositions de l'alinéa 2) peut, à tout moment, la retirer par une notification adressée au Directeur général.

CHAPITRE V

REVISION ET MODIFICATIONS

Article 31

Revision de l'arrangement

1) Le présent arrangement peut être révisé périodiquement par des conférences des Etats contractants.

2) La convocation des conférences de revision est décidée par l'Assemblée.

3) Les articles 26, 27, 28 et 32 peuvent être modifiés soit par une conférence de revision, soit d'après les dispositions de l'article 32.

Article 32

Amendment of Certain Provisions of the Agreement

(1) (a) Proposals for the amendment of Articles 26, 27, 28 and the present Article, may be initiated by any Contracting State or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting States at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) (a) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly.

(b) Adoption shall require three-fourths of the votes cast, provided that adoption of any amendment to Article 26 and to the present subparagraph shall require four-fifths of the votes cast.

(3) (a) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the Contracting States members of the Assembly at the time the Assembly adopted the amendment.

(b) Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the Contracting States which were Contracting States at the time the amendment was adopted by the Assembly, provided that any amendment increasing the financial obligations of the said Contracting States shall bind only those States which have notified their acceptance of such amendment.

(c) Any amendment which has been accepted and which has entered into force in accordance with the provisions of subparagraph (a) shall bind all States which become Contracting States after the date on which the amendment was adopted by the Assembly.

CHAPTER VI

FINAL PROVISIONS

Article 33

Becoming Party to the Agreement

(1) (a) Subject to subparagraph (b), any State member of either the International Union for the Protection of Industrial Property or the International Union for the Protection of Literary and Artistic

Article 32

Modification de certaines dispositions de l'arrangement

1) a) Des propositions de modifications des articles 26, 27, 28 et du présent article peuvent être présentées par tout Etat contractant ou par le Directeur général.

b) Ces propositions sont communiquées par le Directeur général aux Etats contractants six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

2) a) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) est adoptée par l'Assemblée.

b) L'adoption requiert les trois quarts des votes exprimés; toutefois, toute modification de l'article 26 et du présent sous-alinéa requiert les quatre cinquièmes des votes exprimés.

3) a) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) entre en vigueur un mois après la réception par le Directeur général des notifications écrites d'acceptation, effectuées en conformité avec leurs règles constitutionnelles respectives, de la part des trois quarts des Etats contractants qui étaient membres de l'Assemblée au moment où cette dernière a adopté la modification.

b) Toute modification desdits articles ainsi acceptée lie tous les Etats contractants qui étaient déjà des Etats contractants au moment où l'Assemblée a adopté la modification; toutefois, toute modification qui augmente les obligations financières desdits Etats contractants ne lie que ceux d'entre eux qui ont notifié leur acceptation de cette modification.

c) Toute modification acceptée et entrée en vigueur conformément au sous-alinéa a) lie tous les Etats qui deviennent des Etats contractants après la date à laquelle la modification a été adoptée par l'Assemblée.

CHAPITRE VI

CLAUSES FINALES

Article 33

Modalités selon lesquelles les Etats peuvent devenir parties à l'arrangement

1) a) Sous réserve du sous-alinéa b), tout Etat membre soit de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle soit de l'Union internationale pour la protection des oeuvres litté-

Works, or party to the Universal Copyright Convention or to the latter Convention as revised, may become party to this Agreement by:

- (i) signature followed by the deposit of an instrument of ratification, or
- (ii) deposit of an instrument of accession.

(b) States which intend to ensure the protection of type faces by establishing a special national deposit or by adapting the deposit provided for in their national industrial design laws may only become party to this Agreement if they are members of the International Union for the Protection of Industrial Property. States which intend to ensure the protection of type faces by their national copyright provisions may only become party to this Agreement if they are either members of the International Union for the Protection of Literary and Artistic Works or party to the Universal Copyright Convention or to the latter Convention as revised.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

(3) The provisions of Article 24 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property shall apply to this Agreement.

(4) Paragraph (3) shall in no way be understood as implying the recognition or tacit acceptance by a Contracting State of the factual situation concerning a territory to which this Agreement is made applicable by another Contracting State by virtue of the said paragraph.

Article 34

Declarations Concerning National Protection

(1) At the time of depositing its instrument of ratification or accession, each State shall, by a notification addressed to the Director General, declare whether it intends to ensure the protection of type faces by establishing a special national deposit, or by adapting the deposit provided for in its national industrial design laws, or by its national copyright provisions or by more than one of these kinds of protection. Any such State which intends to ensure protection by its national copyright provisions shall declare at the same time whether it intends to assimilate creators of type faces who have their habitual residence or domicile in a Contracting State to creators of type faces who are nationals of that State.

raires et artistiques ou encore partie à la Convention universelle sur le droit d'auteur ou à cette convention révisée peut devenir partie au présent arrangement par

- i) sa signature suivie du dépôt d'un instrument de ratification, ou
- ii) le dépôt d'un instrument d'adhésion.

b) Les Etats qui entendent assurer la protection des caractères typographiques par l'institution d'un dépôt national spécial ou par l'aménagement du dépôt prévu par leur législation nationale sur les dessins et modèles industriels ne peuvent devenir parties au présent arrangement que s'ils sont membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle. Les Etats qui entendent assurer la protection des caractères typographiques par leurs dispositions nationales sur le droit d'auteur ne peuvent devenir parties au présent arrangement que s'ils sont membres de l'Union internationale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques ou parties à la Convention universelle sur le droit d'auteur ou à cette convention révisée.

2) Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

3) Les dispositions de l'article 24 de l'Acte de Stockholm de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle s'appliquent au présent arrangement.

4) L'alinéa 3) ne saurait en aucun cas être interprété comme impliquant la reconnaissance ou l'acceptation tacite par l'un quelconque des Etats contractants de la situation de fait de tout territoire auquel le présent arrangement est rendu applicable par un autre Etat contractant en vertu dudit alinéa.

Article 34

Déclarations relatives à la protection nationale

1) Au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, chaque Etat doit, par une notification adressée au Directeur général, déclarer s'il entend assurer la protection des caractères typographiques par l'institution d'un dépôt national spécial, par l'aménagement du dépôt prévu par sa législation nationale sur les dessins et modèles industriels, ou par ses dispositions nationales sur le droit d'auteur, ou encore par plusieurs de ces modes de protection. Tout Etat qui entend assurer la protection par ses dispositions nationales sur le droit d'auteur doit déclarer en même temps s'il entend assimiler aux créateurs de caractères typographiques ayant la nationalité d'un Etat contractant les créateurs de caractères typographiques ayant leur résidence habituelle ou leur domicile dans cet Etat.

(2) Any subsequent modification of the declaration made in accordance with paragraph (1) shall be indicated by a further notification addressed to the Director General.

Article 35

Entry Into Force of the Agreement

(1) This Agreement shall enter into force three months after five States have deposited their instruments of ratification or accession.

(2) Any State which is not among those referred to in paragraph (1) shall become bound by this Agreement three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession, unless a later date has been indicated in the instrument of ratification or accession. In the latter case, this Agreement shall enter into force with respect to that State on the date thus indicated.

(3) The provisions of Chapter II of this Agreement shall become applicable, however, only on the date on which at least three of the States for which this Agreement has entered into force under paragraph (1) afford protection to type faces by establishing a special national deposit or by adapting the deposit provided for in their national industrial design laws. For the purpose of this paragraph, the States party to the same regional treaty which gave notification under Article 24 shall count as one State only.

Article 36

Reservations

No reservations to this Agreement other than the reservation under Article 30 (2) are permitted.

Article 37

Loss of Status of Party to the Agreement

Any Contracting State shall cease to be party to this Agreement when it no longer meets the conditions set forth in Article 33 (1) (b).

Article 38

Denunciation of the Agreement

(1) Any Contracting State may denounce this Agreement by notification addressed to the Director General.

2) Toute modification ultérieure des déclarations faites conformément à l'alinéa 1) doit faire l'objet d'une nouvelle notification adressée au Directeur général.

Article 35

Entrée en vigueur de l'arrangement

1) Le présent arrangement entre en vigueur trois mois après que cinq Etats ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion.

2) Tout Etat qui ne figure pas parmi ceux qui sont visés à l'alinéa 1) est lié par le présent arrangement trois mois après la date à laquelle il a déposé son instrument de ratification ou d'adhésion, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée dans l'instrument de ratification ou d'adhésion. Dans ce dernier cas, le présent arrangement entre en vigueur, à l'égard de cet Etat, à la date ainsi indiquée.

3) Cependant, le chapitre II du présent arrangement n'est applicable qu'à la date à laquelle, parmi les Etats entre lesquels l'arrangement est entré en vigueur selon l'alinéa 1), trois au moins protègent les caractères typographiques par l'institution d'un dépôt national spécial ou par l'aménagement du dépôt prévu par leur législation nationale sur les dessins et modèles industriels. Aux fins du présent alinéa, les Etats parties au même traité régional, qui font la notification prévue à l'article 24, comptent pour un seul Etat.

Article 36

Réserves

Aucune réserve autre que celle qui est autorisée à l'article 30.2) n'est admise au présent arrangement.

Article 37

Perte de la qualité de partie à l'arrangement

Tout Etat contractant cesse d'être partie au présent arrangement au moment où il ne remplit plus les conditions visées à l'article 33.1) b).

Article 38

Dénonciation de l'arrangement

1) Tout Etat contractant peut dénoncer le présent arrangement par notification adressée au Directeur général.

(2) Denunciation shall take effect one year after the day on which the Director General has received the notification.

(3) The right of denunciation provided for in paragraph (1) shall not be exercised by any Contracting State before the expiration of five years from the date on which it becomes party to this Agreement.

(4) (a) The effects of this Agreement on type faces enjoying the benefits of Articles 12 to 25 on the day preceding the day on which the denunciation by any Contracting State takes effect shall subsist in that State until the expiration of the term of protection which, subject to Article 23 (6), was running on that date according to Article 23.

(b) The same shall apply in Contracting States other than the denouncing State in respect of international deposits owned by a resident or national of the denouncing State.

Article 39

Signature and Languages of the Agreement

(1) (a) This Agreement shall be signed in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in the German, Italian, Japanese, Portuguese, Russian and Spanish languages, and such other languages as the Assembly may designate.

(2) This Agreement shall remain open for signature at Vienna until December 31, 1973.

Article 40

Depositary Functions

(1) The original of this Agreement, when no longer open for signature, shall be deposited with the Director General.

(2) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of this Agreement and the Regulations annexed thereto to the Governments of all the States referred to in Article 33 (1) (a) and, on request, to the Government of any other State.

(3) The Director General shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations.

(4) The Director General shall transmit two copies, certified by

2) La dénonciation prend effet un an après le jour où le Directeur général a reçu la notification.

3) La faculté de dénonciation prévue à l'alinéa 1) ne peut être exercée par un Etat contractant avant l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date à partir de laquelle il est devenu partie au présent arrangement.

4) a) Les effets du présent arrangement sur les caractères typographiques bénéficiant des articles 12 à 25 la veille du jour où prend effet la dénonciation par un Etat contractant sont maintenus dans cet Etat jusqu'à l'expiration de la période de protection qui courait à cette date selon l'article 23, sous réserve de l'article 23.6).

b) La disposition qui précède est applicable aussi aux Etats contractants autres que celui qui a procédé à la dénonciation, pour les dépôts internationaux dont le titulaire est domicilié dans l'Etat qui a procédé à la dénonciation ou a la nationalité de cet Etat.

Article 39

Signature et langues de l'arrangement

1) a) Le présent arrangement est signé en un seul exemplaire original en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

b) Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les langues allemande, espagnole, italienne, japonaise, portugaise et russe, et dans les autres langues que l'Assemblée peut indiquer.

2) Le présent arrangement reste ouvert à la signature, à Vienne, jusqu'au 31 décembre 1973.

Article 40

Fonctions de dépositaire

1) L'exemplaire original du présent arrangement, lorsqu'il n'est plus ouvert à la signature, est déposé auprès du Directeur général.

2) Le Directeur général certifie et transmet deux copies du présent arrangement et du règlement d'exécution qui y est annexé aux gouvernements de tous les Etats visés à l'article 33.1) a) et, sur demande, au gouvernement de tout autre Etat.

3) Le Directeur général fait enregistrer le présent arrangement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

4) Le Directeur général certifie et transmet deux copies de toute

him, of any amendment to this Agreement and to the Regulations to the Governments of the Contracting States and, on request, to the Government of any other State.

Article 41

Notifications

The Director General shall notify the Governments of States referred to in Article 33 (1) (a) of:

- (i) signatures under Article 39;
 - (ii) deposits of instruments of ratification or accession under Article 33 (2);
 - (iii) the date of entry into force of this Agreement under Article 35 (1) and the date from which Chapter II is applicable in accordance with Article 35 (3);
 - (iv) declarations concerning national protection notified under Article 34;
 - (v) notifications concerning regional treaties under Article 24;
 - (vi) declarations made under Article 30 (2);
 - (vii) withdrawals of any declarations, notified under Article 30 (3);
 - (viii) declarations and notifications made in accordance with Article 33 (3);
 - (ix) acceptances of amendments to this Agreement under Article 32 (3);
 - (x) the dates on which such amendments enter into force;
 - (xi) denunciations received under Article 38.
-

modification du présent arrangement et du règlement d'exécution aux gouvernements des Etats contractants et, sur demande, au gouvernement de tout autre Etat.

Article 41

Notifications

Le Directeur général notifie aux gouvernements des Etats visés à l'article 33.1) a)

- i) les signatures apposées selon l'article 39;
 - ii) le dépôt d'instruments de ratification ou d'adhésion selon l'article 33.2);
 - iii) la date d'entrée en vigueur du présent arrangement selon l'article 35.1) et la date à partir de laquelle le chapitre II est applicable selon l'article 35.3);
 - iv) les déclarations relatives à la protection nationale notifiées selon l'article 34;
 - v) les notifications relatives à des traités régionaux selon l'article 24;
 - vi) les déclarations faites selon l'article 30.2);
 - vii) les retraits de toutes déclarations notifiés selon l'article 30.3);
 - viii) les déclarations et notifications faites en vertu de l'article 33.3);
 - ix) les acceptations des modifications du présent arrangement selon l'article 32.3);
 - x) les dates auxquelles ces modifications entrent en vigueur;
 - xi) les dénonciations reçues selon l'article 38.
-

**Regulations Under the Vienna Agreement
for the Protection of Types Faces
and their International Deposit**

RULE CONCERNING THESE REGULATIONS

Rule 1

Abbreviated Expressions

1.1 “Agreement”

In these Regulations, the word “Agreement” means the Vienna Agreement for the Protection of Type Faces and their International Deposit.

1.2 “Article”

In these Regulations, the word “Article” refers to the specified Article of the Agreement.

1.3 “Bulletin”

In these Regulations, the word “Bulletin” means the *International Bulletin of Type Faces/Bulletin international des caractères typographiques*.

1.4 “Table of Fees”

In these Regulations, the words “Table of Fees” mean the Table of Fees annexed hereto.

RULES CONCERNING CHAPTER II OF THE AGREEMENT

Rule 2

Representation Before the International Bureau

2.1 Number of Duly Appointed Representatives

(a) The applicant and the owner of the international deposit may appoint only one representative.

(b) Where several natural persons or legal entities have been indicated as representatives by the applicant or the owner of the international deposit, the natural person or legal entity first mentioned in the document in which they are indicated shall be regarded as the only duly appointed representative.

**Règlement d'exécution de l'Arrangement de Vienne concernant
la protection des caractères typographiques et leur
dépôt international**

**RÈGLE RELATIVE AU PRÉSENT RÈGLEMENT
D'EXÉCUTION**

Règle 1

Expressions abrégées

1.1 „Arrangement”

Au sens du présent règlement d'exécution, il faut entendre par „arrangement” l'Arrangement de Vienne concernant la protection des caractères typographiques et leur dépôt international.

1.2 „Article”

Au sens du présent règlement d'exécution, il faut entendre par „article” l'article indiqué de l'arrangement.

1.3 „Bulletin”

Au sens du présent règlement d'exécution, il faut entendre par „bulletin” le *Bulletin international des caractères typographiques/International Bulletin of Type Faces*.

1.4 „Tableau des taxes”

Au sens du présent règlement d'exécution, il faut entendre par „tableau des taxes” le tableau des taxes annexé au présent règlement d'exécution.

**RÈGLES RELATIVES AU CHAPITRE II DE
L'ARRANGEMENT**

Règle 2

Représentation devant le Bureau international

2.1 Nombre de mandataires dûment autorisés

a) Le déposant et le titulaire du dépôt international ne peuvent constituer qu'un seul mandataire.

b) Lorsque plusieurs personnes physiques ou morales ont été désignées comme mandataires par le déposant ou par le titulaire du dépôt international, celle qui est mentionnée en premier lieu dans le document qui les désigne est considérée comme étant le seul mandataire dûment autorisé.

(c) Where the representative is a partnership or firm composed of attorneys or patent or trademark agents, it shall be regarded as one representative.

2.2 Form of Appointment

(a) A representative shall be regarded as a "duly appointed representative" if his appointment complies with the prescriptions of paragraphs (b) to (e).

(b) The appointment of any representative shall require:

(i) that his name appear as that of a representative in the instrument of international deposit and that such document bear the signature of the applicant, or

(ii) that a separate power of attorney (i.e., a document appointing the representative), signed by the applicant or the owner of the international deposit, be filed with the International Bureau.

(c) Where there are several applicants or owners of the international deposit, the document containing or constituting the appointment of their common representative shall be signed by all of them.

(d) Any document containing or constituting the appointment of a representative shall indicate his name and his address. Where the representative is a natural person, his name shall be indicated by his family name and given name(s), the family name being indicated before the given name(s). Where the representative is a legal entity or a partnership or firm of attorneys or patent or trademark agents, "name" shall mean the complete name of the legal entity or partnership or firm. The address of the representative shall be indicated in the same manner as that provided for in respect of the applicant in Rule 5.2 (c).

(e) The document containing or constituting the appointment shall contain no words which, contrary to Article 25 (2), would limit the powers of the representative to certain matters or exclude certain matters from the powers of the representative or limit such powers in time.

(f) Where the appointment does not comply with the requirements referred to in paragraphs (b) to (e), it shall be treated by the International Bureau as if it had not been made, and the applicant or the owner of the international deposit as well as the natural person, the legal entity, the partnership or firm which was indicated as the representative in the purported appointment shall be informed of this fact by the International Bureau.

(g) The Administrative Instructions shall provide recommended wording for the appointment.

c) Lorsque le mandataire est un cabinet ou bureau d'avocats, de conseils en brevets ou marques ou d'agents de brevets ou de marques, il est considéré comme constituant un seul mandataire.

2.2 *Forme de la constitution de mandataire*

a) Un mandataire est considéré comme „dûment autorisé” s'il a été constitué conformément aux alinéas b) à e).

b) La constitution de tout mandataire exige que

i) son nom figure, à titre de mandataire, dans l'instrument de dépôt international et que ce document porte la signature du déposant, ou que

ii) une procuration distincte (c'est-à-dire un document constituant le mandataire), signée du déposant ou du titulaire du dépôt international, soit déposée au Bureau international.

c) S'il y a plusieurs déposants ou titulaires du dépôt international, le document constituant le mandataire commun ou contenant la constitution de mandataire commun doit être signé de tous les déposants ou titulaires.

d) Tout document constituant un mandataire ou contenant une constitution de mandataire doit indiquer le nom et l'adresse de ce dernier. Lorsque celui-ci est une personne physique, le nom à indiquer est le patronyme et les prénoms, le patronyme précédant les prénoms. Lorsqu'il est une personne morale ou un cabinet ou bureau d'avocats, de conseils en brevets ou marques ou d'agents de brevets ou de marques, il faut en indiquer la dénomination officielle complète. L'adresse du mandataire doit être indiquée de la manière prévue pour le déposant à la règle 5.2.c).

e) Le document constituant un mandataire ou contenant une constitution de mandataire ne doit pas contenir de termes qui, contrairement à l'article 25.2), limiteraient les pouvoirs du mandataire à certaines questions, en excluraient certaines questions ou en limiteraient la durée.

f) Si la constitution de mandataire ne satisfait pas aux conditions fixées aux alinéas b) à e), le Bureau international la traite comme si elle n'avait pas été faite et en informe le déposant ou le titulaire du dépôt international, de même que la personne physique ou morale, le cabinet ou le bureau désigné comme mandataire dans la prétendue constitution de mandataire.

g) Les instructions administratives indiquent les termes qu'il est recommandé d'utiliser dans la constitution de mandataire.

2.3 Revocation or Renunciation of Appointment

(a) The appointment of any representative may be revoked at any time by the natural person who, or legal entity which, has appointed that representative. The revocation shall be effective even if only one of the natural persons who, or legal entities which, have appointed the representative revokes the appointment.

(b) Revocation shall require a written document signed by the natural person or the legal entity referred to in paragraph (a).

(c) The appointment of a representative as provided in Rule 2.2 shall be regarded as the revocation of any earlier appointment of any other representative. The appointment shall preferably indicate the name of the other earlier appointed representative.

(d) Any representative may renounce his appointment by means of a notification signed by him and addressed to the International Bureau.

2.4 General Powers of Attorney

The appointment of a representative in a separate power of attorney (i.e., a document appointing the representative) may be general in the sense that it relates to more than one instrument of international deposit and more than one international deposit in respect of the same natural person or legal entity. The identification of such instruments of international deposit and such international deposits, as well as other details in respect of such general power of attorney and of its revocation or renunciation, shall be provided in the Administrative Instructions. The Administrative Instructions may provide for a fee payable in connection with the filing of general powers of attorney.

2.5 Substitute Representative

(a) The appointment of the representative referred to in Rule 2.2. (b) may indicate also one or more natural persons as substitute representatives.

(b) For the purposes of the second sentence of Article 25 (2), substitute representatives shall be considered as representatives.

(c) The appointment of any substitute representative may be revoked at any time by the natural person who, or legal entity which, has appointed the representative or by the representative. Revocation shall require a written document signed by the said natural person, legal entity or representative. It shall be effective, as far as the International Bureau is concerned, as from the date of receipt of the said document by that Bureau.

2.3. Révocation de la constitution de mandataire ou renonciation au mandat

a) La constitution de mandataire peut être révoquée à tout moment par la personne physique ou morale qui l'a faite. Cette révocation produit effet même si elle n'émane que d'une seule des personnes physiques ou morales qui ont constitué le mandataire.

b) La révocation s'effectue au moyen d'un document écrit signé de la personne physique ou morale visée à l'alinéa a).

c) La constitution de mandataire faite conformément à la règle 2.2 est considérée comme la révocation de tout autre mandataire constitué antérieurement. La constitution doit de préférence indiquer le nom du mandataire constitué antérieurement.

d) Tout mandataire peut renoncer à son mandat au moyen d'une notification signée de sa main et adressée au Bureau international.

2.4 Procurations générales

La constitution d'un mandataire dans une procuration distincte (c'est-à-dire dans un document constituant le mandataire) peut être générale en ce sens qu'elle se rapporte à plusieurs instruments de dépôt international ou à plusieurs dépôts internationaux pour la même personne physique ou morale. Les instructions administratives règlent les modalités d'indication de ces instruments de dépôt international et de ces dépôts internationaux, ainsi que d'autres détails relatifs à cette procuration générale, à sa révocation ou à la renonciation au mandat. Les instructions administratives peuvent prévoir une taxe à payer pour le dépôt de procurations générales.

2.5 Mandataire suppléant

a) La constitution de mandataire visée à la règle 2.2.b) peut également indiquer une ou plusieurs personnes physiques comme mandataires suppléants.

b) Aux fins de la deuxième phrase de l'article 25.2), les mandataires suppléants sont considérés comme des mandataires.

c) La constitution de tout mandataire suppléant peut être révoquée à tout moment par la personne physique ou morale qui l'a faite ou par le mandataire. La révocation s'effectue au moyen d'un document écrit signé de ladite personne physique ou morale ou du mandataire. Elle produit effet, en ce qui concerne le Bureau international, dès la date de la réception dudit document par ce Bureau.

2.6 *Recording, Notification and Publication*

Each appointment of a representative or of a substitute representative, its revocation and its renunciation, shall be recorded, notified to the applicant or owner of the international deposit, published and notified to the competent Offices of the Contracting States.

Rule 3

The International Register

3.1 *Contents of the International Register; Keeping of the International Register*

(a) The International Register shall contain, in respect of each international deposit recorded therein:

- (i) all the indications that must or may be furnished under the Agreement or these Regulations, and that have in fact been furnished, to the International Bureau, where relevant, the date on which such indications were received by that Bureau;
- (ii) the representation of the deposited type faces;
- (iii) the number and the date of the international deposit and the numbers, if any, and the dates of all recordings relating to that deposit;
- (iv) the amount of all fees received and the date or dates on which they were received by the International Bureau;
- (v) any other indication whose recording is provided for by the Agreement or these Regulations.

(b) The Administrative Instructions shall regulate the establishment of the International Register, and, subject to the Agreement and these Regulations, shall specify the form in which it shall be kept and the procedure which the International Bureau shall follow for making recordings therein and for preserving it from loss or other damage.

Rule 4

Applicants; Owners of International Deposits

4.1 *Several Applicants; Several Owners of the International Deposit*

(a) If there are several applicants, they shall have the right to effect an international deposit only if all of them are residents or nationals of Contracting States.

(b) If there are several owners of an international deposit, they

2.6. *Inscription, notifications et publication*

La constitution d'un mandataire ou d'un mandataire suppléant, sa révocation et sa renonciation sont inscrites, notifiées au déposant ou au titulaire du dépôt international, publiées et notifiées aux administrations compétentes des Etats contractants.

Règle 3

Registre international

3.1 *Contenu et tenue du registre international*

- a) Le registre international contient, pour chaque dépôt international qui y est inscrit,
 - i) toutes les indications qui doivent ou peuvent être communiquées au Bureau international en vertu de l'arrangement ou du présent règlement d'exécution, et qui lui ont effectivement été communiquées, ainsi que, le cas échéant, la date de réception de ces indications par ledit Bureau;
 - ii) la représentation des caractères typographiques déposés;
 - iii) le numéro et la date du dépôt international ainsi que les numéros, s'il y a lieu, et les dates de toutes les inscriptions relatives à ce dépôt;
 - iv) le montant de toutes les taxes reçues et la ou les dates de leur réception par le Bureau international;
 - v) toutes autres indications dont l'arrangement ou le présent règlement d'exécution prévoient l'inscription.
- b) Les instructions administratives réglementent l'établissement du registre international et, sous réserve des dispositions de l'arrangement et du présent règlement d'exécution, précisent la forme dans laquelle il est tenu et les procédures que doit suivre le Bureau international pour procéder aux inscriptions et pour protéger le registre contre la perte ou tout autre dommage.

Règle 4

Déposant; titulaire du dépôt international

4.1 *Plusieurs déposants; plusieurs titulaires du dépôt international*

- a) Lorsqu'il y a plusieurs déposants, ils n'ont qualité pour effectuer un dépôt international que si tous sont domiciliés dans des Etats contractants ou ont la nationalité de tels Etats.
- b) Lorsqu'il y a plusieurs titulaires d'un dépôt international, ils

shall have the right to own such a deposit only if all of them are residents or nationals of Contracting States.

Rule 5

Mandatory Contents of the Instrument of International Deposit

5.1 Declaration that the International Deposit is Effected Under the Agreement

(a) The declaration referred to in Article 14(1) (i) shall be worded as follows:

“The undersigned requests that the deposit of the type faces of which a representation is enclosed herewith be recorded in the International Register established under the Vienna Agreement for the Protection of Type Faces and their International Deposit.”

(b) The declaration may, however, be worded differently if it has the same effect.

5.2 Indications Concerning the Applicant

(a) The applicant's identity shall be indicated by his name. If the applicant is a natural person, his name shall be indicated by his family name and given name(s), the family name being indicated before the given name(s). If the applicant is a legal entity, its name shall be indicated by the full, official designation of the said entity.

(b) The applicant's residence and nationality shall be indicated by the name(s) of the State(s) of which he is a resident and of which he is a national.

(c) The applicant's address shall be indicated in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery at the indicated address and shall, in any case, consist of all the relevant administrative units up to, and including, the house number, if any. Any telegraphic and teletype address and telephone number that the applicant may have should preferably be indicated. For each applicant, only one address shall be indicated; if several addresses are indicated, only the one first mentioned in the instrument of international deposit shall be considered.

(d) Where the applicant bases his right to effect international deposits on the fact that he has a real and effective industrial or commercial establishment in a Contracting State, he shall mention that fact and specify the State in question.

5.3 Name of the Creator of the Type Faces

The creator of the type faces should be indicated by name. His name shall comprise the family name and given name(s), the family name being indicated before the given name(s).

n'ont qualité pour être titulaires de ce dépôt que si tous sont domiciliés dans des Etats contractants ou ont la nationalité de tels Etats.

Règle 5

Contenu obligatoire de l'instrument de dépôt international

5.1 Déclaration que le dépôt international est effectué en application de l'arrangement

a) La déclaration visée à l'article 14.1)i) doit avoir le libellé suivant:

„Le soussigné demande que le dépôt des caractères typographiques dont la représentation est jointe soit inscrit au registre international établi en application de l'Arrangement de Vienne concernant la protection des caractères typographiques et leur dépôt international.”

b) Elle peut cependant être libellée différemment, pourvu qu'elle ait le même sens.

5.2 Indications concernant le déposant

a) L'identité du déposant doit être indiquée par son nom. Lorsque le déposant est une personne physique, le nom à indiquer est le patronyme et les prénoms, le patronyme précédant les prénoms. Lorsqu'il est une personne morale, il faut indiquer sa dénomination officielle complète.

b) Le domicile et la nationalité du déposant doivent être indiqués par le nom de l'Etat ou des Etats où il est domicilié et dont il a la nationalité.

c) L'adresse du déposant doit être indiquée selon les exigences usuelles en vue d'une distribution postale rapide à l'adresse indiquée et doit en tout cas comprendre toutes les unités administratives pertinentes jusques et y compris le numéro de la maison, s'il y en a un. Il faut de préférence mentionner l'adresse télégraphique et de télétype ainsi que le numéro de téléphone éventuels du déposant. Une seule adresse doit être indiquée pour chaque déposant; si plusieurs sont indiquées, seule l'adresse mentionnée en premier lieu dans l'instrument de dépôt international est prise en considération.

d) Si le déposant fonde sa qualité pour effectuer un dépôt international sur le fait qu'il a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans un Etat contractant, il doit l'indiquer en précisant l'Etat en question.

5.3. Nom du créateur des caractères typographiques

Le créateur des caractères typographiques est indiqué par son nom. Celui-ci comprend le patronyme et les prénoms, le patronyme précédant les prénoms.

5.4 Indications Concerning the Type Faces

The instrument of international deposit shall indicate the number of sheets bearing representations of the type faces which are the subject of the deposit.

5.5 Indications Concerning Fees

The instrument of international deposit shall indicate the amount paid and contain the other indications prescribed by Rule 22.5.

5.6 International Deposit Effected Through the Intermediary of the Competent Office of a Contracting State

The indication referred to in Article 12 (2) (b) shall be worded as follows:

"The .. (1) certifies that the present international deposit was received by it on .. (2)."

(1) Indicate the name of the competent Office. (2) Indicate the date.

Rule 6

Optional Contents of the Instrument of International Deposit

6.1 Naming of a Representative

The instrument of international deposit may indicate a representative.

6.2 Claiming of Priority

(a) The declaration referred to in Article (14 (2) (i) shall consist of a statement to the effect that the priority of an earlier deposit is claimed and shall indicate:

- (i) where the earlier deposit is not an international deposit, the State in which such earlier deposit was effected;
- (ii) where the earlier deposit is not an international deposit, the nature of that deposit (type face deposit or industrial design deposit);
- (iii) the date of the earlier deposit;
- (iv) the number of the earlier deposit.

(b) If the declaration does not contain the indications referred to in paragraph (a) (i) to (iii), the International Bureau shall treat the declaration as if it had not been made.

(c) If the earlier deposit number referred to in paragraph (a) (iv) is not indicated in the declaration but is furnished by the applicant or the owner of the international deposit to the International Bureau

5.4. *Indications concernant les caractères typographiques*

L'instrument de dépôt international doit indiquer le nombre de feuilles portant la représentation des caractères typographiques qui sont l'objet du dépôt.

5.5 *Indications concernant les taxes*

L'instrument de dépôt international doit indiquer le montant payé et contenir les autres indications prescrites par la règle 22.5.

5.6 *Dépôt international effectué par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant*

L'indication visée à l'article 12.2)b) doit avoir la teneur suivante:
„Le ... (1) certifie qu'il a reçu, le ... (2), le présent dépôt international.”

(1) Indiquer le nom de l'administration compétente. (2) Indiquer la date.

Règle 6

Contenu facultatif de l'instrument de dépôt international

6.1 *Mention de mandataire*

L'instrument de dépôt international peut indiquer un mandataire.

6.2 *Revendication de priorité*

a) La déclaration visée à l'article 14.2)i) doit comporter une revendication de la priorité d'un dépôt antérieur et indiquer,

i) lorsque le dépôt antérieur n'est pas un dépôt international, l'Etat dans lequel il a été effectué;

ii) lorsque le dépôt antérieur n'est pas un dépôt international, la nature de ce dépôt (dépôt de caractères typographiques ou dépôt de dessins ou modèles industriels);

iii) la date du dépôt antérieur;

iv) le numéro antérieur.

b) Lorsque la déclaration ne comporte pas les indications visées à l'alinéa a)i) à iii), le Bureau international la traite comme si elle n'avait pas été faite.

c) Lorsque le numéro du dépôt antérieur, visé à l'alinéa a)iv), ne figure pas dans la déclaration mais est communiqué par le déposant ou le titulaire du dépôt international au Bureau international dans les

prior to the expiration of the tenth month from the date of the earlier deposit, it shall be considered to have been included in the declaration and shall be published by the International Bureau.

(d) If the date of the earlier deposit as indicated in the declaration precedes the date of the international deposit by more than six months the International Bureau shall treat the declaration as if it had not been made.

(e) If the declaration referred to in Article 14(2) (i) claims the priority of more than one earlier deposit, the provisions of paragraphs (a) to (d) shall apply to each of them.

6.3 *Denomination of the Type Faces*

Where a denomination relates only to a part of the type faces, the instrument of international deposit shall clearly indicate those to which it does relate. The same shall apply where more than one denomination is indicated.

Rule 7

Language of the Instrument of International Deposit, Recordings, Notifications and Correspondence

7.1 *Language of the Instrument of International Deposit*

(a) The instrument of international deposit shall be in the English or in the French language.

(b) The Administrative Instructions may provide that the headings of the model form referred to in Rule 8.1 shall also be in languages other than English and French.

7.2 *Language of Recordings, Notifications and Correspondence*

(a) Recordings and notifications by the International Bureau shall be in the same language as that of the instrument of international deposit.

(b) Correspondence between the International Bureau and the applicant or the owner of the international deposit shall be in the same language as that of the instrument of international deposit.

(c) Letters or other written communications from the competent Offices of Contracting States to the International Bureau shall be in the English or in the French language.

(d) Letters from the International Bureau to any competent Office of a Contracting State shall be in English or French according to the wish of that Office; any matter in such letters quoted from the International Register shall be in the language in which such matter appears in that Register.

dix mois qui suivent la date du dépôt antérieur, il est censé figurer dans la déclaration et il est publié par le Bureau international.

d) Lorsque la date du dépôt antérieur telle qu'elle est indiquée dans la déclaration précède la date du dépôt international de plus de six mois, le Bureau international traite la déclaration comme si elle n'avait pas été faite.

e) Si la déclaration visée à l'article 14.2) i) revendique la priorité de plusieurs dépôts antérieurs, les alinéas a) à d) s'appliquent à chacun d'eux.

6.3. *Dénomination des caractères typographiques*

Si la dénomination ne concerne qu'une partie des caractères typographiques, l'instrument de dépôt international doit indiquer avec précision ceux auxquels elle se rapporte. Il en est de même lorsque plusieurs dénominations sont indiquées.

Règle 7

Langue de l'instrument de dépôt international, des inscriptions, des notifications et de la correspondance

7.1 *Langue de l'instrument de dépôt international*

a) L'instrument de dépôt international doit être rédigé en langue française ou anglaise.

b) Les instructions administratives peuvent prévoir que les rubriques figurant sur le formulaire type visé à la règle 8.1 sont également établies en d'autres langues que le français et l'anglais.

7.2. *Langue des inscriptions, des notifications et de la correspondance*

a) Les inscriptions et notifications effectuées par le Bureau international sont rédigées dans la même langue que l'instrument de dépôt international.

b) La correspondance entre le Bureau international et le déposant ou le titulaire du dépôt international se fait dans la même langue que l'instrument de dépôt international.

c) Les lettres ou autres communications écrites des administrations compétentes des Etats contractants au Bureau international sont rédigées en langue française ou anglaise.

d) Les lettres adressées par le Bureau international à l'administration compétente d'un Etat contractant sont rédigées en langue française ou anglaise, selon le désir de cette administration; toute citation du registre international figurant dans de telles lettres est faite dans la langue dans laquelle le texte cité figure sur ledit registre.

(e) Where the International Bureau is under the obligation to forward to the applicant or the owner of the international deposit any of the communications referred to in paragraph (c), it shall forward them in the language in which it received them.

Rule 8

Form of the Instrument of International Deposit

8.1 *Model Form*

(a) The instrument of international deposit shall be established in accordance with the model form issued by the International Bureau. Printed copies of the model form shall be furnished free of charge, on request, by the International Bureau.

(b) The form shall be filled in preferably by typewriter and shall be easily legible.

8.2 *Copies; Signature*

(a) The instrument of international deposit shall be filed in one copy.

(b) The instrument of international deposit shall be signed by the applicant.

8.3 *Additional Matter*

(a) The instrument of international deposit shall not contain any matter and shall not be accompanied by any document other than those prescribed or permitted by the Agreement and these Regulations.

(b) If the instrument of international deposit contains matter other than matter so prescribed or permitted, the International Bureau shall delete it ex officio; and if it is accompanied by any document other than those prescribed or permitted, the International Bureau shall treat it as if it had not been transmitted to it and shall return the said document to the applicant.

Rule 9

Representation of Type Faces

9.1 *Form of Representation*

(a) Type faces which are the subject of an international deposit shall be represented on one side only of one of more sheets of paper of A4 size (29.7 cm. × 21 cm.), separate from the instrument of international deposit. A margin shall be left of at least 1.5 cm. from all four edges of each sheet.

e) Lorsque le Bureau international doit transmettre au déposant ou au titulaire du dépôt international l'une des communications visées à l'alinéa c), il la transmet dans la langue dans laquelle il l'a reçue.

Règle 8

Forme de l'instrument de dépôt international

8.1 *Formulaire type*

a) L'instrument de dépôt international doit être établi selon le formulaire type du Bureau international. Sur demande, le Bureau international délivre gratuitement des exemplaires imprimés de ce formulaire.

b) Le formulaire doit être rempli lisiblement et, de préférence, à la machine à écrire.

8.2 *Exemplaires; signature*

a) L'instrument de dépôt international doit être déposé en un exemplaire.

b) L'instrument de dépôt international doit être signé du déposant.

8.3. *Exclusion d'éléments additionnels*

a) L'instrument de dépôt international ne peut contenir d'indications ni être accompagné de documents autres que ceux qui sont prescrits ou autorisés par l'arrangement et le présent règlement d'exécution.

b) Si l'instrument de dépôt international contient des indications autres que celles qui sont prescrites ou autorisées, le Bureau international les biffe d'office; s'il est accompagné de documents autres que ceux qui sont prescrits ou autorisés, le Bureau international les traite comme s'ils ne lui avaient pas été envoyés et les retourne au déposant.

Règle 9

Représentation des caractères typographiques

9.1 *Forme de la représentation*

a) Les caractères typographiques qui sont l'objet du dépôt international doivent être représentés sur le recto d'une ou plusieurs feuilles de papier de format A4 (29,7 × 21 cm) distinctes de l'instrument de dépôt international. Une marge d'au moins 1,5 cm sera ménagée sur les quatre bords de chaque feuille.

(b) Letters and signs shall be presented in such a way that the tallest letter or sign within a set shall be not less than 10 mm., and they shall be separated from one another by their normal inter-letter spacing.

(c) The representation of the type faces shall also include a text of not less than three lines composed with the characters which are the subject of the international deposit. The text need not necessarily be in English or French or in the minimum dimensions required under paragraph (b).

(d) The representation of the type faces shall be of a quality admitting of direct reproduction by photography and printing processes.

9.2 *Other Indications*

The sheet bearing the representation of the type faces shall also bear the name of the applicant and his signature. If there are several sheets, each shall contain the same indications and each shall be numbered.

Rule 10

Fees Payable with the International Deposit

10.1 *Kinds and Amounts of Fees*

(a) The fees payable with the international deposit shall be:

- (i) a deposit fee;
- (ii) a publication fee.

(b) The amount of each of those fees is indicated in the Table of Fees.

Rule 11

Defects in the International Deposit

11.1 *Notification of Declining of International Deposit and Reimbursement of Publication Fee*

Where, under Article 15(2)(c), the International Bureau declines the international deposit, it shall notify the applicant, stating the grounds for declining, and shall reimburse to him the publication fee which has been paid.

b) Les lettres et signes seront présentés de façon que la lettre ou le signe qui a la plus grande dimension dans l'ensemble déposé soit représenté dans un format d'au moins 10 mm et ils seront séparés les uns des autres par leurs espacements normaux.

c) La représentation des caractères typographiques doit comprendre également un texte d'au moins trois lignes composé au moyen des caractères typographiques qui sont l'objet du dépôt international. Ce texte ne doit pas nécessairement être rédigé en français ou en anglais, ni être présenté dans les dimensions minima exigées par l'alinéa b).

d) La représentation des caractères typographiques doit être d'une qualité qui permette leur reproduction directe par le moyen de la photographie et par les procédés d'imprimerie.

9.2 *Autres indications*

La feuille portant la représentation des caractères typographiques doit porter le nom du déposant et sa signature. S'il y a plusieurs feuilles, chacune doit contenir ces indications; en outre, elles doivent être numérotées.

Règle 10

Taxes à payer au moment où le dépôt international est effectué

10.1 *Espèces et montants des taxes*

a) Les taxes à payer au moment où le dépôt international est effectué sont les suivantes:

- i) une taxe de dépôt;
- ii) une taxe de publication.

b) Le montant de chacune de ces taxes est indiqué dans le tableau des taxes.

Règle 11

Irrégularités dans le dépôt international

11.1 *Notification du rejet du dépôt international et remboursement de la taxe de publication*

Si, conformément à l'article 15.2) c), le Bureau international rejette le dépôt international, il notifie ce fait au déposant, en indiquant les motifs du rejet, et il lui rembourse la taxe de publication qui a été payée.

11.2 Defects Peculiar to an International Deposit Effected Through the Intermediary of the Competent Office of a Contracting State

Where the instrument of international deposit presented through the intermediary of the competent Office of a Contracting State under Article 12 (2) :

- (i) does not indicate that the applicant is a resident of the State through the intermediary of whose Office the international deposit was effected, or
- (ii) does not contain a statement by the said Office indicating the date on which that Office received the said deposit, or
- (iii) contains the said statement indicating a date which precedes by more than one month the date on which the International Bureau received the international deposit,

the international deposit shall be treated as if it had been effected direct with the International Bureau on the date it reached the Bureau. The International Bureau shall inform accordingly the Office through the intermediary of which the international deposit was effected.

Rule 12

Procedure Where Avoiding Certain Effects of Declining Is Sought

12.1 Information Available to Competent Offices of Contracting States

At the request of the applicant or of the interested competent Office, the International Bureau shall send to that Office a copy of the file of the declined international deposit, together with a memorandum setting out the grounds for and the various steps leading to the declining of the said application.

Rule 13

International Deposit Certificate

13.1 International Deposit Certificate

Once the International Bureau has recorded the international deposit, it shall issue to the owner thereof an international deposit certificate, the contents of which are provided for in the Administrative Instructions.

Rule 14

Publication of International Deposits

14.1 Contents of Publication of the International Deposit

The publication of any international deposit shall contain:

11.2 Irrégularités particulières au dépôt international effectué par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant

Lorsque l'instrument de dépôt international présenté par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant en vertu de l'article 12.2)

- i) n'indique pas que le déposant est domicilié dans l'Etat par l'intermédiaire de l'administration duquel le dépôt international a été effectué, ou
- ii) ne contient pas de déclaration de cette administration indiquant la date de réception de ce dépôt par cette administration, ou
- iii) contient une déclaration de cette administration indiquant une date antérieure de plus d'un mois à celle à laquelle le Bureau international a reçu le dépôt international,

le dépôt international est traité comme s'il avait été effectué directement auprès du Bureau international, le jour où ce dernier l'a reçu. Le Bureau international en informe l'administration par l'intermédiaire de laquelle le dépôt international a été effectué.

Règle 12

Procédure visant à éviter certains effets du rejet

12.1 Informations par les administrations compétentes des Etats contractants

Sur requête du déposant ou de l'administration compétente intéressée, le Bureau international adresse à cette administration une copie du dossier du dépôt international qu'il a rejeté, ainsi qu'un mémoire exposant les motifs et les diverses étapes du rejet.

Règle 13

Certificat de dépôt international

13.1 Certificat de dépôt international

Dès que le Bureau international a inscrit le dépôt international, il délivre au titulaire de ce dernier un certificat de dépôt international, dont le contenu est réglé par les instructions administratives.

Règle 14

Publication du dépôt international

14.1 Contenu de la publication du dépôt international

La publication du dépôt international comporte

- (i) the name and address of the applicant and, if he bases his right to effect international deposits on the fact that he is a resident or national of, or has a real and effective industrial or commercial establishment in, a State other than that in which he has his address, the name of the State of which he is a resident or national or in which he has a real and effective industrial or commercial establishment;
- (ii) the name of the creator of the type faces or an indication that the creator has renounced being mentioned as such;
- (iii) the representation of the type faces, including the text referred to in Rule 9.1(c), in the same presentation and dimensions as those in which they were deposited;
- (iv) the date of the international deposit;
- (v) the number of the international deposit;
- (vi) where priority is claimed, the indications listed in Rule 6.2(a);
- (vii) where a representative is appointed, the name and address of that representative;
- (viii) where a denomination is indicated for the type faces, that denomination.

Rule 15

Notification of International Deposits

15.1 Form of Notification

The notification referred to in Article 17 shall be effected separately for each competent Office and shall consist of separate reprints of the publication by the International Bureau of each international deposit.

15.2 Time of Notification

The notification shall be effected on the same date as that of the issue of the Bulletin in which the international deposit is published.

Rule 16

Changes in Ownership

16.1 Request for Recording of Change in Ownership

(a) The request for recording referred to in Article 20(1) shall indicate its purpose and contain:

- i) le nom et l'adresse du déposant et, si ce dernier fonde sa qualité pour effectuer un dépôt international sur le fait qu'il a son domicile dans un Etat autre que celui où il a son adresse ou sur le fait qu'il a la nationalité d'un tel autre Etat ou qu'il y a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux, le nom de l'Etat où il a domicile ou dont il a la nationalité ou dans lequel il a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux;
- ii) le nom du créateur des caractères typographiques ou l'indication que celui-ci a renoncé à être mentionné comme tel;
- iii) la représentation des caractères typographiques, y compris le texte visé à la règle 9.1.c), dans la présentation et les dimensions dans lesquelles ils ont été déposés;
- iv) la date du dépôt international;
- v) le numéro du dépôt international;
- vi) lorsqu'il y a revendication de priorité, les indications énumérées dans la règle 6.2.a);
- vii) si un mandataire est constitué, le nom et l'adresse de ce mandataire;
- viii) lorsqu'une dénomination est indiquée pour les caractères typographiques, cette dénomination.

Règle 15

Notification du dépôt international

15.1 *Forme de la notification*

La notification visée à l'article 17 est effectuée séparément pour chaque administration compétente et consiste en un tiré à part de la publication, par le Bureau international, de chaque dépôt international.

15.2 *Date de la notification*

La notification est effectuée le jour de la parution du numéro du bulletin dans lequel est publié le dépôt international.

Règle 16

Changement de titulaire du dépôt international

16.1 *Requête en inscription du changement de titulaire du dépôt international*

a) La requête en inscription visée à l'article 20.1) doit indiquer son objet et comporter

- (i) the name of the owner of the international deposit (hereinafter referred to as "the earlier owner") who appears as such in the International Register;
 - (ii) the name, residence, nationality and address of the new owner of the international deposit (hereinafter referred to as "the new owner"), in the manner provided for indications to be furnished in respect of the applicant under Rule 5.2;
 - (iii) the number of the international deposit;
 - (iv) where the change in ownership relates to fewer than all the Contracting States referred to in Article 18 (1), identification of those States to which it relates.
- (b) The request shall be signed by the earlier owner or, if his signature cannot be obtained, by the new owner, provided that if it is signed by the new owner the request shall be accompanied by an attestation by the competent Office of the Contracting State of which the earlier owner, at the time of the change of ownership, was a national or, if at that time the earlier owner was not a national of a Contracting State, by the competent Office of the Contracting State of which, at the said time, the earlier owner was a resident. The competent Office shall attest that, according to evidence produced before it, the new owner appears to be the successor in title of the earlier owner to the extent described in the request and the conditions prescribed in the preceding sentence are fulfilled. The attestation shall be dated and shall bear the stamp or seal of the competent Office and the signature of an official thereof. The attestation shall be given for the sole purpose of allowing the change of ownership to be recorded in the International Register.

(c) The amount of the fee referred to in Article 20 (4) is indicated in the Table of Fees.

16.2 Recording, Notification and Publication; Declining of Request for Recording

(a) Where, according to the indications furnished in the request for recording of the change in ownership, the new owner is a person entitled to own international deposits and the request complies with the other prescribed requirements, the International Bureau shall record the change in ownership in respect of all the Contracting States or those specified in the request, as the case may be. Such recording shall contain the indications referred to in Rule 16.1 (a) (ii) and (iv) and shall mention the date on which it was effected.

(b) The International Bureau shall notify the recording of the change in ownership to the earlier and to the new owners.

- i) le nom du titulaire du dépôt international (ci-après dénommé „titulaire antérieur”) qui figure à ce titre dans le registre international;
- ii) le nom, le domicile, la nationalité et l'adresse du dépôt international (ci-après dénommé „nouveau titulaire”), de la manière dont ces indications doivent être fournies pour le déposant selon la règle 5.2;
- iii) le numéro du dépôt international;
- iv) si le changement du titulaire du dépôt international ne s'applique pas à la totalité des Etats contractants visés à l'article 18.1), l'indication des Etats auxquelles il s'applique.

b) La requête doit être signée par le titulaire antérieur ou, si la signature de celui-ci ne peut être obtenue, par le nouveau titulaire. Dans ce dernier cas, la requête doit être accompagnée d'une attestation émanant soit de l'administration compétente de l'Etat contractant dont le titulaire antérieur avait la nationalité au moment du changement de titulaire soit, si le titulaire antérieur n'avait pas, à ce moment, la nationalité d'un Etat contractant, de l'administration compétente de l'Etat contractant où, à ce même moment, le titulaire antérieur avait son domicile. L'administration compétente doit attester que, d'après les preuves qui lui ont été présentées, le nouveau titulaire semble être l'ayant cause du titulaire antérieur dans la mesure indiquée dans la requête et que les conditions énumérées dans la phrase précédente sont remplies. L'attestation doit être datée et munie du sceau ou du cachet de l'administration compétente ainsi que de la signature d'un fonctionnaire de cette administration. L'attestation a pour seul but de permettre l'inscription du changement de titulaire au registre international.

c) Le montant de la taxe visée à l'article 20.4) figure au tableau des taxes.

16.2 Inscription, notifications et publication; rejet de la requête en inscription

a) Si, selon les indications fournies dans la requête en inscription du changement de titulaire du dépôt international, le nouveau titulaire a qualité pour être titulaire d'un dépôt international et si la requête satisfait aux autres conditions prescrites, le Bureau international inscrit le changement de titulaire pour l'ensemble des Etats contractants ou pour ceux d'entre eux qui sont spécifiés dans la requête, selon le cas. Cette inscription comporte les indications visées à la règle 16.1.a) ii) et iv) et mentionne la date à laquelle elle est opérée.

b) Le Bureau international notifie l'inscription du changement de titulaire du dépôt international au titulaire antérieur et au nouveau titulaire.

(c) The publication and the notification referred to in Article 20(5) shall contain the indications referred to in Rule 16.1(a) and the date of the recording.

(d) Where, according to the indications furnished in the request for recording of the change in ownership, the new owner is a person not entitled to own international deposits, or where the request does not comply with the other prescribed requirements, the International Bureau shall decline it and notify the person who has signed the request, stating the grounds for declining.

Rule 17

Withdrawal and Renunciation of International Deposits

17.1 Withdrawal of the International Deposit

Any withdrawal of an international deposit shall be treated as such by the International Bureau if the declaration of withdrawal reaches it before preparations for publication have been completed. If the said declaration reaches the International Bureau later, it shall be treated as a renunciation of the international deposit.

17.2 Procedure

(a) Withdrawals and renunciations shall be effected by means of a written declaration addressed to the International Bureau and signed by the applicant or the owner of the international deposit, as the case may be.

(b) If withdrawal or renunciation is only partial, the States or type faces to which it relates shall be clearly indicated, failing which it shall not be taken into consideration.

(c) The International Bureau shall acknowledge receipt of the declaration of withdrawal. If withdrawal is total, the International Bureau shall reimburse to the applicant the publication fee which has been paid.

(d) The International Bureau shall record the renunciation, notify the said recording to the owner of the international deposit, publish such renunciation and notify it to the competent Offices of the Contracting States.

Rule 18

Other Amendments to International Deposits

18.1 Permissible Amendments

The owner of the international deposit may amend the mandatory

c) La publication et la notification visées à l'article 20.5) comportent les indications visées à la règle 16.1.a) et la date de l'inscription.

d) Si, selon les indications fournies dans la requête en inscription du changement de titulaire du dépôt international, le nouveau titulaire n'a pas qualité pour être titulaire d'un dépôt international ou si la requête ne satisfait pas aux autres conditions prescrites, le Bureau international la rejette et notifie ce fait au signataire de la requête, en indiquant les motifs du rejet.

Règle 17

Retrait du dépôt international et renonciation au dépôt international

17.1 Retrait du dépôt international

Le Bureau international donne suite au retrait du dépôt international si la déclaration de retrait lui parvient avant que les préparatifs en vue de la publication ne soient achevés. S'il reçoit cette déclaration plus tard, il la traite comme une renonciation au dépôt international.

17.2 Procédure

a) Les retraits et renonciations sont effectués sous forme de déclarations écrites adressées au Bureau international et signées, selon le cas, du déposant ou du titulaire du dépôt international.

b) Si le retrait ou la renonciation n'est que partiel, les Etats ou les caractères typographiques sur lesquels il ou elle porte devront être indiqués avec précision, faute de quoi il ou elle ne sera pris en considération.

c) Le Bureau international accuse réception de la déclaration de retrait. S'il s'agit d'un retrait total, le Bureau international rembourse au déposant la taxe de publication qui a été payée.

d) Le Bureau international inscrit la renonciation, notifie cette inscription au titulaire du dépôt international, publie celle-ci et la notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

Règle 18

Autres modifications du dépôt international

18.1 Modifications admises

Le titulaire du dépôt international peut modifier les indications

and optional indications appearing in the instrument of international deposit in accordance with Rules 5.2, 5.3, 6.1 and 6.3.

18.2 Procedure

(a) Any amendment referred to in Rule 18.1 shall be effected by means of a written communication addressed to the International Bureau and signed by the owner of the international deposit.

(b) The fees referred to in Article 22(3) are indicated in the Table of Fees.

(c) The International Bureau shall record the amendment, notify the said recording to the owner of the international deposit, publish such amendment and notify it to the competent Offices of the Contracting States.

Rule 19

Renewal of International Deposits

19.1 *Reminder by the International Bureau*

The International Bureau shall send a letter to the owner of the international deposit before the expiration of the term, initial or renewal, which is in effect, reminding him that such term is about to expire. Further details concerning the contents of the reminder shall be provided in the Administrative Instructions. The reminder shall be sent at least six months prior to the expiration date. Failure to send or receive the reminder, or the fact of sending or receiving it outside the said period, or any error in the reminder, shall not affect the expiration date.

19.2 *Demand for Renewal*

The demand for renewal referred to in Article 23(4) shall preferably be made on a printed form furnished free of charge by the International Bureau together with the reminder referred to in Rule 19.1. The demand shall, in any case, indicate its purpose and contain:

- (i) the name and address of the owner of the international deposit;
- (ii) the number of the international deposit.

19.3 *Time Limits; Fees*

(a) Subject to paragraph (b), the demand for renewal and the fees referred to in Article 23(4) must reach the International Bureau not later than six months after the expiration of the term of protection.

(b) If the demand for renewal or the fees due reach the International Bureau after the expiration of the term of protection, renewal

obligatoires et facultatives qui figurent dans l'instrument de dépôt international selon les règles 5.2, 5.3, 6.1 et 6.3.

18.2 *Procédure*

a) Toute modification visée à la règle 18.1 est effectuée sous forme de communication écrite adressée au Bureau international et signée du titulaire du dépôt international.

b) Les taxes visées à l'article 22.3) figurent au tableau des taxes.

c) Le Bureau international inscrit la modification, notifie cette inscription au titulaire du dépôt international, publie la modification et la notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

Règle 19

Renouvellement du dépôt international

19.1 *Rappel adressé par le Bureau international*

Le Bureau international adresse une lettre au titulaire du dépôt international, avant l'expiration de la durée du dépôt initial ou du renouvellement en vigueur, lui rappelant que cette durée est sur le point d'expirer. Les instructions administratives contiennent d'autres détails sur le contenu du rappel. Le rappel est envoyé au moins six mois avant la date d'expiration. Le fait que le rappel n'est pas envoyé ou reçu, qu'il est envoyé ou reçu tardivement ou qu'il est entaché d'erreurs n'a pas d'effet sur la date d'expiration.

19.2 *Demande de renouvellement*

La demande de renouvellement visée à l'article 23.4) doit de préférence être rédigée sur un formulaire imprimé que le Bureau international délivre gratuitement en même temps que le rappel visé à la règle 19.1. Dans tous les cas, la demande de renouvellement doit indiquer son objet et comporter

- i) le nom et l'adresse du titulaire du dépôt international;
- ii) le numéro du dépôt international.

19.3 *Délais; taxes*

a) Sous réserve de l'alinéa b), la demande de renouvellement et les taxes visées à l'article 23.4) doivent parvenir au Bureau international au plus tard dans les six mois qui suivent l'expiration de la durée de protection.

b) Si la demande de renouvellement ou les taxes dues parviennent au Bureau international après l'expiration de la durée de protection,

shall be subject to the payment of a surcharge, which must be paid within the time fixed in paragraph (a).

(c) Where, within the time limit fixed in paragraph (a), the International Bureau receives:

- (i) a demand for renewal which does not conform to the requirements of Rule 19.2, or
- (ii) a demand for renewal but no payment or insufficient payment to cover the fees due, or
- (iii) money which appears to be intended to cover fees connected with renewal but no demand for renewal,

it shall promptly invite the owner of the international deposit to present a correct demand, to pay or complete the fees due, or to present a demand, as the case may be. The invitation shall indicate the applicable time limits.

(d) Failure to send or receive the invitation referred to in paragraph (c), or any delay in dispatching or receiving such invitation, or any errors in the invitation, shall not prolong the time limits fixed in paragraphs (a) and (b).

(e) The amounts of the fees prescribed under this Rule are indicated in the Table of Fees.

19.4 Recording, Notification and Publication of the Renewal

Where the demand is presented and the fees are paid as prescribed, the International Bureau shall record the renewal, notify the said recording to the owner of the international deposit, publish the indications referred to in Rule 19.2 together with an indication of the date on which the renewal expires, and notify the competent Offices of the Contracting States of the said indications and the said date.

19.5 Declining the Demand

(a) Where the time limit fixed in Rule 19.3 (a) is not respected or where the demand does not conform to the requirements of Rule 19.2 or the fees due are not paid as prescribed, the International Bureau shall decline the demand and shall notify the owner of the international deposit, stating the grounds for declining the demand.

(b) The International Bureau shall not decline any demand before the expiration of six months after the starting date of the term of renewal.

19.6 Recording, Notification and Publication of Lack of Demand

Where, by the expiration of six months after the starting date of

le renouvellement donne lieu au paiement d'une surtaxe, qui doit être acquittée dans le délai visé à l'alinéa a).

c) Lorsque le Bureau international, dans le délai visé à l'alinéa a), reçoit

i) une demande de renouvellement qui ne remplit pas les conditions de la règle 19.2, ou

ii) une demande de renouvellement mais pas de versement, ou un versement insuffisant pour couvrir les taxes dues, ou

iii) un versement qui semble destiné à payer les taxes relatives au renouvellement, mais pas de demande de renouvellement,

il invite à bref délai le titulaire du dépôt international à présenter une demande de renouvellement régulière, à payer ou à compléter les taxes dues ou à présenter une demande de renouvellement, selon le cas. L'invitation doit indiquer les délais applicables.

d) Le fait qu'une invitation visée à l'alinéa c) n'est pas envoyée au titulaire du dépôt international ou que ce dernier ne la reçoit pas, tout retard dans l'envoi ou la réception d'une telle invitation, ou encore le fait que l'invitation envoyée contient une erreur ne prolonge pas les délais fixés aux alinéas a) et b).

e) Le montant des taxes prescrites par la présente règle figure au tableau des taxes.

19.4 Inscription, notifications et publication du renouvellement

Lorsque la demande de renouvellement est présentée et les taxes payées de la manière prescrite, le Bureau international inscrit le renouvellement, notifie cette inscription au titulaire du dépôt international, publie les indications visées à la règle 19.2 et la date à laquelle le renouvellement expirera, et notifie ces indications et cette date aux administrations compétentes des Etats contractants.

19.5 Rejet de la demande de renouvellement

a) Lorsque le délai fixé à la règle 19.3.a) n'est pas respecté ou que la demande de renouvellement ne remplit pas les conditions de la règle 19.2, ou que les taxes dues ne sont pas payées de la manière prescrite, le Bureau international rejette la demande de renouvellement et notifie ce fait au titulaire du dépôt international, en indiquant les motifs du rejet.

b) Le Bureau international ne peut rejeter une demande de renouvellement avant l'expiration d'un délai de six mois à compter du début de la période de renouvellement.

19.6 Inscription, notifications et publication du défaut de renouvellement

Si, à l'expiration d'un délai de six mois à compter du début de la

the term of renewal, no demand for renewal is presented to the International Bureau, the International Bureau shall record such fact, notify it to the owner of the international deposit, publish it and notify it to the competent Offices of the Contracting States.

Rule 20

Transmittal of Documents to the International Bureau

20.1 Place and Mode of Transmittal

Instruments of international deposit and their annexes, demands, notifications and any other documents intended for filing, notification or other communication to the International Bureau shall be deposited with the competent service of that Bureau during the office hours fixed in the Administrative Instructions, or mailed to that Bureau.

20.2 Date of Receipt of Documents

Any document received by the International Bureau through deposit or mail shall be considered to have been received on the day on which it is actually received by that Bureau, provided that, when it is actually received after office hours, or on a day when the Bureau is closed for business, it shall be considered to have been received on the next subsequent day on which the Bureau is open for business.

20.3 Legal Entity: Partnerships and Firms

(a) Where any document submitted to the International Bureau is required to be signed by a legal entity, the name of the legal entity shall be indicated in the place reserved for signature and shall be accompanied by the signature of the natural person or persons entitled to sign for such legal entity according to the national law of the country under whose law the legal entity was established.

(b) The provisions of paragraph (a) shall apply, *mutatis mutandis*, to partnerships or firms composed of attorneys or patent or trademark agents but which are not legal entities.

20.4 Exemption from Certification

No authentication, legalization or other certification of the signature shall be required for documents submitted to the International Bureau under the Agreement or these Regulations.

période de renouvellement, aucune demande de renouvellement n'est présentée au Bureau international, celui-ci procède à l'inscription de ce fait, le notifie au titulaire du dépôt international, le publie et le notifie aux administrations compétentes des Etats contractants.

Règle 20

Envoi de documents au Bureau international

20.1 Lieu et mode de l'envoi

Les instruments de dépôt international et leurs annexes, les demandes de renouvellement, les notifications et tous autres documents destinés à être déposés, notifiés ou communiqués au Bureau international doivent être remis au service compétent de ce Bureau pendant les heures de travail fixées dans les instructions administratives, ou envoyés par la poste à ce Bureau.

20.2 Date de réception des documents

Tout document reçu, directement ou par voie postale, par le Bureau international est considéré comme reçu le jour de sa réception effective par ce Bureau; si cette réception effective a lieu après les heures de travail ou un jour où le Bureau est fermé pour les affaires officielles, ledit document est considéré comme reçu le jour suivant où le Bureau est ouvert pour traiter d'affaires officielles.

20.3 Personnes morales; cabinets et bureaux

a) Lorsqu'un document soumis au Bureau international doit être signé d'une personne morale, le nom de cette personne morale est indiqué dans l'espace réservé à la signature et doit être accompagné de la signature de la ou des personnes physiques qui, d'après la législation nationale selon laquelle cette personne morale a été constituée, sont habilitées à signer au nom de celle-ci.

b) Les dispositions de l'alinéa a) s'appliquent, mutatis mutandis, aux cabinets ou bureaux d'avocats, de conseils en brevets ou marques ou d'agents de brevets ou de marques ne jouissant pas de la personnalité morale.

20.4 Exemption de certification

Aucune authentification, légalisation ou autre certification n'est requise pour les signatures des documents soumis au Bureau international en vertu de l'arrangement ou du présent règlement d'exécution.

Rule 21

*Calendar; Computation of Time Limits*21.1 *Calendar*

The International Bureau, competent Offices of Contracting States, applicants and owners of international deposits shall, for the purposes of the Agreement and these Regulations, express any date in terms of the Christian era and the Gregorian calendar.

21.2 *Periods Expressed in Years, Months or Days*

(a) When a period is expressed as one year or a certain number of years, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire in the relevant subsequent year in the month having the same name and on the day having the same number as the month and the day on which the said event occurred, provided that if the relevant subsequent month has no day with the same number the period shall expire on the last day of that month.

(b) When a period is expressed as one month or a certain number of months, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire in the relevant subsequent month on the day which has the same number as the day on which the said event occurred, provided that if the relevant subsequent month has no day with the same number the period shall expire on the last day of the month.

(c) When a period is expressed as a certain number of days, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire on the day on which the last day of the count has been reached.

21.3 *Local Dates*

(a) The date which is taken into consideration as the starting date of the computation of any period shall be the date which prevails in the locality at the time when the relevant event occurred.

(b) The date on which any period expires shall be the date which prevails in the locality in which the required document is filed or the required fee is paid.

21.4 *Expiration on a Non-Working Day*

If the expiration of any period during which any document or fee must reach the International Bureau falls on a day on which that Bureau is not open for business, or on which ordinary mail is not delivered in Geneva, the period shall expire on the next subsequent day on which neither of the said two circumstances exists.

Règle 21

Calendrier; calcul des délais

21.1 *Calendrier*

Le Bureau international, les administrations compétentes des Etats contractants, les déposants et les titulaires de dépôts internationaux doivent exprimer, aux fins de l'arrangement et du présent règlement d'exécution, toute date selon l'ère chrétienne et le calendrier grégorien.

21.2 *Délais exprimés en années, mois ou jours*

a) Lorsqu'un délai est exprimé en une ou plusieurs années, il part du jour suivant celui où l'événement considéré a eu lieu et expire, dans l'année ultérieure à prendre en considération, le mois portant le même nom et le jour ayant le même quantième que le mois et le jour où ledit événement a eu lieu; toutefois, si le mois ultérieur à prendre en considération n'a pas de jour ayant le même quantième, le délai considéré expire le dernier jour de ce mois.

b) Lorsqu'un délai est exprimé en un ou plusieurs mois, il part du jour suivant celui où l'événement considéré a eu lieu et expire, dans le mois ultérieur à prendre en considération, le jour ayant le même quantième que le jour où ledit événement a eu lieu; toutefois, si le mois ultérieur à prendre en considération n'a pas de jour ayant le même quantième, le délai considéré expire le dernier jour de ce mois.

c) Lorsqu'un délai est exprimé en un certain nombre de jours, il part du jour suivant celui où l'événement considéré a eu lieu et expire le jour où l'on atteint le dernier jour du compte.

21.3 *Date locale*

a) La date à prendre en considération en tant que point de départ pour le calcul d'un délai est la date qui était utilisée dans la localité au moment où l'événement considéré a eu lieu.

b) La date d'expiration d'un délai est la date qui est utilisée dans la localité où le document exigé doit être déposé ou la taxe exigée payée.

21.4 *Expiration un jour chômé*

Si un délai pendant lequel un document ou une taxe doit parvenir au Bureau international expire un jour où le Bureau n'est pas ouvert pour traiter d'affaires officielles, ou bien un jour où le courrier ordinaire n'est pas délivré à Genève, le délai prend fin le premier jour suivant où aucune de ces deux circonstances n'existe plus.

Rule 22

*Fees**22.1 Fees Due*

(a) Fees due under the Agreement and these Regulations are fixed in the Table of Fees and in the Administrative Instructions.

(b) The fees payable shall be:

- (i) where they concern an international deposit, the fees in force on the date on which the international deposit is received by the International Bureau or, where the deposit has been filed through the intermediary of a competent Office of a Contracting State, the fees in force on the date on which it was received by that Office;
- (ii) where they concern a demand for renewal, the fees in force on the date which precedes by six months the starting date of the term of renewal.

22.2 Payment to the International Bureau

All fees due shall be payable to the International Bureau.

22.3 Currency

All fees shall be payable in Swiss currency.

22.4 Deposit Accounts

(a) Any natural person or legal entity may open a deposit account with the International Bureau.

(b) The details concerning deposit accounts shall be provided in the Administrative Instructions.

22.5 Indication of the Mode of Payment

(a) Unless the payment is made in cash to the cashier of the International Bureau, the international deposit, the demand, and any other request or other document filed with the International Bureau in connection with any international deposit, subject to the payment of any fee, shall indicate:

- (i) the name and address, as provided in Rule 5.2(a) and (c), of the natural person or legal entity making the payment, unless the payment is made by a cheque attached to the document;
- (ii) the mode of payment, which may be by an authorization to debit the amount of the fee to the deposit account of such person, or by transfer to a bank account or to the postal cheque account of the International Bureau, or by cheque. The Administrative Instructions shall provide the details, in

Règle 22

Taxes

22.1 *Taxes dues*

a) Les taxes dues en vertu de l'arrangement et du présent règlement d'exécution sont fixées dans le tableau des taxes et dans les instructions administratives.

b) Les taxes à payer sont,

- i) lorsqu'elles concernent un dépôt international, les taxes en vigueur à la date de réception de ce dépôt par le Bureau international, ou, lorsque le dépôt est effectué par l'intermédiaire de l'administration compétente d'un Etat contractant, les taxes en vigueur à la date de la réception de ce dépôt par cette administration;
- ii) lorsqu'elles concernent une demande de renouvellement, les taxes en vigueur six mois avant le premier jour de la période de renouvellement.

22.2 *Paiement au Bureau international*

Toutes les taxes dues doivent être payées au Bureau international.

22.3 *Monnaie*

Toutes les taxes dues doivent être payées en monnaie suisse.

22.4 *Comptes de dépôt*

a) Toute personne physique ou morale est autorisée à ouvrir un compte de dépôt auprès du Bureau international.

b) Les détails relatifs à ces comptes de dépôt sont réglés par les instructions administratives.

22.5 *Indication du mode de paiement*

a) A moins que le paiement ne soit fait en espèces au caissier du Bureau international, le dépôt international, la demande de renouvellement, toute autre requête et tout autre document déposés auprès du Bureau international en rapport avec un dépôt international et soumis au paiement de taxes doivent

- i) comporter le nom et l'adresse, ainsi qu'il est prévu à la règle 5.2.a) et c), de la personne physique ou morale qui effectue le paiement, à moins que ce paiement ne soit fait par le moyen d'un chèque bancaire joint au document;
- ii) indiquer le mode de paiement, qui peut consister en l'autorisation de débiter du montant des taxes le compte de dépôt de cette personne, en un virement à un compte bancaire ou au compte de chèques postaux du Bureau international, ou en un chèque. Les détails, notamment ceux qui concernent les espèces

particular those governing the kind of cheques that shall be accepted in payment.

(b) Where the payment is made pursuant to an authorization to debit the amount of the fee to a deposit account, the authorization shall specify the transaction to which it relates, unless there is a general authorization to debit to a specified deposit account any fee concerning a certain applicant, owner of an international deposit, or duly appointed representative.

(c) Where the payment is made by transfer to a bank account or to the postal cheque account of the International Bureau, or by a cheque not attached to the instrument of international deposit, the demand for renewal or any other request or other document, the notification of the transfer or cheque (or paper accompanying it) shall identify the transaction to which the payment relates, in the manner to be provided for in the Administrative Instructions.

22.6 Effective Date of Payment

Any payment shall be considered to have been received by the International Bureau on the date indicated hereinbelow:

- (i) if the payment is made in cash to the cashier of the International Bureau, on the date on which such payment is made;
- (ii) if the payment is made by debiting a deposit account with the International Bureau pursuant to a general authorization to debit, on the date on which the instrument of international deposit, the demand for renewal, or any other request or other document entailing the obligation to pay fees is received by the International Bureau, or, in the case of a specific authorization to debit, on the date on which the specific authorization is received by the International Bureau;
- (iii) if the payment is made by transfer to a bank account or to the postal cheque account of the International Bureau, on the date on which such account is credited;
- (iv) if the payment is made by cheque, on the date on which the cheque is received by the International Bureau, provided that it is honored upon presentation to the bank on which the cheque is drawn.

Rule 23

The Bulletin

23.1 Contents

- (a) All matters which, according to the Agreement or these Re-

de chèques acceptés en paiement, sont réglés par les instructions administratives.

b) Lorsque le paiement fait suite à une autorisation de débiter un compte de dépôt, l'autorisation doit préciser l'opération à laquelle elle se rapporte, à moins qu'une autorisation générale ne permette de débiter un compte de dépôt donné de toute taxe concernant un certain déposant, titulaire de dépôt international ou mandataire dûment autorisé.

c) Lorsque le paiement est effectué par un virement à un compte bancaire ou au compte de chèques postaux du Bureau international, ou au moyen d'un chèque non joint à l'instrument de dépôt international, à la demande de renouvellement, à toute autre requête ou à tout autre document, la notification du virement ou le chèque (ou le document l'accompagnant) doit indiquer, de la manière prescrite par les instructions administratives, l'opération à laquelle le paiement se rapporte.

22.6 *Date effective du paiement*

Tout paiement est censé être parvenu au Bureau international à la date ci-après:

- i) si le paiement est effectué en espèces auprès du caissier du Bureau international, à la date de ce paiement;
- ii) si le paiement est fait en débitant un compte de dépôt auprès du Bureau international en vertu d'une autorisation générale de débiter ce compte, à la date de la réception, par le Bureau international, de l'instrument de dépôt international, de la demande de renouvellement, de toute autre requête ou de tout autre document entraînant obligation de payer des taxes, ou, si le paiement est fait en vertu d'une autorisation spéciale de débiter ce compte, à la date de la réception, par le Bureau international, de cette autorisation spéciale;
- iii) si le paiement est fait par un virement à un compte bancaire ou au compte de chèques postaux du Bureau international, à la date à laquelle ce compte est crédité;
- iv) si le paiement est fait par le moyen d'un chèque bancaire, à la date de la réception du chèque par le Bureau international, pour autant que le chèque soit honoré lorsqu'il est présenté à la banque sur laquelle il est tiré.

Règle 23

Bulletin

23.1 *Contenu*

- a) Toutes les matières que le Bureau international a l'obligation

gulations, the International Bureau is obliged to publish shall be published in the Bulletin.

(b) The Administrative Instructions may provide for the inclusion of other matters in the Bulletin.

23.2 *Frequency*

The Bulletin shall be issued according to requirements, so that any deposit or communication requiring to be published shall be published within three months.

23.3 *Languages*

(a) The Bulletin shall be issued in a bilingual (English and French) edition.

(b) The Administrative Instructions shall identify those portions which require translation and those portions which do not require translation.

(c) Where matters are published in both languages the Bulletin shall indicate which is the original language. Translations shall be prepared by the International Bureau. In case of any divergence between the original and the translation, all legal effects shall be governed by the original.

23.4 *Sale*

The sale prices of the Bulletin shall be fixed in the Administrative Instructions.

23.5 *Copies of the Bulletin for Competent Offices of Contracting States*

(a) Before July 1 of each year, the competent Office of each Contracting State shall notify the International Bureau of the number of copies of the Bulletin which it wishes to receive in the next subsequent year.

(b) The International Bureau shall make the requested number of copies available to each competent Office:

(i) free of charge, up to the same number as the number of units corresponding to the class chosen under Article 28(4) by the Contracting State of which it is the competent Office;

(ii) at half the sale price for copies in excess of the said number.

(c) Copies given free of charge or sold under paragraph (b) shall be for the internal use of the competent Office which has requested them.

de publier, en vertu de l'arrangement ou du présent règlement d'exécution, sont publiées dans le bulletin.

b) Les instructions administratives peuvent prévoir l'insertion d'autres matières dans le bulletin.

23.2 Périodicité

Le bulletin paraît selon les besoins, de telle façon que chaque dépôt ou communication qui doit être publié le soit au plus tard dans les trois mois.

23.3 Langues

a) Le bulletin est publié en édition bilingue (français et anglais).

b) Les instructions administratives indiquent les parties qui exigent une traduction et celle qui n'en exigent pas.

c) Pour les matières qui sont publiées dans les deux langues, le bulletin indique la langue originale. Les traductions sont préparées par le Bureau international. En cas de divergence entre l'original et la traduction, tous les effets légaux sont régis par l'original.

23.4 Vente

Les prix de vente du bulletin sont fixés dans les instructions administratives.

23.5 Exemplaires du bulletin pour les administrations compétentes des Etats contractants

a) Avant le 1er juillet de chaque année, les administrations compétentes des Etats contractants notifient au Bureau international le nombre d'exemplaires du bulletin qu'elles désirent recevoir au cours de l'année suivante.

b) Le Bureau international met à la disposition de chaque administration compétente les exemplaires demandés,

i) gratuitement, pour le nombre d'exemplaires inférieur ou égal au nombre d'unités correspondant à la classe choisie, en vertu de l'article 28.4), par l'Etat contractant dont elle est l'administration compétente;

ii) à la moitié du prix de vente, pour chaque exemplaire en sus de ce nombre.

c) Les exemplaires remis gratuitement ou vendus conformément à l'alinéa b) sont destinés à l'usage interne des administrations compétentes qui les ont demandés.

Rule 24

*Copies, Extracts and Information; Certification of Documents
Issued by the International Bureau**24.1 Copies, Extracts and Information Concerning International
Deposits*

(a) Any person may obtain from the International Bureau, against payment of a fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions, certified or uncertified copies or extracts of recordings in the International Register or of any document in the file of any international deposit. Each copy or extract shall reflect the situation of the international deposit on a specified date; such date shall be indicated in the said copy or extract.

(b) On request and against payment of a fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions, any person may obtain from the International Bureau oral or written information, or information by telecopier devices, on any fact appearing in the International Register or in any document in the file of any international deposit.

(c) Notwithstanding paragraphs (a) and (b), the Administrative Instructions may waive the obligation to pay any fee where the work or the expense connected with the furnishing of a copy, extract, or information is minimal.

24.2 Certification of Documents Issued by the International Bureau

Where any document issued by the International Bureau bears the seal of that Bureau and the signature of the Director General or a person acting on his behalf, no authority of any Contracting State shall require authentication, legalization or any other certification of such document, seal or signature, by any other person or authority.

RULES CONCERNING CHAPTER III OF THE AGREEMENT

Rule 25

*Expenses of Delegations**25.1 Expenses Borne by Governments*

The expenses of each delegation participating in any session of the Assembly and of any committee, working group or other body dealing with matters of concern to the Union shall be borne by the Government which has appointed it.

Règle 24

*Copies, extraits et renseignements; certification de documents
délivrés par le Bureau international**24.1 Copies, extraits et renseignements concernant les dépôts
internationaux*

a) Toute personne peut obtenir du Bureau international, contre paiement d'une taxe dont le montant est fixé dans les instructions administratives, des copies ou des extraits, certifiés conformes ou non, du registre international ou de toute pièce du dossier de tout dépôt international. Chaque copie et chaque extrait reflètent la situation du dépôt international à une date donnée; cette date doit être indiquée dans la copie ou l'extrait.

b) Sur demande et contre paiement d'une taxe dont le montant est fixé dans les instructions administratives, toute personne peut obtenir du Bureau international des renseignements, verbaux ou écrits, ou des renseignements par télécopieur, sur tout fait figurant dans le registre international ou dans toute pièce du dossier de tout dépôt international.

c) Nonobstant les alinéas a) et b), les instructions administratives peuvent prévoir des dérogations à l'obligation de payer une taxe lorsque les travaux ou les dépenses causés par la fourniture d'une copie, d'un extrait ou de renseignements sont minimes.

*24.2 Certification de documents délivrés par le Bureau interna-
tional*

Lorsqu'un document délivré par le Bureau international porte le sceau de ce Bureau et qu'il est signé du Directeur général ou d'une personne agissant en son nom, aucune autorité d'un Etat contractant ne peut demander qu'une personne ou autorité quelconque authentifie, légalise ou certifie de toute autre manière ce document, ce sceau ou cette signature.

RÈGLES RELATIVES AU CHAPITRE III DE
L'ARRANGEMENT

Règle 25

*Dépenses des délégations**25.1 Dépenses supportées par les gouvernements*

Les dépenses de chaque délégation participant à une session de l'Assemblée ou à celle d'un comité, groupe de travail ou autre organe traitant de questions de la compétence de l'Union sont supportées par le gouvernement qui l'a désignée.

Rule 26

*Absence of Quorum in the Assembly*26.1 *Voting by Correspondence*

(a) In the case provided for in Article 26 (5) (b), the International Bureau shall communicate any decision of the Assembly, other than decisions relating to the Assembly's own procedure, to the Contracting States which were not represented when the decision was made and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication.

(b) If, at the expiration of the said period, the number of Contracting States having thus expressed their vote or abstention attains the number of Contracting States which was lacking for attaining the quorum when the decision was made, that decision shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

Rule 27

*Administrative Instructions*27.1 *Establishment of Administrative Instructions; Matters Governed by Them*

(a) The Director General shall establish Administrative Instructions. He may modify them. He shall consult the competent Offices of the Contracting States which have a direct interest in the proposed Administrative Instructions or their proposed modification.

(b) The Administrative Instructions shall deal with matters in respect of which these Regulations expressly refer to such Instructions and with details in respect of the application of these Regulations.

(c) All forms of interest to applicants and owners of international deposits shall be included in the Administrative Instructions.

27.2 *Control by the Assembly*

The Assembly may invite the Director General to modify any provision of the Administrative Instructions, and the Director General shall proceed accordingly.

27.3 *Publication and Effective Date*

(a) The Administrative Instructions and any modification thereof shall be published in the Bulletin.

(b) Each publication shall specify the date on which the published provisions become effective. The date need not be the same for all the provisions, provided that no provision may be declared effective

Règle 26

Quorum non atteint au sein de l'Assemblée

26.1 *Vote par correspondance*

a) Dans le cas prévu à l'article 26.5) b), le Bureau international communique les décisions de l'Assemblée, autres que celles qui concernent la procédure de l'Assemblée, aux Etats contractants qui n'étaient pas représentés lors de l'adoption de la décision, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de ladite communication, leur vote ou leur abstention.

b) Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des Etats contractants ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention atteint le nombre d'Etats contractants qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de l'adoption de la décision, cette dernière devient exécutoire, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

Règle 27

Instructions administratives

27.1 *Etablissement des instructions administratives et matières traitées*

a) Le Directeur général établit des instructions administratives. Il peut les modifier. Il consulte les administrations compétentes des Etats contractants qui sont directement intéressées par les instructions administratives ou modifications proposées.

b) Les instructions administratives traitent des matières pour lesquelles le présent règlement d'exécution renvoie expressément auxdites instructions et des détails relatifs à l'application du présent règlement d'exécution.

c) Tous les formulaires intéressant les déposants et les titulaires de dépôts internationaux figurent dans les instructions administratives.

27.2 *Contrôle par l'Assemblée*

L'Assemblée peut inviter le Directeur général à modifier toute disposition des instructions administratives et le Directeur général agit en conséquence.

27.3 *Publication et entrée en vigueur*

a) Les instructions administratives et toute modification qui leur est apportée sont publiées dans le bulletin.

b) Chaque publication précise la date à laquelle les dispositions publiées entrent en vigueur. Les dates peuvent être différentes pour des dispositions différentes, étant entendu qu'aucune disposition ne

prior to the expiration of a period of one month after the publication date of that issue of the Bulletin in which it has been published.

27.4 Conflict with the Agreement and the Regulations

In the case of conflict between any provision of the Administrative Instructions and any provision of the Agreement or of these Regulations the latter shall prevail.

FINAL CLAUSE

Rule 28

Entry Into Force

28.1 Entry Into Force of the Regulations

These Regulations shall enter into force at the same time as Chapter II of the Agreement, with the exception of Rules 25 and 26, which shall enter into force at the same time as the Agreement itself.

Annex to the Regulations

Table of Fees

The International Bureau shall collect the following fees:

<i>I. Deposit</i>	<i>Swiss francs</i>
1. (a) Deposit fee, up to 75 letters or signs.	500
(b) Complementary fee for each additional block or part of block of 10 letters or signs	100
2. Publication fee for each standard space unit used (26.7 × 18 cm), being the minimum publication fee	200
<i>II. Renewal</i>	
1. Renewal fee	600
2. Surcharge (Rule 19.3 (b))	300

peut entrer en vigueur avant l'expiration d'un délai d'un mois à compter de la date de publication du numéro du bulletin dans lequel elle a été publiée.

27.4 Divergence entre les instructions administratives et l'arrangement ou le règlement d'exécution

En cas de divergence entre une disposition des instructions administratives, d'une part, et une disposition de l'arrangement ou du présent règlement d'exécution, d'autre part, cette dernière fait foi.

DISPOSITION FINALE

Règle 28

Entrée en vigueur

28.1 Entrée en vigueur du règlement d'exécution

Le présent règlement d'exécution entre en vigueur en même temps que le chapitre II de l'arrangement, à l'exception des règles 25 et 26, qui entrent en vigueur en même temps que l'arrangement lui-même.

Annexe au règlement d'exécution

Tableau des taxes

Le Bureau international perçoit les taxes suivantes:

		<i>francs suisses</i>
I. Dépôt		
1. a) Taxe de dépôt, à concurrence de 75 lettres ou signes		500
b) Taxe complémentaire pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 10 lettres ou signes		100
2. Taxe de publication pour chaque unité d'espace utilisée (26,7 × 18 cm) et en même temps taxe de publication minimum		200
II. Renouvellement		
1. Taxe de renouvellement		600
2. Surtaxe (règle 19.3.b))		300

III. *Other Fees**Swiss francs*

- | | |
|--|-----|
| 1. Fee for recording a total or partial change in ownership | 100 |
| 2. Fee for recording a change in the name or address of the owner of the international deposit or in other indications concerning the owner: per deposit | 100 |
| 3. Fee recording the appointment of a representative, a change of representative, or a change in his name or address: per deposit | 50 |
| 4. Fee for recording any other amendment: per deposit | 50 |

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Vienna this twelfth day of June, one thousand nine hundred and seventy-three.

De Overeenkomst is ondertekend voor:

de Bondsrepubliek Duitsland	12 juni 1973
Frankrijk	12 juni 1973
Hongarije ¹⁾	12 juni 1973
Italië	12 juni 1973
Joegoslavië	12 juni 1973
Luxemburg	12 juni 1973
het Koninkrijk der Nederlanden	12 juni 1973
San Marino	12 juni 1973
Zwitserland	12 juni 1973
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	12 juni 1973
Liechtenstein	12 december 1973

¹⁾ Onder de verklaring zich niet gebonden te achten aan artikel 30, eerste lid.

III. *Autres taxes**francs
suisses*

1. Taxe d'inscription d'un changement, total ou partiel, de titulaire du dépôt international	100
2. Taxe d'inscription d'un changement du nom ou de l'adresse du titulaire du dépôt international ou d'autres indications concernant ce titulaire; par dépôt	100
3. Taxe d'inscription de la constitution d'un mandataire, d'un changement de mandataire, de son nom ou de son adresse; par dépôt	50
4. Taxe d'inscription d'une autre modification; par dépôt	50

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent arrangement.

FAIT à Vienne, le douze juin mil neuf cent soixante-treize.

Protocol
to the Vienna Agreement for the Protection of Type Faces
and their International Deposit
Concerning the Term of Protection

The States party to the Vienna Agreement for the Protection of Type Faces and their International Deposit (hereinafter referred to as "the Agreement"), and party to this Protocol

Have agreed to the following provisions:

1. The term of protection shall be a minimum of twenty-five years instead of the minimum of fifteen years referred to in Article 9 (1) of the Agreement.

2. (a) This Protocol shall be open for signature by the States which have signed the Agreement.

(b) This Protocol may be ratified by the States which have signed the Protocol and ratified the Agreement.

(c) This Protocol shall be open to accession by States which have not signed the Protocol but have ratified or acceded to the Agreement.

(d) This Protocol shall enter into force three months after three States have deposited their instruments of ratification or accession to this Protocol, but not before the Agreement itself enters into force.

(e) This Protocol may be revised by conferences of the States party to the Protocol which shall be convened by the Director General at the request of at least one-half of those States. The expenses attributable to any conference for the revision of this Protocol which is not held during the same period and at the same place as a conference for the revision of the Agreement shall be borne by the States party to this Protocol.

(f) The provisions of Articles 30, 33, 35 (2), 36, 37, 38, 39, 40 and 41 (i), (ii), (iii), (vi), (vii), (viii) and (xi) of the Agreement shall apply *mutatis mutandis*.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE at Vienna, this twelfth day of June, one thousand nine hundred and seventy-three.

Protocole
à l'Arrangement de Vienne concernant la protection des
caractères typographiques et leur dépôt international,
relatif à la durée de la protection

Les Etats parties à l'Arrangement de Vienne concernant la protection des caractères typographiques et leur dépôt international, dénommé ci-après „arrangement”) et parties au présent protocole

Sont convenus des dispositions suivantes:

1. La durée de la protection est d'au moins vingt-cinq ans, au lieu du minimum de quinze ans visé à l'article 9.1) de l'arrangement.

2. a) Le présent protocole est ouvert à la signature des Etats qui ont signé l'arrangement.

b) Le présent protocole peut être ratifié par les Etats qui l'ont signé et qui ont ratifié l'arrangement.

c) Le présent protocole est ouvert à l'adhésion des Etats qui ne l'ont pas signé mais qui ont ratifié l'arrangement ou qui y ont adhéré.

d) Le présent protocole entre en vigueur trois mois après que trois Etats ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion pour le présent protocole, mais au plus tôt en même temps que l'arrangement.

e) Le présent protocole peut être révisé par des conférences des Etats parties au présent protocole, qui sont convoquées par le Directeur général si la moitié de ces Etats au moins le demandent. Les frais causés par une conférence de révision du présent protocole qui ne se tiendrait pas pendant la même période et au même lieu qu'une conférence de révision de l'arrangement sont à la charge des Etats parties au présent protocole.

f) Les dispositions des articles 30, 33, 35.2), 36, 37, 38, 39, 40 et 41.i), ii), iii), vi), vii), viii) et xi) de l'arrangement sont applicables *mutatis mutandis*.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent protocole.

FAIT à Vienne, le douze juin mil neuf cent soixante-treize.

Het Protocol is ondertekend voor:

Frankrijk	12 juni 1973
Hongarije ¹⁾	12 juni 1973
Luxemburg	12 juni 1973
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i>	12 juni 1973
San Marino	12 juni 1973
Zwitserland	12 juni 1973
Liechtenstein	20 december 1973

¹⁾ Onder de verklaring zich niet gebonden te achten aan artikel 30, eerste lid, van de Overeenkomst.

C. VERTALING

**Overeenkomst van Wenen
inzake de bescherming van drukletters
en hun internationaal depot**

De Overeenkomstsluitende Staten,

Geleid door de wens een doeltreffende bescherming van drukletters te waarborgen, ten einde het ontwerpen daarvan aan te moedigen,

Zich bewust van de rol die drukletters spelen bij de cultuurverspreiding alsmede van de bijzondere eisen waaraan hun bescherming moet voldoen,

Zijn overeengekomen als volgt:

INLEIDENDE BEPALINGEN

Artikel 1

Oprichting van een Unie

De Staten die Partij zijn bij deze Overeenkomst vormen een Unie voor de bescherming van drukletters.

Artikel 2

Begripsomschrijvingen

In deze Overeenkomst en in het Reglement wordt verstaan onder:

- i) „drukletters”, verzamelingen van bijeenbehorende ontwerpen van
 - a) letters en alfabetten in eigenlijke zin met de daarbij behorende tekens zoals accenttekens en leestekens,
 - b) cijfers en andere figuratieve tekens zoals gebruikelijke tekens, symbolen en wetenschappelijke tekens,
 - c) versieringen zoals randen, ornamenten en vignetten, met behulp waarvan teksten kunnen gezet volgens elke grafische techniek; in de uitdrukking „drukletters” zijn de drukletters waarvan de vorm door zuiver technische vereisten is bepaald, niet begrepen;
- ii) „internationaal register”: het internationaal register van drukletters;

- iii) „internationaal depot”: het depot dat ter inschrijving in het internationaal register is verricht;
- iv) „aanvrager”: de natuurlijke of rechtspersoon die een internationaal depot verricht;
- v) „houder van het internationaal depot”: de natuurlijke of rechtspersoon op wiens naam het internationaal depot is ingeschreven in het internationaal register;
- vi) „Overeenkomstsluitende Staten”: de Staten die partij zijn bij deze Overeenkomst;
- vii) „Unie”: de bij deze Overeenkomst opgerichte Unie;
- viii) „Algemene Vergadering”: de Algemene Vergadering van de Unie;
- ix) „Verdrag van Parijs”: het Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, ondertekend op 20 maart 1883, met inbegrip van alle herzieningen;
- x) „Organisatie”: de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom;
- xi) „Internationaal Bureau”: het Internationale Bureau van de Organisatie en, voor zover zij bestaan, de Verenigde Internationale Bureaus voor de bescherming van de intellectuele eigendom (BIRPI);
- xii) „Directeur-Generaal”: de Directeur-Generaal van de Organisatie;
- xiii) „Reglement”: het uitvoeringsreglement bij deze Overeenkomst.

HOOFDSTUK I

NATIONALE BESCHERMING

Artikel 3

Beginsel en vormen van bescherming

De Overeenkomstsluitende Staten verbinden zich, overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst, de bescherming van drukletters te verzekeren, hetzij door een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken, hetzij door aanpassing van het depot waarin hun nationale wetten inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorzien, hetzij door middel van hun nationale bepalingen inzake het auteursrecht. Deze vormen van bescherming kunnen naast elkaar bestaan.

Artikel 4

Beschermde personen

1) In de Overeenkomstsluitende Staten die overeenkomstig artikel 34 verklaren dat zij voornemens zijn de bescherming te verzekeren door een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken of door aanpassing van het depot waarin hun nationale wetten inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorzien, worden krachtens deze Overeenkomst de natuurlijke of rechtspersonen beschermd die hun woonplaats hebben in of de nationaliteit hebben van, een Overeenkomstsluitende Staat.

2) a) In de Overeenkomstsluitende Staten die overeenkomstig artikel 34 verklaren dat zij voornemens zijn de bescherming te verzekeren door middel van hun nationale bepalingen inzake het auteursrecht, worden krachtens deze Overeenkomst beschermd:

i) de ontwerpers van drukletters die de nationaliteit van een Overeenkomstsluitende Staat bezitten;

ii) de ontwerpers van drukletters die niet de nationaliteit van een Overeenkomstsluitende Staat bezitten, wier drukletters voor de eerste maal in een zodanige Staat openbaar worden gemaakt.

b) Elke in letter a) bedoelde Overeenkomstsluitende Staat kan de ontwerpers van drukletters die hun vaste verblijf- of woonplaats in een Overeenkomstsluitende Staat hebben, gelijkstellen aan de ontwerpers van drukletters die de nationaliteit hebben van die Staat.

3) Groepen natuurlijke of rechtspersonen die hoewel zij geen rechtspersonen zijn, krachtens de nationale wetgeving volgens welke zij zijn opgericht, rechten kunnen verkrijgen en verplichtingen op zich kunnen nemen, worden voor de toepassing van deze Overeenkomst gelijkgesteld met rechtspersonen. Elke Overeenkomstsluitende Staat kan evenwel in plaats van genoemde groepen de natuurlijke of rechtspersonen, waaruit deze zijn samengesteld, beschermen.

Artikel 5

Nationale behandeling

1) Elke Overeenkomstsluitende Staat is gehouden aan alle natuurlijke en rechtspersonen die gerechtigd zijn zich te beroepen op deze Overeenkomst, de bescherming te verlenen die zijn onderdanen genieten in de door hem overeenkomstig artikel 34 aangeduide vorm.

2) Wanneer een in artikel 4, tweede lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staat op grond van zijn nationale wetgeving de vervulling van formaliteiten eist als voorwaarde voor de bescherming van druk-

letters, dan worden die eisen, wat betreft de drukletters van in artikel 4, tweede lid, bedoelde ontwerpers, als vervuld beschouwd, indien bij of eventueel op alle exemplaren van drukletters die met machtiging van de ontwerper of van enige andere bescherming genietende houder openbaar zijn gemaakt, vermelding plaatsvindt van het teken © vergezeld van de naam van de bescherming genietende houder en het jaar van de eerste openbaarmaking, welke vermelding op zodanige wijze is aangebracht dat de aanspraak op bescherming duidelijk blijkt.

Artikel 6

De begrippen woonplaats en nationaliteit

1) a) Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, en artikel 13 wordt een natuurlijk persoon geacht zijn woonplaats te hebben in een Overeenkomstsluitende Staat indien

- i) hij volgens de nationale wetgeving van die Staat zijn woonplaats heeft in die Staat, of indien
- ii) hij een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel in die Staat bezit.

b) Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, en artikel 13 wordt een natuurlijk persoon geacht de nationaliteit van een Overeenkomstsluitende Staat te hebben, indien dit volgens de nationale wetgeving van die Staat het geval is.

2) a) Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, en artikel 13 wordt een rechtspersoon geacht zijn woonplaats te hebben in een Overeenkomstsluitende Staat indien hij in die Staat een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel heeft.

b) Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, en artikel 13 wordt een rechtspersoon geacht de nationaliteit van een Overeenkomstsluitende Staat te hebben indien hij overeenkomstig de nationale wetgeving van die Staat is opgericht.

3) Wanneer een natuurlijk of rechtspersoon die een beroep doet op deze Overeenkomst zijn woonplaats heeft in een Staat en de nationaliteit bezit van een andere Staat en wanneer slechts een van beide een Overeenkomstsluitende Staat is, dan wordt voor de toepassing van deze Overeenkomst en dit Reglement alleen de Overeenkomstsluitende Staat in aanmerking genomen.

Artikel 7

Voorwaarden voor bescherming

1) De bescherming van drukletters is afhankelijk gesteld van de

voorwaarde dat zij hetzij nieuw hetzij oorspronkelijk zijn, of van beide voorwaarden tegelijk.

2) De nieuwhed en de oorspronkelijkheid van drukletters worden beoordeeld naar hun stijl of hun algehele voorkomen, terwijl daarbij zo nodig rekening wordt gehouden met de in bevoegde beroeps-kringen van terzake deskundige beroepsuitoefenaren geldende maat-staven.

Artikel 8

Inhoud van de bescherming

1) De bescherming van drukletters verleent de houder het recht om te verbieden:

- i) het zonder zijn toestemming vervaardigen van elke identieke of enigszins gewijzigde nabootsing bestemd om als middel te dienen voor het zetten van teksten volgens elke grafische techniek, ongeacht de gebruikte technische middelen en materialen;
- ii) het zonder zijn toestemming in de handel brengen of impor-teren van zodanige nabootsingen.

2) a) Behoudens het in letter b) bepaalde bestaat het in het eer-ste lid bedoelde recht ongeacht of de nabootser wel of niet bekend was met de beschermde drukletters.

b) De Overeenkomstsluitende Staten, waarin de oorspronkelijkheid een voorwaarde voor bescherming is, zijn niet gehouden het in letter a) bepaalde toe te passen.

3) Het in het eerste lid bedoelde recht omvat eveneens elke na-bootsing van drukletters die is bereikt door vervorming van de be-schermdedrukletters met behulp van zuiver technische middelen, wanneer de kenmerkende trekken ervan herkenbaar blijven.

4) De vervaardiging, door iemand die de drukletters heeft ver-kregen, van delen van drukletters, tijdens de normale werkwijze bij het zetten van teksten, wordt niet beschouwd als nabootsing in de zin van het bepaalde in het eerste lid, letter i).

5) De Overeenkomstsluitende Staten kunnen wettelijke maatregelen treffen ter voorkoming van de misbruiken die het gevolg zouden kunnen zijn van de uitoefening van het uitsluitende recht, waarin deze Overeenkomst voorziet, wanneer er behalve de betreffende beschermde drukletters geen andere drukletters beschikbaar zijn om een bepaald doel van openbaar belang te bereiken. Deze wettelijke maatregelen kunnen evenwel niet het recht van de houder op een

billijke vergoeding voor het gebruik van zijn drukletters aantasten. De bescherming van drukletters kan niet worden getroffen door verval wegens niet-toepassing of wegens het invoeren van nabootsing van beschermde drukletters.

Artikel 9

Duur van de bescherming

- 1) De duur van de bescherming mag niet korter zijn dan vijftien jaar.
- 2) De duur van de bescherming kan worden verdeeld in verscheidene tijdvakken; in dat geval kan elke verlenging slechts op verzoek van de houder van een depot worden toegekend.

Artikel 10

Cumulatie van bescherming

De bepalingen van deze Overeenkomst vormen geen belemmering voor de aanspraak op de toepassing van nationale bepalingen die een meer uitgebreide bescherming bieden en laten de door andere internationale overeenkomsten verleende bescherming onverlet.

Artikel 11

Recht van voorrang

Voor zover betreft het recht van voorrang, wordt in de gevallen waarin dat recht wordt ingeroepen, nationaal depot van drukletters beschouwd als een depot van tekeningen en modellen van nijverheid.

HOOFDSTUK II

INTERNATIONAAL DEPOT

Artikel 12

Internationaal depot en inschrijving in het internationaal register

- 1) Onverminderd het bepaalde in het tweede lid wordt het internationaal depot rechtstreeks verricht bij het Internationaal Bureau

dat het overeenkomstig deze Overeenkomst en het Reglement in het internationaal register inschrijft.

2) a) De nationale wetgeving van elke Overeenkomstsluitende Staat kan bepalen dat de internationale depots van in die Staat gevestigde natuurlijke en rechtspersonen kunnen worden verricht door tussenkomst van de bevoegde administratie van die Staat.

b) Wanneer een internationaal depot, krachtens het in letter a) bepaalde, wordt verricht door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat, geeft die administratie de datum aan waarop zij het internationaal depot heeft ontvangen en geeft zij dit onverwijld door aan het Internationaal Bureau, overeenkomstig het Reglement.

Artikel 13

Bevoegdheid een internationaal depot te verrichten en houder van een zodanig depot te zijn

1) Elke natuurlijke of rechtspersoon die zijn woonplaats heeft in een Overeenkomstsluitende Staat of de nationaliteit van een zodanige Staat bezit, kan een internationaal depot verrichten en houder van van een zodanig depot zijn.

2) a) Groepen natuurlijke of rechtspersonen die, hoewel zij geen rechtspersonen zijn, krachtens de nationale wetgeving volgens welke zij zijn opgericht, rechten kunnen verkrijgen en verplichtingen op zich kunnen nemen, zijn bevoegd internationale depots te verrichten en houders van zodanige depots te zijn, indien zij hun woonplaats hebben in of de nationaliteit hebben van een Overeenkomstsluitende Staat.

b) Het in letter a) bepaalde vormt geen belemmering voor de toepassing van de nationale wetgeving van Overeenkomstsluitende Staten. Geen van deze Staten kan evenwel de in artikel 18 voorziene rechtsgevolgen ten aanzien van een groep van de in letter a) bedoelde soort weigeren of nietig verklaren op grond van het feit dat deze geen rechtspersoon is indien, binnen twee maanden volgend op de datum van een hem door de bevoegde administratie van die Staat toegezonden uitnodiging, deze groep bij die administratie een lijst indient van de namen en adressen van alle natuurlijke of rechtspersonen waaruit zij is samengesteld, vergezeld van een verklaring dat haar leden een gezamenlijke onderneming drijven. In dat geval kan de betreffende Staat in plaats van genoemde groep de natuurlijke of rechtspersonen waaruit deze is samengesteld, beschouwen als houders van het internationale depot, voor zover die aan de in het eerste lid gestelde voorwaarden voldoen.

Artikel 14

Inhoud en vorm van het internationaal depot

- 1) Het internationaal depot houdt in:
 - i) een ondertekende akte van internationaal depot, bevattende een verklaring dat dit depot krachtens deze Overeenkomst is verricht alsmede een aanduiding van de identiteit, de woonplaats, de nationaliteit en het adres van de deposant, alsook een vermelding van de naam van de ontwerper van de drukletters waarvoor bescherming wordt gevraagd of een verklaring dat deze ervan afziet als zodanig te worden vermeld;
 - ii) een weergave van de drukletters;
 - iii) de betaling van de voorgeschreven taksen.
- 2) De akte van internationaal depot kan inhouden:
 - i) een verklaring dat beroep op voorrang wordt gedaan met verwijzing naar een of meer depots die tevoren zijn verricht in of voor een of meer Staten die partij zijn bij het Verdrag van Parijs;
 - ii) de vermelding van de benaming die de aanvrager geeft aan de drukletters;
 - iii) de aanwijzing van een gemachtigde;
 - iv) alle andere in het Reglement voorziene aanduidingen.
- 3) De akte van internationaal depot moet in een van de in het Reglement voorgeschreven talen worden opgesteld.

Artikel 15

Inschrijving of weigering van het internationaal depot

1) Onverminderd het bepaalde in het tweede lid schrijft het Internationaal Bureau het internationaal depot onverwijld in het internationaal register in; als dagtekening van het internationaal depot geldt de datum van ontvangst door het Internationaal Bureau of, wanneer een internationaal depot ingevolge artikel 12, tweede lid, door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat is verricht, de datum van ontvangst van het depot door die administratie, mits dit depot binnen een maand na die datum bij het Internationaal Bureau binnenkomt.

2) a) Wanneer het Internationaal Bureau een of meer van de volgende gebreken constateert, nodigt het de aanvrager uit, tenzij het klaarblijkelijk onmogelijk is deze te bereiken, om binnen drie maanden te rekenen van de datum van verzending van deze uitnodiging, de gebreken te verbeteren:

- i) de akte van internationaal depot geeft niet aan dat het internationaal depot krachtens deze Overeenkomst is verricht;
- ii) de akte van internationaal depot bevat niet de gegevens betreffende de woonplaats en de nationaliteit van de deposant die de conclusie rechtvaardigen dat deze bevoegd is een internationaal depot te verrichten;
- iii) de akte van internationaal depot bevat niet de gegevens die nodig zijn om de identiteit van de deposant vast te stellen en hem per post te bereiken;
- iv) de akte van internationaal depot vermeldt niet de naam van de ontwerper van de drukletters c.q. geeft niet aan dat deze ervan afziet als zodanig te worden vermeld;
- v) de akte van internationaal depot is niet ondertekend;
- vi) de akte van internationaal depot is niet opgesteld in een van de in het Reglement voorgeschreven talen;
- vii) het internationaal depot bevat geen weergave van de letterbeelden;
- viii) de voorgeschreven taksen zijn niet betaald.

b) Indien het gebrek of de gebreken binnen de gestelde tijd zijn verbeterd, schrijft het Internationaal Bureau het internationaal depot in het internationaal register in; als dagtekening van het internationaal depot geldt de datum van ontvangst door het Internationaal Bureau van de verbetering van het gebrek of de gebreken.

c) Indien het gebrek of de gebreken niet binnen de gestelde tijd zijn verbeterd, weigert het Internationaal Bureau het internationaal depot, stelt de deposant hiervan in kennis en stort een deel der betaalde taksen terug, overeenkomstig het Reglement. Wanneer een internationaal depot overeenkomstig artikel 12, tweede lid, door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat is verricht, stelt het Internationaal Bureau eveneens die administratie in kennis van de weigering.

Artikel 16

Vermijding van bepaalde gevolgen van de weigering

1) Wanneer het Internationaal Bureau een internationaal depot weigert, kan de deposant binnen twee maanden na de kennisgeving van de weigering een nationaal depot verrichten van de drukletters die het voorwerp van dit internationaal depot waren, bij de bevoegde administratie van elke Overeenkomstsluitende Staat die de bescherming verzekert door een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken of door aanpassing van het depot waarin zijn nationale wetgeving inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorziet.

2) Indien de bevoegde administratie of een ander bevoegd orgaan van die Overeenkomstsluitende Staat meent dat het Internationaal Bureau het internationaal depot ten onrechte heeft geweigerd en indien het nationaal depot aan alle door de nationale wetgeving van die Overeenkomstsluitende Staat gestelde voorwaarden voldoet, wordt genoemd nationaal depot behandeld alsof het was verricht op de dag waarop het internationaal depot zou zijn gedateerd als dit laatste niet was geweigerd.

Artikel 17

Publikatie en kennisgeving van het internationaal depot

Het Internationaal Bureau publiceert het in het internationaal register ingeschreven internationaal depot en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten hiervan in kennis.

Artikel 18

Rechtsgevolgen van het internationaal depot

1) In de Overeenkomstsluitende Staten die overeenkomstig artikel 34 verklaren dat zij voornemens zijn de bescherming te verzekeren door een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken of door aanpassing van het depot waarin hun nationale wetgeving inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorziet, heeft het in het internationaal register ingeschreven internationaal depot dezelfde rechtsgevolgen als een op dezelfde datum verricht nationaal depot.

2) De in het eerste lid bedoelde Overeenkomstsluitende Staten kunnen geen enkele aanvullende formaliteit van de deposant eisen, behoudens de voor de uitoefening van het recht door hun nationale wetgeving voorgeschreven formaliteiten. De Overeenkomstsluitende Staten die ambtshalve een nieuwhoedsonderzoek uitvoeren of die een oppositieprocedure kennen, kunnen evenwel de voor dit onderzoek of deze procedure vereiste formaliteiten voorschrijven en de door hun nationale wetgeving voor genoemd onderzoek, voor de toekenning van de bescherming en de vernieuwing daarvan vastgestelde taksen innen, met uitzondering van een publikatietaks.

Artikel 19

Recht van voorrang

1) Voor zover betreft het recht van voorrang wordt, in de gevallen waarin dat recht wordt ingeroepen, het internationaal depot van

drukletters beschouwd als een depot van tekeningen en modellen van nijverheid als bedoeld in artikel 4A van het Verdrag van Parijs.

2) Het internationaal depot wordt op regelmatige wijze in de zin van artikel 4A van het Verdrag van Parijs verricht, indien het niet krachtens het bepaalde in artikel 15, tweede lid, letter c) van deze Overeenkomst wordt geweigerd en het wordt geacht te zijn verricht op de datum die het overeenkomstig artikel 15, eerste lid dan wel tweede lid, letter b) van deze Overeenkomst krijgt.

Artikel 20

Verandering van houder van het internationaal depot

1) Elke verandering van houder van het internationaal depot wordt op verzoek door het Internationaal Bureau in het internationaal register ingeschreven.

2) De verandering van houder van het internationaal depot wordt niet ingeschreven in het internationaal register, indien uit de door de verzoeker verschaftte aanwijzingen blijkt dat de nieuwe houder van het internationaal depot niet bevoegd is een internationaal depot te verrichten.

3) De verandering van houder van het internationaal depot kan op een of meer van de in artikel 18, eerste lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staten betrekking hebben. In dat geval moet vernieuwing van het internationaal depot vervolgens afzonderlijk worden aangevraagd door elke houder van het internationaal depot wie zulks aangaat.

4) Het verzoek tot inschrijving van een verandering van houder van het internationaal depot moet worden voorgelegd in de door het Reglement voorgeschreven vorm en moet worden vergezeld van de door dit Reglement voorgeschreven taks.

5) Het Internationaal Bureau schrijft de verandering van houder van het internationaal depot in het internationaal register in, publiceert deze en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten ervan in kennis.

6) De inschrijving van de verandering van houder van het internationaal depot in het internationaal register heeft dezelfde rechtsgevolgen als wanneer het verzoek hiertoe rechtstreeks was gericht tot de bevoegde administratie van elk der in artikel 18, eerste lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staten die bij de verandering van houder van het internationaal depot zijn betrokken.

Artikel 21

Intrekking en afstand van het internationaal depot

1) De deposant kan door middel van een aan het Internationaal Bureau gerichte verklaring zijn internationaal depot intrekken.

2) De houder van het internationaal depot kan te allen tijde door middel van een aan het Internationaal Bureau gerichte verklaring afstand doen van zijn internationaal depot.

3) De intrekking en de afstand kunnen betrekking hebben op een of meer van de drukletters die het voorwerp van het internationaal depot zijn of op hun benaming; zij kunnen op een of meer van de in artikel 18, eerste lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staten betrekking hebben.

4) Het Internationaal Bureau schrijft de afstand in het internationaal register in, publiceert deze en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten ervan in kennis.

5) De in het internationaal register ingeschreven afstand heeft dezelfde rechtsgevolgen als wanneer hiervan rechtstreeks mededeling zou zijn gedaan aan de bevoegde administratie van elk der in artikel 18, eerste lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 22

Andere wijzigingen in het internationaal depot

1) De houder van het internationaal depot kan te allen tijde de gegevens die in de akte van internationaal depot voorkomen, wijzigen.

2) De drukletters die het voorwerp van het internationaal depot zijn, kunnen niet worden gewijzigd.

3) Voor de wijzigingen zijn de in het reglement voorgeschreven taken verschuldigd.

4) Het Internationaal Bureau schrijft de wijzigingen in het internationaal register in, publiceert deze en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten ervan in kennis.

5) De in het internationaal register ingeschreven wijzigingen hebben dezelfde rechtsgevolgen als wanneer hiervan rechtstreeks aan de bevoegde administratie van elk der in het eerste lid van artikel 18 bedoelde Overeenkomstsluitende Staten mededeling zou zijn gedaan.

Artikel 23

Duur en vernieuwing van het internationaal depot

- 1) Het internationaal depot is geldig gedurende een aanvangsperiode van tien jaar te rekenen vanaf zijn dagtekening.
- 2) De rechtsgevolgen van het internationaal depot kunnen worden verlengd voor termijnen van 5 jaar op grond van door de houder van het internationaal depot gevraagde vernieuwingen.
- 3) Elke nieuwe termijn begint op de dag die volgt op de datum van het verstrijken van de voorafgaande termijn.
- 4) Het verzoek tot vernieuwing moet voldoen aan de in het Reglement gestelde vormvereisten en moet vergezeld gaan van de in het Reglement voorgeschreven taksen.
- 5) Het Internationaal Bureau schrijft de vernieuwing in het internationaal register in, publiceert deze en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten ervan in kennis.
- 6) De vernieuwing van het internationaal depot vervangt de vernieuwingen waarin door de nationale wetgeving zou kunnen worden voorzien. Het internationaal depot kan evenwel in geen der in artikel 18, eerste lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staten rechtsgevolgen hebben na het verstrijken van de door de nationale wetgeving van die Staten voorziene maximale beschermingsduur.

Artikel 24

Regionale verdragen

- 1) Twee of meer Overeenkomstsluitende Staten kunnen de Directeur-Generaal ervan in kennis stellen dat een gemeenschappelijke administratie hun afzonderlijke nationale administraties vervangt en dat hun gezamenlijke grondgebieden voor de toepassing van het internationaal depot moeten worden beschouwd als een enkele Staat.
- 2) Deze kennisgeving wordt van kracht drie maanden na de dag waarop de Directeur-Generaal haar heeft ontvangen.

Artikel 25

Vertegenwoordiging bij het Internationaal Bureau

- 1) De deposant en de houder van het internationaal depot kunnen bij het Internationaal Bureau worden vertegenwoordigd door iedere door hen daartoe gemachtigde persoon (hierna te noemen „behoorlijk gemachtigde”).

2) Elke door het Internationaal Bureau aan de behoorlijk gemachtigde gerichte uitnodiging, kennisgeving of andere mededeling heeft dezelfde rechtsgevolgen als wanneer deze aan de deposant of de houder van het internationaal depot waren gericht. Alle depots, verzoeken, aanvragen, verklaringen of andere documenten waarvoor een handtekening van de deposant of de houder van het internationaal depot is vereist in enige procedure bij het Internationaal Bureau, kan worden ondertekend door de behoorlijk gemachtigde van de deposant of de houder van het internationaal depot, met uitzondering van het document waarin de gemachtigde wordt aangewezen of zijn aanwijzing wordt ingetrokken; elke door de behoorlijk gemachtigde aan het Internationaal Bureau gerichte mededeling heeft dezelfde rechtsgevolgen als wanneer deze was gedaan door de deposant of de houder van het internationaal depot.

3) a) Wanneer er meerdere deposanten zijn, dienen deze een gemeenschappelijke gemachtigde te benoemen. Wanneer een dergelijke aanwijzing ontbreekt, wordt de deposant die in de akte van internationaal depot het eerste wordt vermeld, beschouwd als de gemeenschappelijke behoorlijk gemachtigde van alle deposanten.

b) Wanneer een internationaal depot meerdere houders heeft, dienen deze een gemeenschappelijke gemachtigde aan te wijzen. Wanneer een dergelijke aanwijzing ontbreekt, wordt de natuurlijke of rechtspersoon die van deze houders het eerste wordt vermeld in het internationaal register, beschouwd als de gemeenschappelijke behoorlijk gemachtigde van alle houders van het internationaal depot.

c) Het in letter b) bepaalde is niet van toepassing voor zover verschillende personen houders zijn van het internationaal depot ten aanzien van verschillende Overeenkomstsluitende Staten.

HOOFDSTUK III

ADMINISTRATIEVE BEPALINGEN

Artikel 26

Algemene Vergadering

1) a) De Algemene Vergadering is samengesteld uit de Overeenkomstsluitende Staten.

b) De Regering van elke Overeenkomstsluitende Staat wordt vertegenwoordigd door een afgevaardigde, die zich kan doen bijstaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen.

2) a) De Algemene Vergadering

- i) neemt alle vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en de ontwikkeling van de Unie en de toepassing van deze Overeenkomst;
- ii) oefent de haar bij deze Overeenkomst in het bijzonder verleende rechten en opgedragen taken uit;
- iii) verstrekt aan de Directeur-Generaal richtlijnen betreffende de voorbereiding van herzieningsconferenties;
- iv) bestudeert en hecht haar goedkeuring aan de rapporten en werkzaamheden van de Directeur-Generaal met betrekking tot de Unie en geeft hem alle ter zake dienende richtlijnen met betrekking tot de vraagstukken die binnen de bevoegdheid van de Unie vallen;
- v) stelt het programma en de driejaarlijkse begroting van de Unie vast en keurt haar eindafrekeningen goed;
- vi) stelt het financieel reglement van de Unie vast;
- vii) roept de commissies en werkgroepen in het leven die zij dienstig acht voor het vergemakkelijken van de werkzaamheden van de Unie en haar organen;
- viii) beslist welke andere Staten dan Overeenkomstsluitende Staten en welke intergouvernementele en internationale niet-gouvernementele organisaties als waarnemers tot haar vergaderingen kunnen worden toegelaten;
- ix) verricht alle andere handelingen die dienstig zijn ter verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie en verricht alle overige taken die in het kader van deze Overeenkomst verricht moeten worden.

b) Aangaande de vraagstukken die eveneens andere door de Organisatie beheerde Unies raken, doet de Algemene Vergadering uitspraak na het advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie te hebben ingewonnen.

3) Een afgevaardigde mag slechts één Overeenkomstsluitende Staat vertegenwoordigen en slechts uit naam van deze Staat zijn stem uitbrengen.

4) Elke Overeenkomstsluitende Staat heeft één stem.

5) a) Het quorum wordt gevormd door de helft van de Overeenkomstsluitende Staten.

b) Wanneer er geen quorum aanwezig is, kan de Algemene Vergadering besluiten nemen, maar met uitzondering van die welke haar eigen procedure betreffen, worden al deze besluiten rechteerst uitvoerbaar indien het quorum en de vereiste meerderheid zijn be-

reikt door middel van een schriftelijke stemming zoals bepaald in het Reglement.

6) a) Onverminderd het bepaalde in artikel 29, derde lid, en in artikel 32, tweede lid, letter b, worden besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

b) Onthouding geldt niet als stem.

7) a) De Algemene Vergadering komt eenmaal in de drie jaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal, voor zover mogelijk gedurende dezelfde periode en te zelfder plaatse als de Algemene Vergadering van de Organisatie.

b) De Algemene Vergadering komt in buitengewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal die het initiatief hiertoe hetzij zelf hetzij ingevolge het verzoek van een vierde der Overeenkomstsluitende Staten neemt.

8) De Algemene Vergadering stelt haar eigen huishoudelijk reglement vast.

Artikel 27

Internationaal Bureau

1) Het Internationaal Bureau

i) verricht de administratieve taken van de Unie; het verricht in het bijzonder de taken die het door deze Overeenkomst of door de Algemene Vergadering met name zijn toegewezen;

ii) voorziet in het secretariaat van de herzieningsconferenties, van de Algemene Vergadering, van door de Algemene Vergadering ingestelde commissies en werkgroepen en van elke andere door de Directeur-Generaal bijeengeroepen vergadering die zaken behandelen, welke de Unie betreffen.

2) De Directeur-Generaal is de hoogste functionaris van de Unie en tevens haar vertegenwoordiger.

3) De Directeur-Generaal roept elke door de Algemene Vergadering ingestelde commissie of werkgroep bijeen en elke andere vergadering die zaken betreffende de Unie behandelen.

4) a) De Directeur-Generaal en elk door hem aangewezen lid van het personeel nemen zonder stemrecht deel aan alle bijeenkomsten van de Algemene Vergadering, van de door de Algemene Vergadering ingestelde commissies en werkgroepen en van elke andere door de Directeur-Generaal bijeengeroepen vergadering die zaken behandelen, welke de Unie betreffen.

b) De Directeur-Generaal of een door hem aangewezen lid van het personeel is ambtshalve secretaris van de Algemene Vergadering en van de in letter a) vermelde commissies, werkgroepen en andere vergaderingen.

5) a) De Directeur-Generaal bereidt volgens de aanwijzingen van de Algemene Vergadering de herzieningsconferenties voor.

b) De Directeur-Generaal kan bij de voorbereiding van de conferenties het advies inwinnen van intergouvernementele en internationale niet-gouvernementele organisaties.

c) De Directeur-Generaal en de door hem aangewezen personen nemen zonder stemrecht deel aan de beraadslagingen tijdens de herzieningsconferenties.

d) De Directeur-Generaal of een door hem aangewezen lid van het personeel is ambtshalve secretaris van elke herzieningsconferentie.

Artikel 28

Financiën

1) a) De Unie heeft een begroting.

b) De begroting van de Unie omvat de eigen inkomsten en uitgaven van de Unie, haar bijdrage aan de begroting van de gemeenschappelijke uitgaven van de door de Organisatie beheerde Unies, alsmede alle gelden die ter beschikking zijn gesteld van de begroting van de Conferentie van de Organisatie.

c) Als gemeenschappelijke uitgaven van de door de Organisatie beheerde Unies worden beschouwd de uitgaven die niet uitsluitend ten laste van de Unie komen maar tevens van een of meer andere Unies. Het aandeel van de Unie in deze gemeenschappelijke uitgaven is evenredig aan het belang dat deze uitgaven voor haar vertegenwoordigen.

2) De begroting van de Unie wordt vastgesteld met inachtneming van de vereisten tot coördinatie met de begrotingen van de andere door de Organisatie beheerde Unies.

3) a) De begroting van de Unie wordt gefinancierd uit de volgende bronnen van inkomsten:

- i) de taksen en gelden verschuldigd voor de diensten verleend door het Internationaal Bureau in verband met de Unie;
- ii) de opbrengst van de verkoop van de publikaties van het Internationaal Bureau betreffende de Unie en de rechten welke op deze publikaties betrekking hebben;

- iii) giften, legaten en subsidies;
- iv) huuropbrengsten, renten en overige inkomsten;
- v) de bijdragen van de Overeenkomstsluitende Staten voor zover de inkomsten voortvloeiend uit de onder i) tot iv) vermelde bronnen niet voldoende zijn om de uitgaven van de Unie te dekken.

b) De bedragen van de in letter a, onder i) bedoelde aan het Internationaal Bureau verschuldigde taksen en gelden en de verkoopsprizen van zijn publikaties worden zo vastgesteld dat zij, onder normale omstandigheden, voldoende zijn om de onkosten van het Internationaal Bureau die verband houden met de uitvoering van deze Overeenkomst te dekken.

c) Indien de inkomsten hoger zijn dan de uitgaven, wordt het verschil in een reservefonds gestort.

d) Indien de begroting niet is vastgesteld voor de aanvang van het nieuwe begrotingsjaar, wordt de begroting van het voorgaande jaar aangehouden overeenkomstig de werkwijze voorzien in het financieel reglement.

4) a) Ter vaststelling van zijn bijdrage in de zin van het derde lid, letter a) onder v) behoort elke Overeenkomstsluitende Staat tot een klasse en betaalt zijn bijdrage op basis van een als volgt vastgesteld aantal eenheden:

Klasse I		25
Klasse II		20
Klasse III		15
Klasse IV		10
Klasse V		5
Klasse VI		3
Klasse VII		1

b) Elke Overeenkomstsluitende Staat geeft, wanneer hij zulks niet reeds heeft gedaan, op het tijdstip van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding, aan in welke klasse hij gerangschikt wenst te worden. Hij kan van klasse veranderen. Indien hij een lagere klasse kiest, dient hij de Algemene Vergadering hiervan in kennis te stellen tijdens een van haar gewone zittingen. Een zodanige verandering gaat in aan het begin van het kalenderjaar volgend op genoemde zitting.

c) De bijdrage van elke Overeenkomstsluitende Staat bestaat uit een bedrag waarvan de verhouding tot de som van bijdragen dezelfde is als de verhouding tussen het aantal eenheden van de klasse waarin hij is ondergebracht en het totaal aantal eenheden van de Overeenkomstsluitende Staten samen.

d) De bijdragen zijn invorderbaar vanaf de eerste januari van het jaar waarover zij verschuldigd zijn.

5) a) De Unie bezit een operationeel fonds, gevormd door een eenmalige storting van elke Overeenkomstsluitende Staat. Indien het fonds ontoereikend wordt, treft de Algemene Vergadering de nodige regelingen voor bijstorting. Indien een deel van het fonds niet langer nodig is, wordt het aan de Overeenkomstsluitende Staten terugbetaald.

b) Het bedrag van de eerste storting door iedere Overeenkomstsluitende Staat aan genoemd fonds of van zijn deelneming in de bijstorting is evenredig aan de bijdrage die deze Staat krachtens het bepaalde in het derde lid, letter a) onder v) verschuldigd zou kunnen zijn voor het jaar waarin het fonds is gesticht of tot bijstorting is besloten.

c) Het aandeel en de wijzen van storting worden vastgesteld door de Algemene Vergadering op voorstel van de Directeur-Generaal en na ingewonnen advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie.

d) Elke terugbetaling ingevolge het bepaalde in letter a) is evenredig aan de door elke Overeenkomstsluitende Staat gestorte bedragen met inachtneming van de tijdstippen waarop zij zijn betaald.

e) Indien door leningen uit het reservefonds een voldoende groot operationeel fonds kan worden gesticht, kan de Algemene Vergadering de toepassing van het bepaalde in de letters a) tot d) opschorten.

6) a) In de zetelovereenkomst gesloten met de Staat op wiens grondgebied de Organisatie haar zetel heeft, wordt bepaald dat, telkens wanneer het operationele fonds niet toereikend is, die Staat voorschotten verstrekt. Het bedrag van deze voorschotten en de voorwaarden waarop zij worden verstrekt, vormen telkenmale het onderwerp van afzonderlijke overeenkomsten tussen deze Staat en de Organisatie. Zolang deze Staat gehouden is voorschotten te verstrekken, beschikt hij van rechtswege over een zetel in de Algemene Vergadering indien hij niet een Overeenkomstsluitende Staat is.

b) De Staat bedoeld in letter a) en de Organisatie hebben elk het recht de verplichting tot het verstrekken van voorschotten schriftelijk op te zeggen. De opzegging wordt van kracht drie jaar na afloop van het jaar waarin de kennisgeving daarvan is gedaan.

7) Het nazien der rekeningen wordt verricht op de wijze voorzien in het financieel reglement, door een of meer Overeenkomstsluitende Staten of door onafhankelijke accountants. Zij worden, met hun instemming, aangewezen door de Algemene Vergadering.

Artikel 29

Reglement

- 1) Het Reglement bevat regels betreffende:
 - i) aangelegenheden ten aanzien waarvan deze Overeenkomst uitdrukkelijk verwijst naar het Reglement of uitdrukkelijk bepaalt dat daaromtrent regels zijn of worden opgesteld;
 - ii) administratieve vereisten, aangelegenheden of procedures;
 - iii) bijzonderheden die van nut zijn voor de toepassing van de bepalingen van deze Overeenkomst.
- 2) Het Reglement van deze Overeenkomst wordt tegelijk met deze aangenomen en daaraan als bijlage toegevoegd.
- 3) De Algemene Vergadering kan het Reglement wijzigen met een meerderheid van twee derde der uitgebrachte stemmen.
- 4) In geval van strijdigheid tussen de bepalingen van deze Overeenkomst en die van het Reglement hebben de bepalingen van de Overeenkomst voorrang.

HOOFDSTUK IV

GESCHILLEN

Artikel 30

Geschillen

1) Elk geschil tussen twee of meer Overeenkomstsluitende Staten betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst of van het Reglement, dat niet door onderhandelingen wordt beslecht, kan door een der betrokken Staten worden voorgelegd aan het Internationale Gerechtshof door middel van een verzoek overeenkomstig het Statuut van het Hof, tenzij de betrokken Staten een andere wijze ter beslechting van het geschil overeenkomen. Het Internationaal Bureau dient door de eisende Overeenkomstsluitende Staat in kennis te worden gesteld van het aan het Hof voorgelegde geschil; het Internationaal Bureau stelt de andere Overeenkomstsluitende Staten hiervan in kennis.

2) Elke Overeenkomstsluitende Staat kan op het tijdstip waarop hij deze Overeenkomst ondertekent of zijn akte van bekrachtiging of toetreding nederlegt, verklaren dat hij zich niet gebonden acht door het bepaalde in het eerste lid. In een geschil tussen een Overeen-

komstsluitende Staat die een zodanige verklaring heeft afgelegd en elke andere Overeenkomstsluitende Staat, is het bepaalde in het eerste lid niet van toepassing.

3) Elke Overeenkomstsluitende Staat die een verklaring heeft afgelegd overeenkomstig het bepaalde in het tweede lid kan deze te allen tijde intrekken door een aan de Directeur-Generaal gerichte kennisgeving.

HOOFDSTUK V

HERZIENING EN WIJZIGING

Artikel 31

Herziening van de Overeenkomst

1) Deze Overeenkomst kan van tijd tot tijd worden herzien door conferenties van de Overeenkomstsluitende Staten.

2) Tot bijeenroeping van herzieningsconferenties wordt besloten door de Algemene Vergadering.

3) De artikelen 26, 27, 28 en 32 kunnen worden gewijzigd hetzij door een herzieningsconferentie, hetzij overeenkomstig het bepaalde in artikel 32.

Artikel 32

Wijziging van enige bepalingen van de Overeenkomst

1) a) Voorstellen tot wijziging van de artikelen 26, 27, 28 en van dit artikel kunnen worden ingediend door elke Overeenkomstsluitende Staat of door de Directeur-Generaal.

b) Deze voorstellen worden door de Directeur-Generaal ten minste zes maanden voordat zij aan het onderzoek der Algemene Vergadering worden onderworpen, medegedeeld aan de Overeenkomstsluitende Staten.

2) a) De wijzigingen van de in het eerste lid bedoelde artikelen worden door de Algemene Vergadering aangenomen.

b) Voor deze aanneming is drie vierde van de uitgebrachte stemmen vereist; voor wijziging van artikel 26 en van dit onderdeel van het onderhavige artikel is evenwel vier vijfde van de uitgebrachte stemmen vereist.

3) a) De wijzigingen van de in het eerste lid genoemde artikelen worden van kracht een maand na ontvangst door de Directeur-Generaal van de schriftelijke verklaringen van aanvaarding, verricht overeenkomstig hun onderscheiden constitutionele procedures, door drie vierde van de Overeenkomstsluitende Staten die lid waren van de Algemene Vergadering op het tijdstip waarop deze de wijziging aannam.

b) Een aldus aanvaarde wijziging van de genoemde artikelen bindt alle Overeenkomstsluitende Staten die reeds Overeenkomstsluitende Staten waren op het tijdstip waarop de Algemene Vergadering de wijziging heeft aangenomen, met dien verstande dat wijzigingen die de financiële verplichtingen van genoemde Overeenkomstsluitende Staten verzwaren slechts die Staten binden die te kennen hebben gegeven deze wijzigingen te aanvaarden.

c) Wijzigingen aanvaard en van kracht geworden overeenkomstig het bepaalde in letter a) binden alle Staten die Overeenkomstsluitende Staten worden na de datum waarop de wijziging door de Algemene Vergadering is aangenomen.

HOOFDSTUK VI

SLOTBEPALINGEN

Artikel 33

Wijzen waarop Staten Partij kunnen worden bij het Verdrag

1) a) Onverminderd het bepaalde in letter b) kan elke Staat die lid is van hetzij de Internationale Unie tot bescherming van de industriële eigendom hetzij de Internationale Unie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst of die partij is bij de Universele Auteursrechtconventie of bij de herziene Universele Auteursrechtconventie, partij worden bij deze Overeenkomst door:

- i) ondertekening gevolgd door de nederlegging van een akte van bekrachtiging, of
- ii) nederlegging van een akte van toetreding.

b) De Staten die voornemens zijn de bescherming van drukletters te waarborgen door een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken of door aanpassing van het depot waarin hun nationale wetgeving inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorziet, kunnen slechts partij bij deze Overeenkomst worden indien zij lid zijn van de Internationale Unie tot bescherming van de industriële eigendom. De Staten die voornemens zijn de bescherming van drukletters te waarborgen door hun nationale voorschriften inzake het auteursrecht,

kunnen slechts partij worden bij deze Overeenkomst indien zij lid zijn van de Internationale Unie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst of partij zijn bij de Universele Auteursrechtconventie of bij de herziene Universele Auteursrechtconventie.

2) De akten van bekrachtiging of toetreding worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

3) Het bepaalde in artikel 24 van de Akte van Stockholm van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom is van toepassing op deze Overeenkomst.

4) Het derde lid mag op generlei wijze zo worden uitgelegd dat het de erkenning of de stilzwijgende aanvaarding door een Overeenkomstsluitende Staat inhoudt van de feitelijke situatie betreffende een grondgebied waarop deze Overeenkomst door een andere Overeenkomstsluitende Staat op grond van dat derde lid van toepassing is verklaard.

Artikel 34

Verklaringen inzake de nationale bescherming

1) Op het tijdstip van de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding, dient iedere Staat door middel van een aan de Directeur-Generaal gerichte kennisgeving te verklaren of hij voornemens is de bescherming van drukletters te waarborgen door oprichting van een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken, door aanpassing van het depot waarin zijn nationale wetgeving inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorziet, door zijn nationale voorschriften inzake het auteursrecht of door meer dan een van deze vormen van bescherming. Een Staat die voornemens is de bescherming te verzekeren door zijn nationale voorschriften inzake het auteursrecht dient tegelijkertijd te verklaren of hij voornemens is de ontwerpers van drukletters die hun vaste verblijf- of woonplaats in een Overeenkomstsluitende Staat hebben, gelijk te stellen aan de ontwerpers van drukletters die de nationaliteit van die Staat hebben.

2) Latere wijzigingen van de overeenkomstig het eerste lid afgelegde verklaringen moeten opnieuw aan de Directeur-Generaal ter kennis worden gebracht.

Artikel 35

Inwerkingtreding van de Overeenkomst

1) Deze Overeenkomst treedt in werking drie maanden nadat vijf Staten hun akten van bekrachtiging of toetreding hebben nedergelegd.

2) Een Staat die niet valt onder de in het eerste lid bedoelde Staten wordt door deze Overeenkomst gebonden drie maanden na de datum waarop hij zijn akte van bekrachtiging of toetreding heeft nedergelegd, tenzij een latere datum is aangegeven in de akte van bekrachtiging of toetreding. In dat geval treedt deze Overeenkomst ten aanzien van deze Staat in werking op de aldus aangegeven datum.

3) Hoofdstuk II van deze Overeenkomst wordt evenwel eerst van toepassing op de datum waarop ten minste drie van de Staten tussen welke de Overeenkomst krachtens het eerste lid in werking is getreden, drukletters beschermen door een bijzonder nationaal depot mogelijk te maken of door aanpassing van het depot waarin hun nationale wetgeving inzake tekeningen en modellen van nijverheid voorziet. Voor de toepassing van dit lid worden de Staten die bij eenzelfde regionaal verdrag partij zijn en kennis geven overeenkomstig artikel 24 als één Staat beschouwd.

Artikel 36

Voorbehouden

Ten aanzien van deze Overeenkomst zijn geen andere voorbehouden dan die ingevolge artikel 30, tweede lid, toegestaan.

Artikel 37

Verlies van de hoedanigheid van partij bij deze Overeenkomst

Elke Overeenkomstsluitende Staat houdt op partij te zijn bij deze Overeenkomst wanneer hij niet meer voldoet aan de in artikel 33, eerste lid, letter b, gestelde voorwaarden.

Artikel 38

Opzegging van de Overeenkomst

1) Een Overeenkomstsluitende Staat kan deze Overeenkomst opzeggen door een aan de Directeur-Generaal gerichte kennisgeving.

2) De opzegging wordt van kracht een jaar na de dag waarop de Directeur-Generaal de kennisgeving heeft ontvangen.

3) Het in het eerste lid bedoelde recht van opzegging kan niet worden uitgeoefend door een Overeenkomstsluitende Staat voordat een termijn van vijf jaar is verstreken te rekenen vanaf de datum waarop hij partij is geworden bij deze Overeenkomst.

4) a) De rechtsgevolgen van deze Overeenkomst worden voor de drukletters die op de dag voorafgaand aan die waarop de opzegging door een Overeenkomstsluitende Staat van kracht wordt de voordelen genieten, gegeven in de artikelen 12 tot 25, in die Staat gehandhaafd totdat de beschermingsperiode die, onverminderd het bepaalde in artikel 23, zesde lid, op die datum krachtens artikel 23 loopt, is verstreken.

b) De voorgaande bepaling is ook van toepassing in andere Overeenkomstsluitende Staten dan de Staat die tot opzegging is overgegaan voor zover het betreft de internationale depots waarvan de houder zijn woonplaats heeft in de Staat die tot opzegging is overgegaan of de nationaliteit van die Staat bezit.

Artikel 39

Ondertekening en talen van de Overeenkomst

1) a) Deze Overeenkomst wordt ondertekend in een enkel oorspronkelijk exemplaar in de Franse en de Engelse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

b) Officiële teksten worden vastgesteld door de Directeur-Generaal, na raadpleging van de betrokken Regeringen, in de Duitse, de Italiaanse, de Japanse, de Portugese, de Russische en de Spaanse taal en in andere door de Algemene Vergadering aan te wijzen talen.

2) Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening te Wenen tot 31 december 1973.

Artikel 40

Depositaris

1) Het oorspronkelijke exemplaar van deze Overeenkomst wordt, wanneer deze niet langer openstaat voor ondertekening, nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

2) De Directeur-Generaal verstrekt twee door hem voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze Overeenkomst en het daaraan gehechte Reglement aan de Regeringen van alle in artikel 33, eerste lid, letter a bedoelde Staten en, op verzoek, aan de Regeringen van andere Staten.

3) De Directeur-Generaal doet deze Overeenkomst registreren bij het Secretariaat van de Verenigde Naties.

4) De Directeur-Generaal verstrekt twee door hem voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van alle wijzigingen van deze Over-

eenkomst en van het Reglement aan de Regeringen der Overeenkomstsluitende Staten en, op verzoek, aan de Regeringen van andere Staten.

Artikel 41

Kennisgevingen

De Directeur-Generaal stelt de Regeringen van de in artikel 33, eerste lid, letter a bedoelde Staten in kennis van

- i) ondertekeningen ingevolge artikel 39;
 - ii) nederlegging van akten van bekrachtiging of toetreding ingevolge artikel 33, tweede lid;
 - iii) de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst ingevolge artikel 35, eerste lid, en de datum met ingang waarvan Hoofdstuk II van toepassing is overeenkomstig artikel 35, derde lid;
 - iv) verklaringen betreffende de nationale bescherming waarvan kennis is gegeven ingevolge artikel 34;
 - v) kennisgevingen betreffende regionale verdragen ingevolge artikel 24;
 - vi) verklaringen afgelegd ingevolge artikel 30, tweede lid;
 - vii) intrekkingen van alle verklaringen waarvan kennis is gegeven ingevolge artikel 30, derde lid;
 - viii) verklaringen en kennisgevingen verricht ingevolge artikel 33, derde lid;
 - ix) aanvaarding van wijzigingen van deze Overeenkomst ingevolge artikel 32, derde lid;
 - x) de data waarop deze wijzigingen van kracht worden;
 - xi) opzeggingen ontvangen ingevolge artikel 38.
-

**Reglement behorend bij de Overeenkomst van Wenen inzake de
bescherming van drukletters en hun internationaal depot**

REGEL BETREFFENDE DIT REGLEMENT

Regel 1

Afkortingen

1.1 „Overeenkomst”

In dit Reglement wordt onder „Overeenkomst” verstaan de Overeenkomst van Wenen inzake de bescherming van drukletters en hun internationaal depot.

1.2 „Artikel”

In dit Reglement wordt onder „artikel” verstaan het aangegeven artikel van de Overeenkomst.

1.3 „Bulletin”

In dit Reglement wordt onder „bulletin” verstaan het „*Bulletin international des caractères typographiques/International Bulletin of Type Faces*”.

1.4 „Taksentabel”

In dit Reglement wordt onder „taksentabel” verstaan de aan dit Reglement gehechte tabel van taksen.

**REGELS BETREFFENDE HOOFDSTUK II VAN DE
OVEREENKOMST**

Regel 2

Vertegenwoordiging bij het Internationaal Bureau

2.1 Aantal behoorlijk aangestelde gemachtigden

a) De depositant en de houder van het internationaal depot kunnen slechts één gemachtigde aanwijzen.

b) Wanneer verscheidene natuurlijke of rechtspersonen door de depositant of door de houder van het internationaal depot als gemachtigden zijn aangewezen wordt degene die als eerste wordt vermeld in het document waarbij zij worden aangewezen beschouwd als de enige behoorlijk gemachtigde.

c) Wanneer de gemachtigde een kantoor van advocaten of octrooi- of merkengemachtigden is, wordt dit beschouwd als één gemachtigde.

2.2 *Vormvereisten voor de aanwijzing van een gemachtigde*

a) Een gemachtigde wordt beschouwd als „behoorlijk gemachtigde” indien hij overeenkomstig het bepaalde onder letters b tot en met e) is aangewezen.

b) De aanwijzing van elke gemachtigde vereist

- i) de vermelding van zijn naam in de hoedanigheid van gemachtigde in de akte van internationaal depot, welke akte dient te zijn voorzien van de handtekening van de deposant of
- ii) de nederlegging bij het Internationaal Bureau van een afzonderlijke volmacht (dat wil zeggen een document waarin de gemachtigde wordt aangewezen), ondertekend door de deposant of de houder van het internationaal depot.

c) Indien er verscheidene deposanten of houders van het internationaal depot zijn, dient het document waarin de gemeenschappelijke gemachtigde wordt aangewezen of dat de aanwijzing van een gemeenschappelijke gemachtigde bevat te worden ondertekend door alle deposanten of houders.

d) In elk document waarin een gemachtigde wordt aangewezen of dat de aanwijzing van een gemachtigde bevat, dient zijn naam en adres te worden aangegeven. Wanneer deze een natuurlijk persoon is, bestaat de aan te geven naam uit de familienaam en de voornamen en gaat de familienaam aan de voornamen vooraf. Wanneer de gemachtigde een rechtspersoon is dan wel een kantoor van advocaten of octrooi- of merkengemachtigden, dient de volledige en officiële benaming daarvan te worden aangegeven. Het adres van de gemachtigde dient te worden aangegeven op de in Regel 5.2.c) voor de deposant bepaalde wijze.

e) Het document waarbij een gemachtigde wordt aangewezen of dat de aanwijzing van een gemachtigde bevat mag niet in bewoordingen gesteld zijn die, in strijd met het bepaalde in artikel 25, tweede lid, de bevoegdheden van de gemachtigde tot bepaalde aan gelegenheden zouden beperken, bepaalde zaken hiervan zouden uitsluiten of de duur van zodanige bevoegdheden zouden beperken.

f) Indien de aanwijzing van een gemachtigde niet voldoet aan de onder letters b) tot en met e) gestelde eisen, behandelt het Internationaal Bureau deze alsof zij niet was verricht en stelt de aanvrager of de houder van het internationaal depot daarvan in kennis, alsmede de natuurlijke of de rechtspersoon, of het kantoor, aangeduid als gemachtigde in de beweerde aanwijzing van een gemachtigde.

g) De administratieve instructies geven aan welke bewoordingen worden aanbevolen voor de aanstelling van een gemachtigde.

2.3 Herroeping van de aanwijzing tot gemachtigde of afstand van de volmacht

a) De aanwijzing van een gemachtigde kan te allen tijde door de natuurlijke of de rechtspersoon die haar heeft verricht, worden herroepen. Deze herroeping is zelfs van kracht wanneer slechts één der natuurlijke of rechtspersonen die de gemachtigde hebben aangezezen, deze aanwijzing intrekt.

b) De herroeping komt tot stand door middel van een geschreven document ondertekend door de onder a) bedoelde natuurlijke of rechtspersoon.

c) De overeenkomstig regel 2.2 verrichte aanwijzing van een gemachtigde wordt beschouwd als de herroeping van een andere eerder verrichte aanwijzing van een gemachtigde. De aanwijzing dient bij voorkeur de naam aan te geven van de eerder aangewezen gemachtigde.

d) Een gemachtigde kan afstand doen van zijn volmacht door middel van een door hem ondertekende en aan het Internationaal Bureau gerichte kennisgeving.

2.4 Algemene volmachten

De aanwijzing van een gemachtigde in een afzonderlijke volmacht (dat wil zeggen in een document waarin de gemachtigde wordt aangewezen) kan algemeen zijn in de zin dat zij ten aanzien van dezelfde natuurlijke of rechtspersoon betrekking heeft op verscheidene akten van internationaal depot of op verscheidene internationale depots. De administratieve instructies regelen de wijze waarop deze akten van internationaal depot en deze internationale depots worden aangegeven, alsmede andere bijzonderheden betreffende deze algemene volmacht en de herroeping of de afstand daarvan. De administratieve instructies kunnen voorzien in de betaling van een taks voor de indiening van algemene volmachten.

2.5 Plaatsvervangend gemachtigde

a) In de aanwijzing van een in regel 2.2 b) bedoelde gemachtigde kunnen eveneens een of meer natuurlijke personen als plaatsvervangend gemachtigden worden aangegeven.

b) Voor de toepassing van artikel 25, tweede lid, tweede volzin, worden de plaatsvervangende gemachtigden beschouwd als gemachtigden.

c) De aanwijzing van een plaatsvervangend gemachtigde kan te

allen tijde worden herroepen door de natuurlijke of de rechtspersoon die deze heeft verricht of door de gemachtigde. De herroeping komt tot stand door middel van een geschreven document ondertekend door genoemde natuurlijke of rechtspersoon of de gemachtigde. Zij wordt ten opzichte van het Internationaal Bureau van kracht op de datum van ontvangst van genoemd document door dit Bureau.

2.6 Inschrijving, kennisgevingen en openbaarmaking

De aanwijzing van een gemachtigde of een plaatsvervangend gemachtigde, de herroeping en de afstand worden ingeschreven, ter kennis gebracht van de deposant of de houder van het internationaal depot, gepubliceerd en ter kennis gebracht van de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten.

Regel 3

Internationaal register

3.1 Inhoud en bijhouding van het internationaal register

- a) Het internationaal register bevat ten aanzien van elk ingeschreven internationaal depot,
 - i) alle gegevens die aan het Internationaal Bureau krachtens de Overeenkomst of dit Reglement moeten of kunnen worden medegedeeld en die werkelijk aan dit Bureau zijn medegedeeld alsmede eventueel de datum van ontvangst van deze gegevens door dit Bureau;
 - ii) de afbeelding van de gedeponeerde drukletters;
 - iii) het nummer en de datum van het internationaal depot alsmede de nummers, als die er zijn, en de data van alle inschrijvingen met betrekking tot dit depot;
 - iv) het bedrag van alle ontvangen taksen en de datum of de data van hun ontvangst door het Internationaal Bureau;
 - v) alle andere gegevens die krachtens de Overeenkomst of dit Reglement ingeschreven dienen te worden.
- b) De administratieve instructies regelen de instelling van het internationaal register en specificeren met inachtneming van de bepalingen van de Overeenkomst en dit Reglement, de vorm waarin het register wordt bijgehouden en de werkwijze die het Internationaal Bureau dient te volgen bij het verrichten van de inschrijvingen en voor de vrijwaring van het register tegen verlies of andere schade.

Regel 4

*Aanvrager; houder van het internationaal depot**4.1 Verscheidene deposanten; verscheidene houders van het internationaal depot*

a) Wanneer er verscheidene deposanten zijn, zijn zij slechts bevoegd een internationaal depot te verrichten indien zij allen hun woonplaats hebben in Overeenkomstsluitende Staten of de nationaliteit van die Staten bezitten.

b) Wanneer er verscheidene houders van een internationaal depot zijn, zijn zij slechts bevoegd houders van dit depot te zijn indien zij allen hun woonplaats hebben in Overeenkomstsluitende Staten of de nationaliteit van die Staten bezitten.

Regel 5

*Verplichte inhoud van de akte van internationaal depot**5.1 Verklaring dat het internationaal depot krachtens de Overeenkomst is verricht*

a) De in artikel 14, eerste lid, onder i) bedoelde verklaring dient te luiden als volgt:

„Ondergetekende verzoekt dat het depot van de drukletters waarvan de afbeelding is bijgevoegd, wordt ingeschreven in het internationaal register dat is ingesteld krachtens de Overeenkomst van Wenen inzake de bescherming van drukletters en hun internationaal depot”.

b) De verklaring kan evenwel in andere bewoordingen zijn gesteld, mits zij dezelfde betekenis heeft.

5.2 Gegevens betreffende de deposant

a) De identiteit van de deposant moet door zijn naam worden aangegeven. Wanneer de deposant een natuurlijk persoon is bestaat de aan te geven naam uit de familienaam en de voornamen en gaat de eerste vooraf aan de laatste. Wanneer het een rechtspersoon betreft, dient zijn volledige en officiële benaming te worden aangegeven.

b) De woonplaats en de nationaliteit van de deposant moeten worden aangegeven door de naam van de Staat of de Staten waar hij zijn woonplaats heeft en waarvan hij de nationaliteit bezit.

c) Het adres van de deposant dient te worden aangegeven op de wijze die een snelle bezorging via de posteries op het aangegeven adres pleegt te garanderen en dient in elk geval alle gepaste administratieve eenheden te bevatten tot en met het eventuele huisnummer. Indien de deposant een telegramadres, een telexadres of een tele-

foonnummer heeft, dienen deze bij voorkeur te worden vermeld. Ten aanzien van elke deposant dient een enkel adres te worden vermeld; indien er meer dan één adres wordt vermeld wordt uitsluitend het in de akte van internationaal depot eerstgenoemde in aanmerking genomen.

d) Indien de deposant zijn bevoegdheid tot het verrichten van een internationaal depot grondt op het feit dat hij een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel in een Overeenkomstsluitende Staat heeft, dient hij dit aan te geven onder vermelding van de betreffende Staat.

5.3 *Naam van de ontwerper van drukletters*

De ontwerper van drukletters wordt aangeduid door zijn naam. Deze bestaat uit de familienaam en de voornamen, waarbij de eerste voorafgaat aan de laatste.

5.4 *Gegevens betreffende de drukletters*

De akte van internationaal depot dient het aantal bladzijden aan te geven waarop de drukletters die het voorwerp van het depot zijn, zijn afgebeeld.

5.5 *Gegevens betreffende de taksen*

De akte van internationaal depot dient het betaalde bedrag aan te geven en de overige in regel 22.5 voorgeschreven aanwijzingen te bevatten.

5.6 *Internationaal depot verricht door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat*

De vermelding bedoeld in artikel 12, tweede lid, letter b) dient te luiden als volgt:

„De (1) verklaart dat hij heeft ontvangen, op (2), het onderhavige internationaal depot”.

(1) De naam van de bevoegde administratie aangeven.

(2) De datum aangeven.

Regel 6

Facultatieve inhoud van de akte van internationaal depot

6.1 *Vermelding van een gemachtigde*

De akte van internationaal depot kan een gemachtigde aanwijzen.

6.2 *Beroep op voorrang*

a) De verklaring bedoeld in artikel 14, tweede lid, onder i) dient een beroep op voorrang van een eerder verricht depot te bevatten en aan te geven

- i) wanneer het eerder verrichte depot geen internationaal depot is, de Staat waarin het is verricht;
 - ii) wanneer het eerder verrichte depot geen internationaal depot is, de aard van dit depot (depot van drukletters of depot van tekeningen of modellen van nijverheid);
 - iii) de datum van het eerder verrichte depot;
 - iv) het nummer van het eerder verrichte depot.
- b) Wanneer de verklaring niet de aanduidingen bedoeld onder letter a) i) tot iii) bevat, behandelt het Internationaal Bureau de verklaring alsof deze niet was afgelegd.
- c) Wanneer het nummer van het eerder verrichte depot bedoeld onder letter a), iv), niet in de verklaring is opgenomen maar door de deposant of de houder van het internationaal depot aan het Internationaal Bureau wordt medegedeeld binnen tien maanden na de datum van het eerder verrichte depot, wordt dit nummer geacht in de verklaring te zijn opgenomen en wordt het door het Internationaal Bureau gepubliceerd.
- d) Wanneer de datum van het eerder verrichte depot zoals aangegeven in de verklaring meer dan zes maanden eerder valt dan de dagtekening van het internationaal depot, behandelt het Internationaal Bureau de verklaring alsof deze niet was afgelegd.
- e) Indien de verklaring bedoeld in artikel 14, tweede lid, onder i) de voorrang opeist van verscheidene eerder verrichte depots, is het bepaalde onder de letters a) tot d) op elk van deze van toepassing.

6.3 Benaming van de drukletters

Indien de benaming slechts een deel der drukletters betreft, dient de akte van internationaal depot duidelijk aan te geven op welke drukletters zij betrekking heeft. Dit geldt eveneens wanneer verscheidene benamingen worden aangegeven.

Regel 7

Taal van de akte van internationaal depot, de inschrijvingen, de kennisgevingen en de correspondentie

7.1 Taal van de akte van internationaal depot

- a) De akte van internationaal depot dient in de Franse of de Engelse taal te worden opgesteld.
- b) De administratieve instructies kunnen bepalen dat de rubrieken die voorkomen op het in regel 8.1 bedoelde modelformulier eveneens in andere talen dan de Franse of de Engelse worden gesteld.

7.2 Taal van de inschrijvingen, de kennisgevingen en de correspondentie

a) De door het Internationaal Bureau verrichte inschrijvingen en kennisgevingen worden in dezelfde taal als de akte van internationaal depot opgesteld.

b) De correspondentie tussen het Internationaal Bureau en de aanvrager of de houder van het internationaal depot wordt gevoerd in dezelfde taal als die waarin de akte van internationaal depot is gesteld.

c) De brieven of andere schriftelijke mededelingen van de bevoegde administraties van Overeenkomstsluitende Staten aan het Internationaal Bureau worden in de Franse of de Engelse taal gesteld.

d) De door het Internationaal Bureau aan de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat gerichte brieven worden gesteld in de Franse of de Engelse taal, al naar gelang de wens van deze administratie; elke in zodanige brieven voorkomende aanhaling van het internationaal register wordt gesteld in de taal waarin de aangehaalde tekst voorkomt in genoemd register.

e) Wanneer het Internationaal Bureau aan de aanvrager of de houder van het internationaal depot een van de in letter c) bedoelde mededelingen moet doen toekomen, stelt hij deze in de taal waarin hij ze heeft ontvangen.

Regel 8

Vorm van de akte van internationaal depot

8.1 Modelformulier

a) De akte van internationaal depot dient te worden opgesteld overeenkomstig het modelformulier van het Internationaal Bureau. Op verzoek verstrekt het Internationaal Bureau kosteloos gedrukte exemplaren van dit formulier.

b) Het formulier dient duidelijk en bij voorkeur met de schrijfmachine te worden ingevuld.

8.2 Exemplaren; ondertekening

a) De akte van internationaal depot dient in een enkel exemplaar te worden nedergelegd.

b) De akte van internationaal depot dient door de deposant te worden ondertekend.

8.3 Geen toevoegsels

a) De akte van internationaal depot mag geen gegevens bevatten noch vergezeld gaan van andere documenten dan die welke zijn

voorgeschreven door of toegestaan bij de Overeenkomst en dit Reglement.

b) Indien de akte van internationaal depot andere gegevens bevat dan die welke zijn voorgeschreven of toegestaan, schrapt het Internationaal Bureau deze ambtshalve; indien de akte vergezeld gaat van andere documenten dan die welke zijn voorgeschreven of toegestaan, behandelt het Internationaal Bureau deze alsof zij hem niet waren toegestuurd en zendt ze terug naar de deposant.

Regel 9

Afbeelding van de drukletters

9.1 Vorm van de afbeelding

a) De drukletters die het voorwerp zijn van het internationaal depot dienen te worden afgebeeld op de voorzijde van een of meer bladzijden papier van formaat A4 (29,7 x 21 cm), en niet gehecht te zijn aan de akte van internationaal depot. De marges aan de vier zijden van elke bladzijde dienen ten minste 1,5 cm te zijn.

b) De letters en tekens dienen zodanig te zijn weergegeven dat de afmeting van de grootste letter of het grootste teken binnen de gedeponeerde verzameling tenminste 10 mm bedraagt en zij dienen door hun normale tussenruimten van elkaar te zijn gescheiden.

c) De afbeelding van de drukletters dient eveneens een tekst te bevatten van ten minste drie regels die is samengesteld met behulp van de drukletters die het voorwerp van het internationaal depot zijn. Deze tekst behoeft niet noodzakelijkerwijze in de Franse of de Engelse tekst te zijn gesteld, noch in de onder letter b) vereiste minimale afmetingen te worden weergegeven.

d) De afbeelding van de drukletters dient van een zodanige kwaliteit te zijn dat zij met behulp van fotografische middelen of drukprocédé's rechtstreeks kunnen worden gereproduceerd.

9.2 Andere gegevens

Op de bladzijde waarop de drukletters zijn weergegeven dient de naam van de deposant en zijn handtekening te staan. Indien er meer dan één bladzijde is, dient elke bladzijde deze gegevens te bevatten en dient elke bladzijde genummerd te zijn.

Regel 10

Taksen te betalen op het tijdstip van het verrichten van het internationaal depot

10.1 Soorten en bedragen der taksen

a) De taksen die moeten worden betaald op het tijdstip waarop

het internationaal depot wordt verricht, zijn de volgende:

- i) een taks voor het depot;
 - ii) een taks voor de publikatie.
- b) Het bedrag van elk van deze taksen wordt in de taksentabel aangegeven.

Regel 11

Gebreken in het internationaal depot

11.1 Kennisgeving van de weigering van het internationaal depot en terugstorting van de taks voor de publikatie

Indien het Internationaal Bureau overeenkomstig het bepaalde in artikel 15, tweede lid, letter c, het internationaal depot weigert, stelt het de deposant hiervan in kennis met opgave van redenen en stort het de betaalde taks voor de publikatie terug.

11.2 Gebreken die alleen kunnen voorkomen bij het internationaal depot verricht door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat

Wanneer de door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat krachtens artikel 12, tweede lid, ingediende akte van internationaal depot

- i) niet aangeeft dat de deposant zijn woonplaats heeft in de Staat door tussenkomst van wiens administratie het internationaal depot is verricht, of
- ii) geen verklaring van deze administratie bevat waarin de datum van ontvangst van dit depot door deze administratie wordt aangegeven, of
- iii) een verklaring van deze administratie bevat waarin een datum wordt aangegeven die meer dan een maand eerder valt dan die waarop het Internationaal Bureau het internationaal depot heeft ontvangen,

wordt het internationaal depot behandeld alsof het rechtstreeks bij het Internationaal Bureau was verricht op de dag waarop deze het heeft ontvangen. Het Internationaal Bureau stelt de administratie door wiens tussenkomst het internationaal depot is verricht, hiervan in kennis.

Regel 12

Procedure ter vermijding van bepaalde gevolgen van de weigering

12.1 Inlichtingen ten behoeve van de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten

Op verzoek van de deposant of de betrokken bevoegde admini-

stratie zendt het Internationaal Bureau aan deze administratie een afschrift van het dossier van het door hem geweigerde internationaal depot, benevens een uiteenzetting van de redenen van de weigering en de verschillende stappen die daartoe hebben geleid.

Regel 13

Certificaat van internationaal depot

13.1 *Certificaat van internationaal depot*

Zodra het Internationaal Bureau het internationaal depot heeft ingeschreven, doet het de houder ervan een certificaat van internationaal depot toekomen waarvan de inhoud in de administratieve instructies is aangegeven.

Regel 14

Publikatie van het internationaal depot

14.1 *Inhoud van de publikatie van het internationaal depot*

De publikatie van het internationaal depot bevat

- i) de naam en het adres van de deposant en indien deze zijn bevoegdheid om een internationaal depot te verrichten grondt op het feit dat hij zijn woonplaats heeft in, de nationaliteit bezit van, of een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid of handel heeft in een andere Staat dan die waar hij zijn adres heeft, de naam van de Staat waar hij zijn woonplaats heeft of waarvan hij de nationaliteit bezit of waarin hij een daadwerkelijke en wezenlijke inrichting van nijverheid en handel bezit;
- ii) de naam van de ontwerper van de drukletters of de aanduiding dat deze ervan heeft afgezien als zodanig te worden vermeld;
- iii) de afbeelding van de drukletters met inbegrip van de in regel 9.1.c) bedoelde tekst in de afbeelding en de afmetingen waarin zij zijn gedeponeerd;
- iv) de datum van het internationaal depot;
- v) het nummer van het internationaal depot;
- vi) indien een beroep op voorrang is gedaan, de in regel 6.2.a) genoemde aanduidingen;
- vii) indien een gemachtigde is aangewezen, de naam en het adres van deze gemachtigde;
- viii) wanneer een benaming is aangegeven voor de drukletters, deze benaming.

Regel 15

*Kennisgeving van het internationaal depot*15.1 *Vorm van de kennisgeving*

De in artikel 17 bedoelde kennisgeving wordt voor elk der bevoegde administraties afzonderlijk gedaan en bestaat uit een losse overdruk van de publikatie door het Internationaal Bureau van elk internationaal depot.

15.2 *Tijdstip van de kennisgeving*

De kennisgeving wordt gedaan op de dag waarop het nummer van het bulletin waarin het internationaal depot wordt gepubliceerd, verschijnt.

Regel 16

*Verandering van houder van het internationaal depot*16.1 *Verzoek tot inschrijving van de verandering van houder van het internationaal depot*

a) Het in artikel 20, eerste lid, bedoelde verzoek tot inschrijving dient het doel ervan aan te geven en de volgende gegevens te bevatten:

- i) de naam van de houder van het internationaal depot (hierna te noemen „vorige houder”) die als zodanig in het internationaal register voorkomt;
- ii) de naam, de woonplaats, de nationaliteit en het adres van de nieuwe houder van het internationaal depot (hierna te noemen „nieuwe houder”), op de wijze waarop deze gegevens ten aanzien van de aanvrager volgens regel 5.2 dienen te worden verschaft;
- iii) het nummer van het internationaal depot;
- iv) indien de verandering van houder van het internationaal depot niet van toepassing is op alle in artikel 18, eerste lid, bedoelde Overeenkomstsluitende Staten, de aanwijzing van de Staten waarop deze van toepassing is.

b) Het verzoek dient te worden ondertekend door de vorige houder of, indien diens handtekening niet kan worden verkregen, door de nieuwe houder. In dat geval dient het verzoek vergezeld te gaan van een verklaring van hetzij de bevoegde administratie van de Overeenkomstsluitende Staat, waarvan de vorige houder de nationaliteit bezat op het tijdstip van de verandering van houder, hetzij, indien de vorige houder op dat ogenblik niet de nationaliteit van een Overeenkomstsluitende Staat bezat, van de bevoegde administratie van de Overeenkomstsluitende Staat waar de vorige houder

op dat tijdstip zijn woonplaats had. De bevoegde administratie dient te verklaren dat volgens de haar voorgelegde bewijsstukken, de nieuwe houder de rechtverkrijgende van de vorige houder lijkt te zijn voor zover in het verzoek wordt aangegeven en dat aan de in de vorige zin genoemde voorwaarden is voldaan. De verklaring dient te worden gedateerd en voorzien van het zegel of het stempel van de bevoegde administratie benevens van de handtekening van een functionaris van deze administratie. Het enige doel van de verklaring is de inschrijving van de verandering van houder in het internationaal register mogelijk te maken.

c) Het bedrag van de in artikel 20, vierde lid, bedoelde taks is vermeld in de taksentabel.

16.2 Inschrijving, kennisgevingen en publikatie; afwijzing van het verzoek tot inschrijving

a) Indien volgens de in het verzoek tot inschrijving van de verandering van houder van het internationaal depot verschaftte inlichtingen, de nieuwe houder bevoegd is houder van een internationaal depot te zijn en indien het verzoek voldoet aan de overige voorgeschreven vereisten, schrijft het Internationaal Bureau de verandering van houder in ten aanzien van alle Overeenkomstsluitende Staten of van diegenen onder hen die in het verzoek met name worden genoemd, al naar het geval is. Deze inschrijving bevat de in regel 16.1 a) ii) en iv) voorziene gegevens en vermeldt de datum waarop zij plaatsvond.

b) Het Internationaal Bureau stelt de vorige houder en de nieuwe houder in kennis van de verandering van houder van het internationaal depot.

c) De in artikel 20, vijfde lid, bedoelde publikatie en kennisgeving bevatten de in regel 16.1 a) bedoelde gegevens en de datum van inschrijving.

d) Indien volgens de in het verzoek tot inschrijving van de verandering van houder van het internationaal depot verschaftte gegevens, de nieuwe houder niet bevoegd is houder van een internationaal depot te zijn of indien het verzoek niet voldoet aan de overige voorgeschreven vereisten, wijst het Internationaal Bureau dit af en stelt de ondertekenaar van het verzoek hiervan in kennis met opgave van redenen.

Regel 17

Intrekking en afstand van het internationaal depot

17.1 Intrekking van het internationaal depot

Het Internationaal Bureau geeft gevolg aan de intrekking van het

internationaal depot indien het de verklaring van intrekking ontvangt alvorens de voorbereidingen voor de publikatie zijn voltooid. Indien het Bureau deze verklaring later ontvangt, wordt deze behandeld als een afstand van het internationaal depot.

17.2 Procedure

a) Intrekking en afstand van een internationaal depot komen tot stand door middel van een aan het Internationaal Bureau gerichte schriftelijke verklaring die ondertekend is door de deposant of de houder van dat depot, al naar het geval is.

b) Indien het om een gedeeltelijke intrekking of afstand gaat, dienen de Staten of de drukletters waarop zij betrekking hebben duidelijk te worden aangegeven, bij in gebreke blijven waarvan zij niet in behandeling worden genomen.

c) Het Internationaal Bureau bevestigt de ontvangst van de verklaring van intrekking. Indien het gaat om een volledige intrekking, stort het Internationaal Bureau de door de aanvrager betaalde taks voor de publikatie terug.

d) Het Internationaal Bureau schrijft de afstand in, stelt de houder van het internationaal depot van deze inschrijving in kennis, publiceert deze en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten daarvan in kennis.

Regel 18

Andere wijzigingen van het internationaal depot

18.1 Toegestane wijzigingen

De houder van het internationaal depot kan de verplichte en facultatieve gegevens die in de akte van internationaal depot in overeenstemming met de regels 5.2, 5.3, 6.1 en 6.3 voorkomen, wijzigen.

18.2 Procedure

a) Elke in regel 18.1 bedoelde wijziging komt tot stand door middel van een aan het Internationaal Bureau gerichte schriftelijke mededeling die door de houder van het internationaal depot is ondertekend.

b) De in artikel 22, derde lid, voorziene taksen zijn vermeld in de taksentabel.

c) Het Internationaal Bureau schrijft de wijziging in, stelt de houder van het internationaal depot daarvan in kennis, publiceert de wijziging en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten daarvan in kennis.

Regel 19

*Vernieuwing van het internationaal depot*19.1 *Door het Internationaal Bureau verzonden herinnering*

Het Internationaal Bureau richt een schrijven tot de houder van het internationaal depot alvorens de lopende aanvangs- of vernieuwingstermijn van het depot is verstreken, waarin hij hem eraan herinnert dat deze termijn binnenkort zal verstrijken. De administratieve instructies bevatten andere bijzonderheden over de inhoud van deze herinnering. De herinnering wordt ten minste zes maanden voor de vervaldatum verzonden. Het feit dat de herinnering niet is verzonden of ontvangen, dat zij te laat is verzonden of ontvangen of dat zij fouten bevat, heeft geen gevolgen voor de vervaldatum.

19.2 *Verzoek tot vernieuwing*

Het in artikel 23, vierde lid, bedoelde verzoek tot vernieuwing dient bij voorkeur te geschieden door middel van een gedrukt formulier dat het Internationaal Bureau kosteloos verstrekt tegelijk met de in regel 19.1 bedoelde herinnering. In alle gevallen dient het verzoek tot vernieuwing zijn doel aan te geven en de volgende gegevens te bevatten

- i) de naam en het adres van de houder van het internationaal depot;
- ii) het nummer van het internationaal depot.

19.3 *Termijnen; taksen*

a) Onverminderd het bepaalde onder letter b) dienen het verzoek tot vernieuwing en de in artikel 23, vierde lid, voorziene taksen het Internationaal Bureau te bereiken uiterlijk zes maanden nadat de termijn van bescherming is verstreken.

b) Indien het verzoek tot vernieuwing of de verschuldigde taksen het Internationaal Bureau bereiken nadat de termijn van bescherming is verstreken, dient voor de vernieuwing binnen de onder letter a) gestelde termijn een extra taks te worden betaald.

c) Wanneer het Internationaal Bureau binnen de onder letter a) gestelde termijn

- i) een verzoek ontvangt tot vernieuwing dat niet aan de in regel 19.2 gestelde vereisten voldoet, of
- ii) een verzoek ontvangt tot vernieuwing maar geen betaling, of een betaling die niet voldoende is om de verschuldigde taksen te dekken, of
- iii) geld ontvangt dat bestemd schijnt te zijn om de taksen voor de vernieuwing te betalen, maar geen verzoek tot vernieuwing,

nodigt het Bureau de houder van het internationaal depot uit onverwijld een in de juiste termen gesteld verzoek tot vernieuwing in te dienen, de verschuldigde taksen te betalen of aan te vullen of een verzoek tot vernieuwing in te dienen, al naar het geval is. De uitnodiging dient de termijnen aan te geven waarbinnen de houder van het internationaal depot moet handelen.

d) Noch het feit dat een onder letter c) bedoeld verzoek niet is verzonden naar de houder van het internationaal depot of dat de houder dit niet heeft ontvangen, noch een vertraging in de verzending of de ontvangst van een zodanig verzoek, noch het feit dat het verzonden verzoek een onjuistheid bevat, vormt een reden voor verlenging van de onder de letters a) en b) vastgestelde termijnen.

e) Het bedrag van de in deze regel voorgeschreven taksen is vermeld in de taksentabel.

19.4 Inschrijving, kennisgevingen en publikatie van de vernieuwing

Wanneer het verzoek tot vernieuwing op de voorgeschreven wijze is ingediend en de taksen zijn betaald, schrijft het Internationaal Bureau de vernieuwing in, stelt de houder van het internationaal depot in kennis van deze inschrijving, publiceert de in regel 19.2 bedoelde gegevens en de datum waarop de vernieuwingstermijn verstrijkt en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten in kennis van deze gegevens en deze datum.

19.5 Afwijzing van het verzoek tot vernieuwing

a) Wanneer de in regel 19.3 a) vastgestelde termijn niet in acht wordt genomen of wanneer het verzoek tot vernieuwing niet voldoet aan de in regel 19.2 gestelde vereisten, of wanneer de verschuldigde taksen niet op de voorgeschreven wijze zijn betaald, wijst het Internationaal Bureau het verzoek tot vernieuwing af en stelt de houder van het internationaal depot hiervan in kennis met opgave van de redenen der afwijzing.

b) Het Internationaal Bureau kan een verzoek tot vernieuwing niet afwijzen alvorens zes maanden zijn verstreken te rekenen vanaf de aanvang van de vernieuwingsperiode.

19.6 Inschrijving, kennisgevingen en publikatie van niet-vernieuwing

Indien, na het verstrijken van een termijn van zes maanden te rekenen vanaf het begin van de vernieuwingsperiode, geen verzoek tot vernieuwing bij het Internationaal Bureau is ingediend, gaat dit

Bureau over tot inschrijving van dit feit, stelt de houder van het internationaal depot daarvan in kennis, publiceert het en stelt de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten daarvan in kennis.

Regel 20

Toezending van documenten aan het Internationaal Bureau

20.1 Plaats en wijze van toezending

Akten van internationaal depot en hun bijlagen, verzoeken tot vernieuwing, kennisgevingen en alle andere documenten die bestemd zijn om te worden nedergelegd bij, ter kennis te worden gebracht van of doorgegeven te worden aan het Internationaal Bureau dienen te worden bezorgd bij de bevoegde afdeling van dat Bureau gedurende de in de administratieve instructies vastgestelde werktijden of per post naar dat Bureau te worden verzonden.

20.2 Datum van ontvangst van de documenten

Elk door het Internationaal Bureau rechtstreeks of per post ontvangen document wordt geacht ontvangen te zijn op de dag van werkelijke ontvangst door dit Bureau; indien deze werkelijke ontvangst plaatsvindt na werktijd of op een dag waarop het Bureau voor officiële aangelegenheden is gesloten, wordt genoemd document geacht ontvangen te zijn op de eerstvolgende dag waarop het Bureau is geopend voor het behandelen van officiële aangelegenheden.

20.3 Rechtspersonen; kantoren

a) Wanneer een aan het Internationaal Bureau voorgelegd document dient te worden ondertekend door een rechtspersoon, wordt de naam van die rechtspersoon aangegeven in de ruimte die voor de handtekening is opgehouden en wordt daarnaast geplaatst de handtekening van de natuurlijke persoon of personen die krachtens de nationale wetgeving volgens welke deze rechtspersoon is opgericht, bevoegd zijn namens deze te tekenen.

b) De bepalingen onder letter a) zijn van overeenkomstige toepassing op kantoren van advocaten, of octrooi- of merkengemachtigden die geen rechtspersoonlijkheid bezitten.

20.4 Vrijstelling van waarmerking

De handtekeningen op de aan het Internationaal Bureau krachtens de Overeenkomst of dit Reglement voorgelegde documenten behoeven niet te worden geverifieerd, gelegaliseerd of anderszins gewaarmerkt.

Regel 21

*Tijdrekening; berekening van termijnen**21.1 Tijdrekening*

Het Internationaal Bureau, de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten, aanvragers en houders van internationale depots geven voor de toepassing van de Overeenkomst en het Reglement data weer in de Christelijke jaartelling en de Gregoriaanse tijdrekening.

21.2 In jaren, maanden of dagen aangegeven tijdvakken

a) Wanneer een tijdvak is aangegeven als een jaar of een bepaald aantal jaren, begint de berekening daarvan op de dag volgend op die waarop de desbetreffende gebeurtenis heeft plaatsgevonden en verstrijkt het tijdvak in het desbetreffende daarop volgende jaar in de maand met dezelfde naam en op de dag met hetzelfde rangnummer als de maand en de dag waarop de genoemde gebeurtenis heeft plaatsgevonden, met dien verstande dat indien de desbetreffende daarop volgende maand geen dag met hetzelfde rangnummer heeft, het tijdvak verstrijkt op de laatste dag van die maand.

b) Wanneer een tijdvak is aangegeven als een maand of een bepaald aantal maanden, begint de berekening daarvan op de dag volgend op die waarop de desbetreffende gebeurtenis heeft plaatsgevonden en verstrijkt het tijdvak in de desbetreffende daarop volgende maand op de dag die hetzelfde rangnummer heeft als de dag waarop genoemde gebeurtenis heeft plaatsgevonden, met dien verstande dat indien de desbetreffende daarop volgende maand geen dag met hetzelfde rangnummer heeft, het tijdvak verstrijkt op de laatste dag van die maand.

c) Wanneer een tijdvak is aangegeven in een bepaald aantal dagen begint de berekening daarvan op de dag volgend op die waarop de desbetreffende gebeurtenis heeft plaatsgevonden en verstrijkt het tijdvak op de dag waarop de laatste dag van de telling is bereikt.

21.3 Plaatselijke datum

a) De datum die in aanmerking wordt genomen als begindatum voor de berekening van een tijdvak is de datum ter plaatse op het tijdstip waarop de desbetreffende gebeurtenis heeft plaatsgevonden.

b) De datum waarop een tijdvak verstrijkt is de datum ter plaatse waar het vereiste document moet worden ingediend of de vereiste taks betaald.

21.4 Verstrijken op een dag die geen werkdag is

Indien het tijdvak waarbinnen een document of een taks het Internationaal Bureau moet bereiken, verstrijkt op een dag waarop het

Bureau niet is geopend voor het afhandelen van officiële aangelegenheden of waarop gewone post niet wordt bezorgd in Genève, verstrijkt het tijdvak op de eerstvolgende dag waarop geen van beide omstandigheden zich langer voordoet.

Regel 22

Taksen

22.1 Verschuldigde taksen

a) De krachtens de Overeenkomst en dit Reglement verschuldigde taksen zijn vastgesteld in de taksentabel en in de administratieve instructies.

b) De te betalen taksen zijn

- i) wanneer het een internationaal depot betreft, de op de datum van ontvangst van dit depot door het Internationaal Bureau geldende taksen of, wanneer het depot door tussenkomst van de bevoegde administratie van een Overeenkomstsluitende Staat wordt verricht, de op de datum van ontvangst van dit depot door die administratie geldende taksen;
- ii) wanneer het een verzoek tot vernieuwing betreft, de op de dag die zes maanden voorafgaat aan de eerste dag van de termijn van de vernieuwing geldende taksen.

22.2 Betaling aan het Internationaal Bureau

Alle verschuldigde taksen dienen aan het Internationaal Bureau te worden betaald.

22.3 Valuta

Alle taksen dienen te worden betaald in Zwitserse valuta.

22.4 Depot-rekening

a) Een natuurlijk persoon of een rechtspersoon is bevoegd een depot-rekening te openen bij het Internationaal Bureau.

b) Bijzonderheden ten aanzien van deze depot-rekeningen worden geregeld in de administratieve instructies.

22.5 Aanduiding van de wijze van betaling

a) Tenzij de betaling in contant geld wordt gedaan aan de kassier van het Internationaal Bureau, dient het internationaal depot, het verzoek tot vernieuwing, elk ander verzoek of elk ander document ingediend bij het Internationaal Bureau ten aanzien van een internationaal depot en waarvoor taksen verschuldigd zijn, de volgende gegevens te bevatten:

- i) de naam en het adres zoals voorzien in regel 5.2 a) en c) van de natuurlijke of de rechtspersoon die de betaling verricht, tenzij deze betaling geschiedt door middel van een aan het document gehechte bankcheque;
 - ii) de wijze van betaling, die kan geschieden door de machtiging om de depot-rekening van een zodanig persoon voor het bedrag van de taksen te debiteren of door een storting op een bankrekening of de postgirorekening van het Internationaal Bureau of door een cheque. Bijzonderheden, met name die welke betrekking hebben op de soorten cheques die als betaling worden aangenomen, worden geregeld in de administratieve instructies.
- b) Wanneer de betaling volgt op een machtiging tot debitering van een depot-rekening, dient duidelijk te worden aangegeven op welke transactie de machtiging betrekking heeft, tenzij met een algemene machtiging toestemming is verleend een bepaalde depotrekening te debiteren voor elke taks te betalen door een bepaalde aanvrager, houder van een internationaal depot of behoorlijk gemachtigde.
- c) Wanneer de betaling wordt verricht door middel van een storting op een bankrekening of op de postgirorekening van het Internationaal Bureau, of door middel van een cheque die niet is gevoegd bij de akte van internationaal depot, het verzoek tot vernieuwing, een ander verzoek of een ander document, dient de kennisgeving van de storting of de cheque (of het bijgevoegde document) op de in de administratieve instructies voorgescreven wijze, aan te geven op welke transactie de betaling betrekking heeft.

22.6 Feitelijke betalingsdatum

Elke betaling wordt geacht door het Internationaal Bureau te zijn ontvangen op de hierna volgende datum:

- i) indien de betaling in contant geld wordt verricht bij de kassier van het Internationaal Bureau, op de datum van die betaling;
- ii) indien de betaling wordt verricht door debitering van een depot-rekening bij het Internationaal Bureau op grond van een algemene machtiging tot debitering van die rekening, op de datum van ontvangst door het Internationaal Bureau van de akte van internationaal depot, het verzoek tot vernieuwing, een ander verzoek of een ander document waarvoor de betaling van taksen is verschuldigd of, indien de betaling wordt gedaan op grond van een bijzondere machtiging door debitering op de datum van ontvangst door het Internationaal Bureau van die bijzondere machtiging;
- iii) indien de betaling wordt verricht door middel van een storting op een bankrekening of op de postgirorekening van het Inter-

nationaal Bureau, op de datum waarop deze rekening wordt gecrediteerd;

- iv) indien de betaling wordt verricht door middel van een bankcheque, op de datum van ontvangst van de cheque door het Internationaal Bureau, mits de cheque wordt gehonoreerd wanneer hij bij de bank waarop hij is getrokken, wordt aangeboden.

Regel 23

Het Bulletin

23.1 *Inhoud*

a) Alle zaken die het Internationaal Bureau verplicht is krachtens de Overeenkomst of het Reglement te publiceren, worden in het Bulletin gepubliceerd.

b) De administratieve instructies kunnen voorzien in de publicatie van andere zaken in het Bulletin.

23.2 *Tijdstippen van verschijning*

Het Bulletin verschijnt naar behoefte, zodanig dat elk depot of elke mededeling die openbaar moet worden gemaakt, uiterlijk binnen drie maanden wordt gepubliceerd.

23.3 *Talen*

a) Het Bulletin wordt in een tweetalige uitgave gepubliceerd (Frans en Engels).

b) De administratieve instructies geven aan welke delen vertaald moeten worden en welke delen niet.

c) Ten aanzien van de zaken die in twee talen worden gepubliceerd, vermeldt het Bulletin welke de oorspronkelijke taal is. De vertalingen worden door het Internationaal Bureau gemaakt. In geval van verschil tussen de oorspronkelijke tekst en de vertaling, geldt voor de rechtsgevolgen de originele tekst.

23.4 *Verkoop*

De verkoopprijzen van het Bulletin worden vastgesteld in de administratieve instructies.

23.5 *Exemplaren van het Bulletin voor de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten*

a) Vóór de eerste juli van elk jaar stellen de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten het Internationaal Bureau in kennis van het aantal exemplaren van het Bulletin dat zij wensen te ontvangen in de loop van het volgend jaar.

b) Het Internationaal Bureau stelt elke bevoegde administratie de gevraagde exemplaren ter beschikking,

i) kosteloos, tot een aantal exemplaren dat minder is dan of gelijk is aan het aantal eenheden overeenkomstig de krachtens artikel 28, vierde lid, door de Overeenkomstsluitende Staat waarvan zij de bevoegde administratie is, gekozen klasse;

ii) voor de halve prijs, wat betreft elk exemplaar boven dit aantal.

c) De kosteloos verstrekte of de overeenkomstig het onder letter b) bepaalde verkochte exemplaren zijn bestemd voor intern gebruik van de bevoegde administraties die ze hebben aangevraagd.

Regel 24

Afschriften, uittreksels en inlichtingen; waarmerking van door het Internationaal Bureau verstrekte documenten

24.1 Afschriften, uittreksels en inlichtingen betreffende de internationale depots

a) Iedere persoon kan van het Internationaal Bureau tegen betaling van een taks waarvan het bedrag in de administratieve instructies is vastgesteld, al of niet voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels, van het internationaal register of van elk dossierstuk van elk internationaal depot verkrijgen. Elk afschrift of elk uittreksel vormt een weergave van de situatie van het internationaal depot op een gegeven datum; deze datum dient te worden aangegeven in het afschrift of het uittreksel.

b) Op verzoek en tegen betaling van een taks waarvan het bedrag in de administratieve instructies is vastgesteld, kan elke persoon van het Internationaal Bureau mondeling, schriftelijk of per telex inlichtingen verkrijgen over elk feit dat in het internationaal register of in een dossierstuk van een internationaal depot voorkomt.

c) Onverminderd het bepaalde onder letters a) en b) kunnen de administratieve instructies voorzien in uitzonderingen op de verplichting een taks te betalen wanneer het werk of de kosten in verband met het verschaffen van een afschrift, een uittreksel of inlichtingen zeer gering zijn.

24.2 Waarmerking van door het Internationaal Bureau verstrekte documenten

Wanneer een door het Internationaal Bureau verstrekt document het zegel van dit Bureau draagt en ondertekend is door de Directeur-Generaal of door een in zijn naam handelend persoon, kan geen enkele autoriteit van een Overeenkomstsluitende Staat eisen dat enig persoon of autoriteit dit document, dit zegel of deze handtekening verifieert, legaliseert of waarmerkt.

REGELS BETREFFENDE HOOFDSTUK III VAN DE OVEREENKOMST

Regel 25

Kosten van delegaties

25.1 Door Regeringen gedragen kosten

De kosten van elke delegatie die aan een zitting van de Algemene Vergadering of van een commissie, een werkgroep of een ander orgaan die aangelegenheden die verband houden met werkzaamheden van de Unie behandelt, deelneemt, worden gedragen door de Regering die haar heeft aangewezen.

Regel 26

Ontbreken van het quorum in de Algemene Vergadering

26.1 Schriftelijke stemming

a) In het geval bedoeld in artikel 26, vijfde lid, letter b, brengt het Internationaal Bureau de besluiten van de Algemene Vergadering, andere dan die welke de procedure van de Algemene Vergadering zelf betreffen, ter kennis van de Overeenkomstsluitende Staten die niet vertegenwoordigd waren op het tijdstip van aanneming van het besluit, en verzoekt hun binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de datum van de kennisgeving, schriftelijk hun stem uit te brengen of hun onthouding kenbaar te maken.

b) Indien na afloop van deze termijn het aantal Overeenkomstsluitende Staten die aldus hun stem hebben uitgebracht of hun onthouding hebben kenbaar gemaakt, het aantal Overeenkomstsluitende Staten bereikt dat aan het quorum ontbrak op het tijdstip van aanneming van het besluit, wordt dit besluit rechtens uitvoerbaar mits tezelfdertijd de vereiste meerderheid verkregen blijft.

Regel 27

Administratieve instructies

27.1 Opstelling van administratieve instructies en behandelde aangelegenheden

a) De Directeur-Generaal stelt administratieve instructies op. Hij kan deze wijzigen. Hij pleegt overleg met de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Staten die rechtstreeks zijn betrokken bij de administratieve instructies of de voorgestelde wijzigingen.

b) De administratieve instructies hebben betrekking op aangele-

genheden ten aanzien waarvan dit Reglement uitdrukkelijk verwijst naar genoemde instructies en op bijzonderheden inzake de toepassing van dit Reglement.

c) Alle formulieren die van belang zijn voor de deposanten en de houders van internationale depots zijn opgenomen in de administratieve instructies.

27.2 Controle door de Algemene Vergadering

De Algemene Vergadering kan de Directeur-Generaal verzoeken bepalingen van de administratieve instructies te wijzigen en de Directeur-Generaal handelt dienovereenkomstig.

27.3 Publikatie en inwerkingtreding

a) De administratieve instructies en de wijzigingen daarvan worden in het Bulletin bekendgemaakt.

b) Elke publikatie geeft de datum aan waarop de bekendgemaakte bepalingen in werking treden. De data voor verschillende bepalingen behoeven niet dezelfde te zijn met dien verstande dat geen bepaling in werking kan treden alvorens een maand is verlopen, te rekenen van de datum van publikatie van het nummer van het Bulletin waarin de bepaling is bekendgemaakt.

27.4 Strijdigheid tussen de administratieve instructies en de Overeenkomst of het Reglement

In geval van strijdigheid tussen een bepaling van de administratieve instructies enerzijds en een bepaling van de Overeenkomst of van het Reglement anderzijds, heeft laatstgenoemde voorrang.

SLOTBEPALING

Regel 28

Inwerkingtreding

28.1 Inwerkingtreding van het Reglement

Dit Reglement treedt tezelfdertijd in werking als Hoofdstuk II van de Overeenkomst, met uitzondering van de regels 25 en 26 die tezelfdertijd in werking treden als de Overeenkomst zelf.

Bijlage bij het Reglement

Taksentabel

Het Internationaal Bureau ontvangt de volgende taksen:

*Zwitserse
franken*

I. *Depot*

- | | |
|--|-----|
| 1. a) Depot-taks, voor maximaal 75 letters of tekens | 500 |
| b) Aanvullende taks voor elk extra zetsel of een deel van een zetsel van 10 letters of tekens | 100 |
| 2. Taks voor de publikatie per gebruikte standaardruimte (26,7 x 18 cm), tevens de minimum taks voor de publikatie | 200 |

II. *Vernieuwing*

- | | |
|-------------------------------------|-----|
| 1. Vernieuwing | 600 |
| 2. Extra-taks (regel 19.3 b)) | 300 |

III. *Andere taksen*

- | | |
|--|-----|
| 1. Taks voor de inschrijving van een gehele of gedeeltelijke verandering van houder van het internationaal depot | 100 |
| 2. Taks voor de inschrijving van een verandering in de naam of het adres van de houder van het internationaal depot of van andere gegevens betreffende die houder; per depot | 100 |
| 3. Taks voor de inschrijving van de aanwijzing van een gemachtigde, een verandering van gemachtigde, diens naam of adres; per depot | 50 |
| 4. Taks voor de inschrijving van een andere wijziging; per depot | 50 |

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Wenen, de twaalfde juni negentienhonderd drieënzeventig.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 96 van dit Tractatenblad.)

Protocol bij de Overeenkomst van Wenen inzake de bescherming van drukletters en hun internationaal depot, betreffende de duur van deze bescherming

De Staten die Partij zijn bij de Overeenkomst van Wenen inzake de bescherming van drukletters en hun internationaal depot (hierna te noemen „de Overeenkomst”) alsmede bij dit Protocol

Zijn overeengekomen als volgt:

1. De beschermingsduur bedraagt ten minste vijftientwintig jaar, in plaats van ten minste vijftien jaar zoals bepaald in artikel 9, eerste lid, van de Overeenkomst.

2. a) Dit Protocol staat open voor ondertekening door Staten die de Overeenkomst hebben ondertekend.

b) Dit Protocol kan worden bekrachtigd door de Staten die het hebben ondertekend en die de Overeenkomst hebben bekrachtigd.

c) Dit Protocol staat open voor toetreding door de Staten die het niet hebben ondertekend maar die de Overeenkomst hebben bekrachtigd of daartoe zijn toegetreden.

d) Dit Protocol treedt in werking drie maanden nadat drie Staten hun akten van bekrachtiging van of toetreding tot dit Protocol hebben nedergelegd, maar niet eerder dan het tijdstip van inwerking-treding van de Overeenkomst.

e) Dit Protocol kan worden herzien door conferenties van de Staten die bij dit Protocol partij zijn, die door de Directeur-Generaal zijn bijeengeroepen op verzoek van ten minste de helft van deze Staten. De kosten die voortvloeien uit een conferentie tot herziening van dit Protocol welke niet tegelijkertijd met en op dezelfde plaats als een conferentie tot herziening van de Overeenkomst wordt gehouden, komen voor rekening van de Staten die Partij zijn bij dit Protocol.

f) De bepalingen van de artikelen 30, 33, 35, tweede lid, 36, 37, 38, 39, 40 en 41 onder i), ii), iii), vi), vii), viii) en xi) van de Overeenkomst zijn van overeenkomstige toepassing.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Wenen, de twaalfde juni negentienhonderd drieënzeventig.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 100 van dit Tractatenblad.)

D. PARLEMENT

Overeenkomst en Protocol behoeven ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van de Overeenkomst is voorzien in haar artikel 33, eerste lid, letter a (i).

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in zijn artikel 2, letter b.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge haar artikel 35, eerste lid, in werking treden drie maanden nadat vijf Staten hun akte van bekrachtiging of toetreding hebben nedergelegd.

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge zijn artikel 2, letter d, in werking treden drie maanden nadat drie Staten hun akten van bekrachtiging van of toetreding tot het Protocol hebben nedergelegd, echter niet voordat de Overeenkomst zelf in werking treedt.

J. GEGEVENS

De onderhavige Overeenkomst en het daarbij behorende Protocol zijn tot stand gekomen tijdens een van 17 mei tot 12 juni 1973 te Wenen onder auspiciën van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom gehouden Diplomatieke Conferentie. De Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom is opgericht bij een op 14 juli 1967 te Stockholm tot stand gekomen Verdrag, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1969, 145; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1974, 226.

Van het op 20 maart 1883 te Parijs tot stand gekomen Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, naar welk Verdrag wordt verwezen in artikel 2, onder (ix), is de tekst geplaatst in *Stb.* 1884, 189. Het Verdrag is herzien te Brussel op 14 december 1900 (*Stb.* 1902, 177), te Washington op 2 juni 1911 (*Stb.* 1913, 142), te 's-Gravenhage op 6 november 1925 (*Stb.* 1928, 196), te Londen op 2 juni 1934 (*Stb.* I 539; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1958, 124), te Lissabon op 31 oktober 1958 (*Trb.* 1960, 13 en *Trb.* 1962, 70) en te Stockholm op 14 juli 1967 (*Trb.* 1969, 144, *Trb.* 1970, 187 en *Trb.* 1974, 225).

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof, naar welk Hof in artikel 30, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1971, 55.

De Internationale Unie voor de bescherming van de industriële eigendom, naar welke Unie in artikel 33 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is opgericht bij het hierboven genoemde Verdrag van 20 maart 1883.

Het Internationaal Verbond voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst, naar welk Verbond wordt verwezen in artikel 33 van de onderhavige Overeenkomst, is opgericht bij de op 9 september 1886 gesloten Berner Conventie, waarvan de tekst is afgedrukt in *De Martens*, Nouveau Recueil général de Traités, tweede serie, deel XII, blz. 173. De Conventie is herzien te Parijs op 24 juli 1971, tekst van de herziening in *Trb.* 1972, 157; zie ook *Trb.* 1974, 227.

Van de op 6 september 1952 te Genève tot stand gekomen Universele Auteursrecht Conventie, naar welke Conventie in artikel 33 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1955, 46; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 208. De Conventie is herzien te Parijs op 24 juli 1971, tekst van de herziening in *Trb.* 1972, 114.

Uitgegeven de *twaalfde* mei 1975.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.